工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印
工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電話：
編輯部：七二〇六二七
採訪部：七二三四九二
營業部：七二九三〇七
社長室：七二四八五四
二三九七六〇
中區辦事處：二弍五四九五
二弍一二三八

電報掛號 二〇七五
郵政信箱六十二號

每份港幣壹毫
今日出三張半

阮慶獲得軍人支持 昨返西貢復任總理

三人委會解散楊文明再任元首

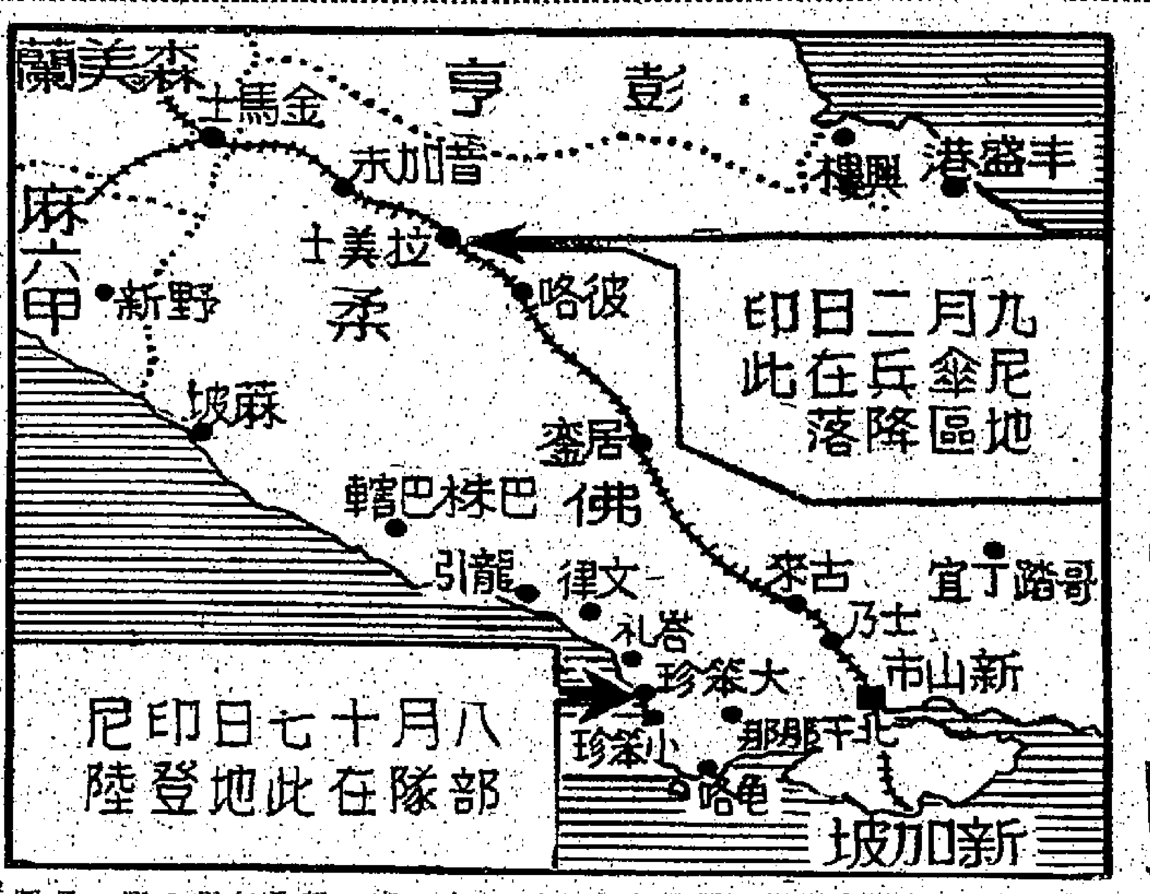
阮宗豪被限令四十八小時出國

【西貢三日路透社電】阮慶少將本日返回西貢，恢復其總理之職務。據可靠人士稱：三人執政團正在解散。國防部長兼陸軍總司令陳善謙中將，請求辭去三人執政團委員之職，全力支持阮慶。三人執政團之另一委員楊文明少將，正被請求重任國家元首之職。當楊文明被黜時，佛教徒曾表示憤怒。如楊氏復職，則可使佛教徒安靜。阮慶將於明日星期五舉行內閣會議，並於下午舉行記者招待會。

楊文明與阮慶當本日飛往南越中部之順化。來自順化之初步消息：楊文明受到熱烈歡迎，其訪問可能平息佛教徒與學生對阮慶政府之不滿。政界人士本晚稱：兩天前辭去副總理職位之「大越」黨領袖阮宗豪，被請求於四十八小時內出國。阮慶之助手未能證實此項消息，惟表示如果阮宗豪離去，則阮慶將會「十分高興」。

【西貢三日美聯社電】經過為期五天在附近山區勝地大叻作「暫時退休」後，阮慶少將於星期四日返回西貢，重掌政權。阮慶透過其發言人，迅速消除相傳將會發生之反政變謠言，並宣佈與佛教領袖成立協議，取消佛教徒所計劃之絕食示威，以及佛教徒與學生可能舉行之聯合大示威。

馬來西亞昨宣佈全國入緊急狀態



【吉隆坡三日路透社電】馬來西亞總理拉曼本日宣佈：「全國進入緊急狀態。」拉曼本晚在此間舉行內閣會議後，向記者作上述之聲明。拉曼又謂：印尼人在馬來西亞南部中央之拉美士（本報昨譯勝密士）登陸一事，已向聯合國安全理事會報告，請求聯合國採取行動。據悉：昨日有卅名印尼傘兵於南馬來西亞中部登陸，目前之緊急狀態法規，與在共黨十二年叛亂時期內所執行者相同，為一種戒嚴令。

【吉隆坡三日美聯社電】大馬國防部於星期四晚宣佈：星期四日，大馬保安部隊再擊斃兩名於星期三日從空中襲擊此一新興東南亞國家之印尼傘兵。上項宣佈，使到自從估計有三十名印尼傘兵在柔佛邦拉美士地區空降後之被擊斃印尼人數，已達到四名。

大馬國防部稱：在星期四日之作戰行動中，有一名大馬保安部隊人員陣亡，又另一名受傷。此為政府方面之初步死傷數字。

【沙撈越古晉三日美聯社電】沙撈越首席部長寧甘於星期四晚稱：馬來西亞總理拉曼之宣佈全國進入緊急狀態，對沙撈越並無多大分別。渠謂：自從印尼游擊隊進攻馬來西亞後，沙撈越已進入緊急狀態。按：拉曼於星期四日下午六時宣佈全國進入緊急狀態。

【吉隆坡三日美聯社電】馬來西亞政府於星期四指摘「共黨或印尼之挑釁分子」企圖在新加坡煽動新種族暴動，以轉移對印尼在大馬所進行空中攻擊之注意。

大馬總理拉曼之一位發言人告記者稱：在中午舉行之一次緊急內閣會議，曾討論星期三日三十餘名印尼傘兵之攻擊柔佛州及星洲之重起種族緊張局勢。

該發言人謂：內閣將於當地時間下午五時再度舉行會議，以對內部安全形勢作全盤檢討。該發言人並稱：星期三晚一名巫裔的士司機在星洲之被殺，乃屬「四個已知為共黨之人或挑撥一項打鬥之印尼挑撥者」所為。渠謂：「渠等之目的乃在造成種族騷動並轉移政府對於由於印尼侵略而引起國家安全非常嚴重新威脅之注意。」該發言人稱：星洲之局勢現已「被控制」。

全副武裝及頭戴鋼盔之防暴警察，緊隨星期三晚所發生含有種族意味之騷動後，而出動戒備，以免再發生糾紛，一如七月廿一日時之導致星洲華、巫人間歷時四天之衝突者。

大馬就印尼傘兵空降事件 要求安理會討論 美認為此次事件嚴重

【吉隆坡三日美聯社電】大馬政府於星期四日稱：該國政府已將一項照會發致聯合國，要求召開安全理事會會議，以討論最近印尼對大馬之襲擊。對此東南亞新興國家所進行之游擊活動，大馬曾將以前印尼所為向安理會報告。惟此為該國要求舉行安理會辯論之首次。

由於印尼之襲擊，大馬總理拉曼已在該國宣佈緊急狀態。

【吉隆坡二日法新社電】馬來西亞正向聯合國安全理事會遞出一份照會，通知有關本日印尼傘兵在馬來西亞南部柔佛邦拉美士地區降落之事。此事係於今晚由馬來西亞副總理兼國防部長拉薩透露。該地區已宣佈戒嚴廿四小時，以便對印尼人採取軍事行動。拉薩稱：最近之事件將通知英聯邦各國。上月在柔佛邦西海岸笨珍地區已發生印尼人員登陸及武器彈藥之事，拉薩指本日在拉美士地區之空降，係「窮兇極惡的侵略行動，印尼已再次侵犯國家之完整與主權。」渠稱：馬來西亞政府已獲悉印尼空降之內情：空降人數約卅人，彼等已有一人被殺，數人被俘，並已發現一批罐頭食物、軍火及醫藥。該副總理稱：在馬來西亞空降之單位係印尼正規軍中之特別傘兵部隊。

【華盛頓三日法新社電】此間美國官方今晚稱：本日據稱有卅名印尼傘兵部隊，在馬來西亞空降一事，將係「相當重要」者。美國官員認為：如果係穿制服之印尼人，被馬來西亞軍隊俘擄，則聯合國安理會將認定係侵略事件。彼等又指出：印尼與馬來西亞間之新的緊張局勢，係與最近之越南危機同時發生者。

大馬政府廣播部長稱 印尼軍空降拉美士 在於測驗華人態度

【吉隆坡三日法新社電】馬來西亞情報與廣播部長今日謂：印尼政府命令傘兵部隊在柔佛州拉美士空降之目的，即在「測驗華裔人士忠於大馬之程度」。惟傘兵甫下降，當地居民立即報告軍方，並當場自動逮捕兩名可疑人物一事，已足以證明蘇卡諾之「一廂情願想法」已經落空。廣播部長稱，八月十七日印尼軍隊選擇笨珍區登陸，其目的在測驗印尼裔之馬來人之忠實程度（該區居民殆全為印尼裔之巫族），結果發現當地人民並不支持侵略者，於是乃轉而測驗華裔居民。倘使印尼傘兵降落之前兩天，蘇卡諾曾在耶加達力促星洲華人勿支持大馬，並指大馬之成立目的「在於壓逼華族」。

泰副揆乃巴博告拉曼稱 倘大馬遭受侵畧 泰國決予以援助

【本報曼谷三日航訊】泰國國務院副院長兼內務部長巴博上將，二日突飛吉隆坡，返泰後，向記者表示：倘馬來西亞遭受侵畧，泰國決將給予切實之援助。

巴博上將係於二日上午突然飛赴吉隆坡，並經已於二日上午十一時半，返抵曼谷機場。渠在機場向記者稱：「本人此次飛往吉隆坡，係觀察泰國政府在該地所建之一座佛寺工程，及參觀泰國對柬埔寨之一場默迪卡足球賽，以鼓勵士氣，及防止雙方球員發生不愉快事件。」

渠稱：「本人參觀足球時，曾在球場與馬來西亞總理拉曼晤談。」巴博上將透露：拉曼表示，希望泰馬雙方加強對邊境防務上之合作，以維護兩國之邊境安寧。本人曾表示：倘馬來西亞遭受侵略，泰國必定給予切實之援助，以盡友好鄰邦之誼。」

【本報吉隆坡三日訊】泰國國務院副院長兼內政部長乃巴博二日在吉隆坡發表談話稱：由於印尼武裝分子在笨珍登陸，泰國已下令加強在馬泰邊境一帶陸地和海域的巡邏工作，進行廿四小時的戒備，泰國對笨珍的登陸事件感到關切。在回答記者之詢問時，他說：他不認為印尼游擊隊與馬泰邊境活躍的共黨恐佈分子有任何連繫，因為他們分別屬於兩個不同的集團。他告記者：邊境局勢受到良好控制，對於邊境的保安措施和行動，馬泰政府一向全面合作。

蘇凡諾旺 揚言不承認 蘇佛瑪政府

【倫敦三日路透社電】寮國親共派之蘇凡諾旺親王，經已拒絕石缸平原中立化之建議，反而提出對該中南半島王國（寮國）之兩項和平條件。據共黨越南官方通訊社於今日報導稱：兩項條件為右派必須停火，及停止進攻及從「受共黨與眞正中立部隊所控制之解放區」撤退。

蘇凡諾旺親王指該項中立化之建議，為「美國帝國主義與右派之一種不忠實之陰謀」，志在使親西方軍隊之進入被共黨控制之地區，成為合法。

蘇凡諾旺又稱：渠不承認蘇佛瑪政府，「因其乃在右派壓力之下，經一九六四年四月武力政變後，所成立者。」

同時，共黨越南通訊社於今日引述寮共廣播，指摘「美國帝國主義與其僕從之破壞在巴黎之三派系會議」。該項廣播敦促右派表示其誠意，並促蘇佛瑪親王「認識其責任，及對巴黎會議提出積極貢獻。」

印尼外交部發言人 否認傘兵空降大馬 蘇卡諾新內閣就職 企圖加強對抗大馬

【耶加達三日法新社電】一位印尼外交部發言人，於今日斷然否認吉隆坡所傳，印尼曾於昨日在馬來西亞南部柔佛州空投下約三十名傘兵之說。

該發言人哈索諾稱：該事件乃馬來西亞政府之「明顯杜撰」，旨在獲得支持，以對抗印尼。哈索諾被詢及外傳有一架印尼飛機於昨早掠過柔佛時稱：有一架印尼飛機約在同時由蘇門答臘起飛，前往金邊。惟渠強調稱：該架蘇聯古里斯型噴射運輸機，乃載有約七十名柬埔寨與北越之舞師及歌手返國者。該批北越與柬埔寨人，於兩星期前來此慶祝印尼獨立紀念。

該發言人謂：該架古里斯型飛機，在飛金邊時，可能飛離原定航線，以致在新加坡上空出現。

【耶加達三日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾於星期三日正式使其改組後之七十人內閣就職，及進行其對大馬之經濟對抗。蘇卡諾特別促使內閣加速執行以前對內閣所下之「兩項」命令，即號召印尼人民增加印尼革命之耐力及粉碎大馬。該項命令並另召印尼人民擴大對大馬婆羅洲當地叛黨之援助。

英國售與中共 塑膠工廠一座 價值四百五十萬鎊

【倫敦三日中央社專電】英國將對中共供給一所價值四百五十萬英鎊的綜合塑膠工廠。此項合約是由波斯厄史特克公司承接的。西農公司得帝國化學工業公司的技術協助擔任建造。這項總值四百五十萬英鎊的合約是大戰結束以來，英國和中共之間最大的一筆交易。雖未發表有關工廠的詳細說明，但專家們估計，一所造價這樣大的工廠，將具有每年生產二萬四千噸的能力。該工廠將有生產電線包皮，包裝材料、水管、紙對裝和瓶、廣大的其他作塑膠貨品的能力，該工廠將在一九六六年落成。為對建造該工廠作經濟協助，倫敦的銀行家拉薩德弟兄正在為北平中共政權和勞合銀行洽商給中期借款。西農公司是一個和共產國家交易的大貿易商，除了最近這項交易之外，該公司過去兩年中，和中共所訂貿易合約總值逾三千五百萬英鎊。該公司曾對捷克、波蘭、東德和羅馬尼亞供給工廠後，于去年四月間訂約對俄供給總值二千萬英鎊的工廠四所，該公司並曾于去年八月間，和保加利亞簽訂一項貿易合約。

社論

由領土之爭看克、毛的醜惡嘴臉

——一個是「眞帝國主義者」，一個是「假民族主義者」

中、俄兩共的糾紛，現有更多事實表明，克魯契夫是「眞帝國主義者」，毛澤東是「假民族主義者」，這一「眞」一「假」，正分別刻劃出他們兩人醜惡的面目。

他們這些醜惡面目的暴露，由最近雙方對所謂「領土問題」的爭執，足以說明了一切。先就蘇俄方面說，莫斯科「眞理報」在前天發表有一篇五千多字的社論，對中共的「擴張主義」提出嚴厲警告。該報指摘中共不斷利用地圖，表示它乃要求蘇俄領土，以及緬甸、越南、泰國、馬來亞、尼泊爾、不丹與錫金的合法控制者。「眞理報」對此提出質問說：「倘若各國效法中共，互相要求修改歷史上所確定之邊界，事情將會如何？答覆此一問題並無困難，此一路線意味國際緊張氣氛將不免加重，而使軍事衝突紛起。」「眞理報」對中共的指摘，主要包括有三點：一是指毛澤東曾經聲稱：約在一百年前，貝加爾湖以東的地區變成蘇俄領土，從那時起，海參崴、伯力、堪察加和其他地區被併入蘇俄的版圖，而這一廣大地區原屬中國領土的一部份。眞理報說：這就是中共「一項公開的擴張計劃」。二是據說在一九五四年克魯契夫訪問北平時，中共領袖曾經提出要求，意圖「剝奪外蒙古的獨立，並將其變成中國的一個省」，希望取得蘇俄的「協議」，但為克魯契夫所拒絕。三是指毛澤東在最近接見日本社會黨代表團時發表談話稱：蘇俄應將千島列島歸還日本，藉此挑撥日蘇關係。「眞理報」對此提出自辯說：「此等島嶼之劃讓，並非蘇聯擴張的結果，而在於斷絕日本帝國主義之侵略政策。」於是眞理報也狠狠的反譏一下中共的「痛腳」說：「人民清算可恥之殖民地制度的殘餘，收回帝國主義者所佔領之古代領土，乃屬正當者。吾人曾一再聲言，中共有權力要求台灣與香港等地之解放與重新統一。」這些話，與俄共過去諷刺中共容忍港澳發出的「殖民地臭味」，指中共與帝國主義者「共同分享」港澳殖民地主義利益之說，是屬於同一的性質。此即等於「掌摑」毛澤東說：「我的領土現狀不許你過問，你要談『領土問題』，就向港澳動腦筋去！」克魯契夫這一副口吻和嘴臉，還不是如假包換的「帝國主義者」麼？

再就中共方面說：不久之前，中共根據羅馬尼亞一份刊物發佈的資料，說克魯契夫心存大慾，要把「羅馬尼亞」併入蘇俄的版圖。這種指摘，目的當在揭發蘇俄對外侵略野心的了無止境，包括「兄弟國」的領土在內。昨天，中共又假借新疆「維吾爾自治區」、「伊犁哈薩克自治州」召開「人代會」的報道，大罵克魯契夫在新疆「搞顛覆活動」的罪惡。據中共「中國新聞社」報道稱：「克魯契夫修正主義集團並不甘心自己的失敗（按：此係指克魯契夫煽動數萬新疆人民投奔俄國一事而言），仍在千方百計地企圖進行新的顛覆破壞活動。特別是今年四月以來，克魯契夫修正主義集團，利用廣播、報紙、雜誌等宣傳機器，利用我們自治州的歷史，挑撥自治州的民族關係，企圖破壞我們民族團結；特別惡劣的是不斷製造邊界糾紛，擾亂我邊境人民的生產。克魯契夫修正主義集團的這些罪惡活動，是有它的野心的，我們必須提高警惕，堅決粉碎它的一切破壞陰謀。」自克、毛交惡以來，中共就新疆問題對「克某」提出的宣傳性攻擊，已經不止一次，但宣傳自宣傳，攻擊自攻擊，而中共除了這些之外，卻始終對「克某」的顛覆活動奈何不得，更不敢稍動蘇俄的毫髮。而且，就在毛澤東大罵克魯契夫為修正主義的敗類中，所有中共給予俄共「覆信」之類的文件，還恭而敬之的稱呼這個「修正主義集團」為「親愛的同志」，難道這又不是無恥之尤的「假民族主義者」麼？

談起中俄關係，任何中國人民無不了解，俄羅斯（不論是帝俄或俄共）是外國侵略中國的急先鋒，因此誰也不會忘記蘇俄用强權手段從中國掠去的許多土地。我們連一個小學生也知道，中國的地圖形狀像是一塊「秋海棠葉」，但自蘇俄侵奪了我們的唐努烏梁海並迫使外蒙脫離中國受它控制後，我們的這塊秋海棠葉就缺了一大角，有待於現代或後代子孫重整河山，對俄清算。故不論毛澤東曾否對俄提出指摘，中國人民都不會不知道俄帝侵華的罪惡史。但是，在克、毛決裂以前，中共不但不敢提到中俄「領土問題」，而且還要對蘇俄的「侵略野心」、「顛覆陰謀」，予以無條件的洗刷和歌頌。例如中國抗戰勝利初期發生的「伊寧事變」和「北塔山事件」，所有中國人民都氣憤地聲討史達林，祇有中共替史達林辯護。到了今天，毛澤東為了不容於克魯契夫，這才一改「常態」的藉領土問題來反抗「克某」，而克某為了針鋒相對，也故意提港澳地位來譏毛澤東出醜。似此互揭瘡疤的醜劇，而事實卻皆罪行昭彰，無可抵賴，這不是有力的說明，克魯契夫是「眞帝國主義者」，毛澤東是「假民族主義者」嗎？

美駐南越軍隊 將增派三千人

【西貢三日法新社電】西貢一位美國權威人士今日稱：計至八月二十七日，在南越服役中之美國軍隊，約有一萬八千人。七月初，駐在南越之美軍約為一萬五千人。自美國政府決定增加駐越顧問人數後，即再增加二千五百人。該人士稱：現已着手計劃增至約二萬一千人。

日政府不批准 尼龍廠售中共

東京朝日晚報載稱

【東京三日中央社專電】英文朝日晚報在今天下午出版的報上，刊載了下面一則消息：「據報導，日本政府已決定本年不核准日紡公司輸出價值三千萬美元的尼龍廠給中共，相信此一決定，乃由於日本政府深恐由日本進出口銀行支持信用的延期付款輸出至中共，將激怒中華民國政府。」

高華德開始競選活動 指詹森外交政策 正走向姑息途徑 指出單方裁軍乃不智之舉

【阿利桑那州普里斯葛市三日路透社電】美國國會參議員之高華德，今日在此開始其角逐美國總統職位之競選活動，指摘美國現總統詹森，走「單方裁軍與外交姑息之路。」同時，高氏應許儘速結束徵兵工作。

高氏在此發表演說告聚衆稱：「余無意作戰時總統……共和黨人擬完全停止徵兵，且余承諾擬儘速為之。吾人今日開始之競選，意在致力和平，擬藉自作準備，以自由擴致進步，及以法政達成所定目的為之。」高氏稱：「採取我國現政府之道路，則係採取單方裁軍與在外交上從事姑息之道路……採取我國現政府之道路，將使美國在全球好戰共黨之前，變成既無武備且無目標。」高氏曾及美國駐聯合國代表史蒂文生之一則談話，史氏讚揚美國南部之民權運動青年工作人員，而謂：「從事推進民權與人權之偉大搏鬥，即使下獄，已不再是不光榮之事，反而足以自豪」。高氏稱：此種談話，將使人遭受鼓勵，而更濫用法律。高氏稱：「人對暴亂採取行動，不顧以期謀取政治利益，卒使吾人明白：為何即使通過更多法律，而不守法之事依然增加不已。」

中共軍巡邏隊 曾闖入錫金境

【新德里三日美聯社電】印度國防部一位發言人於星期四日稱：一隊中共巡邏隊，曾於八月二十七日闖入托克都城東北十四哩之錫金境。渠稱：印度有一隊巡邏隊經已奉令前往調查，惟該批中共巡邏隊已告消失，印度部隊經已在該區附近戒備。

南越官方否認 禁止外貨輸入

【西貢三日法新社電】南越經濟部，今日正式對所傳禁止一切外國商品輸入南越之說，加以否認。該部稱：此項傳說並無事實根據。並稱：撥出外匯以供輸入使用之事，正在正常實施中。

華爾街日報記者發出消息 中俄共軍隊在伯力附近對峙

【紐約二日中央社專電】「華爾街日報」今天將有關蘇俄與中共之間在伯力附近對峙的報導，雙方軍隊，正在那裡對峙着。史克拉維夫也說：沿中國東北與蘇俄遠東區之間長五百哩的邊境一帶，「蘇俄很明顯地，有大批部隊的布署。」他續稱：「伯力本身是一個軍事地區，在接近邊界的偏僻的地區，有飛彈和轟炸機，顯然還有更多的軍事作用，在一條鐵路的沿線上，是一個大的軍用機場，距此不遠處，有坦克陣地和有刺鐵絲網等衛」。蘇俄費盡相當的金錢和精力，來開發此一人口稀少的遠東地區，作為對抗中共任何可能擴張的緩衝地帶」。

「從伯力前往海參崴的鐵路上的主要橋樑，均由荷步槍上刺刀的士兵警衛，通往共黨中國大多數橋樑的通道，由機槍……」。

雖說這些軍事措施是針對着中共，然而伯力的蘇俄官員，不願意與局外人討論軍事行動，他們堅稱：在邊境一帶與中共的關係是友善的，此一關係，並未由於中共與蘇俄對馬克思理論的正式分裂而改變。

義共已故頭目備忘錄 指出反對俄共 對付中共作風

【羅馬三日美聯社電】據悉：義大利共黨準備於星期四日發表陶格里亞蒂致給蘇俄總理克魯契夫之一份備忘錄，表示反對蘇俄在中、俄共爭執中，所採取之立場。據悉：該份備忘錄主張在共產黨中，應有完全獨立之行動，並建議俄共自己應有更多之民主作風。

羅馬之非共黨人士稱：該項文件等於一枚炸彈，乃俄共所企圖制止發表者。

以往，義共支持中、俄共爭執中之俄共立場，惟反對克魯契夫召集一次共黨高峰會議。該份備忘錄，乃陶格里亞蒂於上月在蘇俄病逝之前所撰寫者。據悉：該份備忘錄，除反對高峰會議之外，且提出變更行動之建議。

寮共軍十七人 向政府軍投誠

【永珍三日路透社電】據寮國政府軍方之一項公報稱：有十七名寮共軍，於昨日在此間以北一百哩之孟卡西向政府軍投誠。該公報謂：自八月二十一日以來，在該區投誠之寮共軍，已總達一百二十四人。

中共指摘蘇俄 圖顛覆新疆 中俄共鬥爭已超出思想範圍

【巴黎二日法新社電】據新華社本日消息稱：中共指摘蘇聯在「伊犁哈薩克自治州」內「經常進行搗亂行動及製造邊境意外事件」。該個自治州係與蘇聯哈薩克共和國接壤，其邊界約長二千公里。該項指摘，係在伊寧最近所召開之人民代表大會所提出者。該人代會係由八月廿六日至廿九日舉行，並代表該地區十三個民族團體。

該自治州人代會，在聽取數個代表發表演說之後，並通過一項決議案，強調說明該地區人民，經已下決心，「撤底粉碎克魯契夫修正主義集團的一切顛覆與破壞活動」。

【莫斯科二日路透社電】此間觀察家們說：「眞理報」一篇五千字之重要社評（內指摘毛澤東企圖鯨吞大塊土地及企圖併吞蒙古），並警告將招致「危險的後果」。

老克同意 訪問西德

【西德波昂三日美聯社電】西德政府新聞處於星期四日報導：蘇俄總理克魯契夫，經已同意前來波昂，與西德總理艾哈德舉行政府會談。

一名越共排長 携槍械六支 投誠政府軍

【西貢三日合衆國際社電】一名越共游擊隊頭目，週身掛滿步槍，向南越政府軍投誠，可能係向政府軍投誠之越共游擊隊中，攜帶武器最多者。

該投誠之越共為一名排長，於星期三日在西貢西南四十哩之湄公河附近向政府軍投降。當時渠攜有一挺輕機關槍，一枝卡賓槍，一枝半自動步槍及三枝俄製步槍。

姻世戚友鄉宗寅

聞

先慈盧母張氏太夫人於一九六四年八月十八日在港壽終於養和醫院積閏享壽八十有八歲不孝海明 煜明等隨侍在側親視含殮遵禮成服於八月二十日奉柩安葬香港柴灣佛教永遠墳場謹擇九月七日（農曆八月初二日星期一）上午九時至十二時假座北角萬國殯儀館大禮堂舉行三虞家奠忝屬

誼哀此訃

孤哀子 盧煜明 海明 樹明

媳 梁歎馨 勞慧貞 葉意誠

女 梅懿（適張） 懿英（適蘇） 彩懿（適鄺） 笑珍（適沈）

孫男 誠藻 誠超 鈞城 煒材 煒林 鏈洪 鏈浦

孫女 淑嫺 淑賢 潔鎔（適張） 淑瑛 潔眞 淑儀 淑芬 淑杰 潔瑜 淑玲

泣告

喪居：西營盤高陞街三十號地下廣福潔堂 電話：四三八三三三

通訊處：皇后大道中七十號三樓南生營造有限公司 電話：二三四九八 二三八五〇

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉 恕訃不週

招投工展會工程

一、電器工程 二、場地填築工程

三、播音工程 四、消防設備工程

定期本年九月十二日截標有意投承者請到廠商會大廈十一樓總辦公廳取閱章程

香港中華廠商聯合會主辦

第二十二屆香港工業出品展覽會

香港電燈有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司現宣佈，由一九六四年九月十八日起，關派一九六四年之臨時股息，每股六毫。又本公司股份，由一九六四年九月五日起，至同月十八日止，停止過戶，此佈。

承董事局命秘書兼會計主任傅禮

美前衆議員周以德 再揭露中共陰謀
企圖征服美國及接管世界

【華盛頓三日合衆國際社電】前美國衆院議員周以德於星期三宣稱：中共之終極目的，係在於征服美國及接管世界。周以德曾任明尼蘇達州衆院議員，渠被認爲係遠東問題之一個權威人物，渠並抨擊美國企圖迫使美國在亞洲各盟國實行各項改革計劃，而非祇係協助彼等贏得反共戰爭之勝利。周以德在一九六〇年經已失去其衆院席位，渠在一項無綫電談話中，被詢及渠認爲何項事情係支持中共在東南亞之干預行動。渠稱：「此項行動之目標，係在於繼續削弱自由世界之力量，其目的，殆係美國——在過去亦係美國……彼等刻正進行工作，俾包圍美國，使到美國沮喪，及如果能做到此點，則彼等將接管世界。」周以德抨謂：中共刻正遵循列寧計劃——先奪取歐洲，然後亞洲、非洲及拉丁美洲。渠稱：渠并不相信美國能在南越與共黨談判一項政治解決辦法。周以德抨謂：「如果美國要進行交易，則共能進行之唯一交易，現時殆係投降。共黨經已佔有上風，而非係吾人。現時吾人所作之任何交易，不管一項投降行動。如果吾人做到此事，則并非係是否承認中共之問題，而係嘗與中共交手。」

中共軍火一船 運抵坦干伊喀

【三蘭港三日路透社電】一批運交坦干伊喀與桑吉巴聯合共和國陸軍之步槍及其他自動武器，經由中共船隻運到此間。中共六千噸之貨船「協平」號（譯音）於昨日卸下該批軍火。據悉：該貨船係於星期二晚泊岸者。據第二副總統官署之國務員西查與納稱：該批武器，乃最近與中共所簽訂一千五百萬英鎊協定之一部份。渠又謂：「協平」號運來之貨物，亦包括農業機器在內。西查與納謂：聯合共和國在七名中共教官與四名通譯到達後，即開始使其陸軍接受新武器訓練，以符合坦干伊喀之制式。

周恩來踪跡成謎 重要場合未露面

【東京二日美聯社電】中共「總理」周恩來自八月十日以來，即未在北平之任何公開場合出現，渠之缺席亦未見有任何解釋。北越駐北平之「大使館」於星期三舉行之慶祝北越獨立十九週年招待會上，也未見提及周氏，幾日前之羅馬尼亞「大使館」之招待會上也未提及周氏出席。但在致北越之賀電中，周恩來的名字曾與其他三名中共高級領袖並提。

克魯斯曼抵檀香山 由寮國共黨監獄中逃出之美國海軍上尉克魯斯曼，現已返抵美國境內。圖爲其姑母瑪恩塔克夫人在檀香山歡迎他歸來時之情形。（合衆國際社無綫電傳真）

總統主持秋祭國殤

【台北三日中央社電】蔣總統于三日上午十時，親率中央文武官員和民意代表，到台北圓山忠烈祠，主持秋祭國殤大典。

英巴兩國小麥 將運印度救急

【新德里二日路透社電】印度今天正等待着其緊急呼籲的答覆，他們要求運糧往英國及巴基斯坦的船隻，轉航印度港口。他們在昨天發出是項要求，以舒弛該國因外國入口擱延及收成受損而起的嚴重糧荒。倫敦方面，英麵粉商人蘭克今天說他們已答應將目前運往澳洲的小麥轉航二萬三千噸。他說，租貨該船的澳洲小麥，現在將詢問物主他們是否將往印度。喀拉蚩說，巴基斯坦已同情地考慮將一批澳洲小麥運往巴基斯坦的小麥轉航。該部一發言人被告以蘭克之事後，他說這是一種「非常好的態度」。

新加坡前晚又發生 小騷亂事件數宗
死一三輪車工人另傷數人 警方認係黑社會人物尋仇

【新加坡三日路透社電】昨晚新加坡芽籠區發生激烈事件，死一人，最低限度五人受傷。今早警察發言人於答覆問題時稱：鑒於事實上在一項事件中相信涉及黑社會人士，故事件之是否爲種族問題，尚待証明。芽籠區係內陸住宅區，爲黑社會人士的巢穴。死者爲巫籍三輪車工人，其屍體被發現於芽籠公路上。警察發言人稱，相信他受三四名秘密會社黨徒襲擊，其動機未明。新加坡未証實消息稱：該男子被人刺死。相去不遠又發生事故，一名華僑頭部受刺傷。夜間發生事故數宗，汽車遭人投石，微傷四人。警察發言人稱：現不知投石者爲誰。整晚均有巡邏隊巡邏該地區，今晨仍然可見。

【新加坡三日法新社電】新加坡芽籠及其附近地區，昨夜九時半後連續發生小騷亂數起，並有一人喪生，但至午夜時刻，秩序全部恢復。一般相信，與種族問題無關，而可能爲黑社會內部之爭，惟警方正調查中。最初之小騷亂爲兩車在芽籠市場相撞，於是一車之司機立遭一羣人圍毆而受重傷，經人抬至中央醫院醫治，刻仍未脫離險境。十時十分，有一個三輪車工人突被人發現死在自己之車上，身上則有刀傷。出事地點係芽籠市場對面，其後若干車輛遭人攔截，有四人受傷，均被送至醫院治療。芽籠區之警察與大馬聯邦後備隊之兩排士兵，立即馳赴出事地區巡邏，並勸居民勿外出，午夜之後，一切復趨平靜。

土希邊境巡邏隊 雙方發生射擊戰
聯國認爲已破壞塞島停火協議

【雅典二日美聯社電】據希臘外交部發言人宣稱：希臘及土耳其邊界巡邏隊，於星期三晚在希臘北部連接希臘與土耳其邊界，在伊佛羅河對岸互相開槍射擊。該發言人宣佈來自該地區之消息稱：一隊土耳其巡邏隊，曾在比波羅斯村附近越入希臘境內，並對希臘漁人開火。該發言人謂：在該地區之一隊希臘巡邏隊當即還火射擊，該等土耳其部隊旋即撤回其境內。一個希臘漁人，在持續約十五分鐘之槍戰中曾受微傷。該發言人並謂：在該地區希土雙方行政長官於星期四進行聯合調查之後，希臘將就此次意外事件向安卡拉提出抗議。

【尼科西亞二日法新社電】一聯合國發言人今晚稱：綏夫卡東南部，今晨曾再交火，大約二百發。聯合國部隊認爲此事件破壞該島停火協議。槍聲係於本地時間上午七時廿分至四十五分間在綏夫卡鎮外發出。綏夫卡乃土族之陣地。發言人謂：聯合國部隊之瑞典特遣隊一巡兵曾被派往該區調查。聯合國已獲塞島希族與土族兩方之衝突報告，彼等互指責對方。發言人謂：此事並未引起傷亡，但被認爲停火協議之一個破壞。」

【華盛頓二日法新社電】美國國務院本日證實，在開羅傳出塞浦路斯總統馬卡里奧斯認爲美國牽涉上月塞島事件之消息後，美國經已向塞浦路斯提出抗議。所提及之該等意外事件，係在塞浦路斯科綏令——波里斯地區發生者。美國該項抗議照會，經於本日較早由美駐塞浦路斯大使遞交。該照會對於該項來自開羅之情報，「深表關切」，并堅決否認美國曾牽涉此等事件。該照會要求塞島政府澄清一項聲明，否認此事。

【倫敦二日法新社電】在日內瓦參加塞浦路斯會談之詹森總統特使艾奇遜，本日由瑞士首都抵達此間，俾與英國官員會談可能的聯合外交行動，以解決塞浦路斯問題。艾奇遜曾任美國國務卿，渠將於明晨與英外相布特勒及聯邦關係大臣桑德斯舉行會談。彼等會談，將在布特勒爲招待艾奇遜設之午餐期間繼續舉行。

【日內瓦三日美聯社電】據此間正式宣佈：聯合國駐塞浦路斯調解人杜米奧查，於星期四日乘搭專機前往赫爾辛基。該位現年五十三歲之芬蘭外交官，自渠於八月十六日在此間中風後，即告病重。渠之離開，並未見有宣佈理由，且到星期四日爲止，對其病況亦未有公報發表。惟此間料渠之病狀已有起色足可使其移動。

洛克斐勒夫人昨曾出庭答辯
要求領回與前夫所生兒子

【紐約州白平原三日合衆國際社電】洛克斐勒夫人，本日出席本州高級法庭作爲第一證人，以要求領回其在第一次婚姻中之四個孩子。該州第一夫人單獨在嘉格里西蒂法官面前受訊，其前任丈夫羅非醫生則偕其新妻子雜多利亞湯姆遜出庭。七名警官阻止記者們進入狹小的法庭房間。法官拒絕在約爲期二天至三天之訊問中，讓記者旁聽，祗容允屆時發表一些證人之供詞。

但據悉：三十六歲之洛克斐勒夫人與其由四位律師組成之智囊團，將爭辯人格問題，以及孩子們如繼續與其父親居住，則彼等之健康狀況將發生危險後果。洛克斐勒夫人於一九六三年與羅非離婚後，與洛克斐勒結婚。四十二歲之羅非及其三位律師，則將辯論洛克斐勒夫人喪失領回兒女之要求，而遵從愛達荷法庭之離婚判決。按該判決曾允許她有探望兒女之權利。羅非已與其二位女兒之教師瑪姆遜小姐結婚，並表示能予孩子們以正常之家庭生活。

日違反伯爾尼同盟協議 以尿素設備售蘇 准分期八年付欵
美聲明延期付欵五年爲限

【東京時事社九月三日電】美國務院經濟司，關於日本決定延長尿素成套設備對蘇延期付款期限一事，於二月發表聲明說：「美國根據伯爾尼同盟的協議事項，於對共產國家的延期付款出口上，限定爲不超過五年的政策，正繼續要求各同盟國合作。此項政策，今後亦不會變更，而表示反對延長。對共產國家延期付款期限，堅持以往方針的態度。」

【東京三日時事社電】日本首相池田勇人，二日下午邀集外相椎名悅三郎、藏相田中角榮、通產相櫻內義雄、及內閣官房長官鈴木善幸等，協商以分期付款方式，向蘇聯輸出尿素成套設備問題，結果決定准予以八年期間的分期付款方式輸出。根據決定：㈠八年期間中，五年由進出口銀行提供資金；㈡最後三年運用民間資金；㈢在此期間，如果西歐各國家承認八年以上的長期付款，並獲得証實時，則全部由進出口銀行提供資金。這次決定根據八年分期付款輸出尿素成套設備，係爲蘇聯第一副總理米高揚上次訪問日本時向日方提出的希望進口品目的一種，由東邦物產公司與蘇聯技術機械進口公司簽約，價格一千萬美元，在日本港口交貨。但日外務省堅持每五年付款原則，而通產省則認爲，如不放寬分期付款輸出條件，則對蘇出口將受到頗大影響，主張分期付款期間延長至八年，兩省意見對立，所以由池田邀集有關大臣協議決定以八年期付款輸出。

【東京三日時事社電】日本與中共綜合貿易第三年度初步協商，已於一日結束。「日中（共）綜合貿易聯絡協議會」會長岡崎嘉平太於二日接見記者時說：「中共化工品進出口公司代表八人，將於本月八日來訪，五金礦產進出口公司代表六人預定于九日中旬來日，廖承志辦事處，增派人員五人，亦將於九月中旬來日。俟上述各代表抵達後，即將開始進行編制第三年度貿易計劃的綱要。預定於九月內即可擬妥第三年度合同大綱，並定於十一月招請以協綜會爲首的中共代表團來東京，簽訂協定。」同時又說：「日中（共）綜合貿易第三年度目標，將定爲一億五千萬美元，如鑑於磨砂及煤炭等大宗進口成交時，則貿易額或有增加。第三年度貿易額，如連友好貿易在內，將共達二億五千萬美元。」又日中（共）綜合貿易駐中共聯絡員，將於九月中旬以前選妥，但本人希望日本貿易振興會理事村上出來，最好能短期充任」。

馬來西亞政府宣佈 英澳紐同意助大馬建軍

【吉隆坡三日路透社電】此間本日正式宣佈：英國、澳洲與紐西蘭已同意馬來西亞需要更多國防及經濟援助，以擴充其保安部隊。此項宣佈，乃繼英國財相毛鄰，澳洲財政部長荷爾拔，紐西蘭財政部長路克荷爾特，馬來西亞副總理拉薩及馬來西亞財政部長陳修信等，舉行兩個鐘頭之會議後所發出者。

陳修信稱：渠對會議成立之結果「十分滿意」。「所有吾人之朋友，均十分幫忙，無疑問，英、澳、紐三國完全支持吾人」。述及印尼傘兵空降之事，陳修信謂：「余願請人民保持鎮靜，吾人無理由驚慌，因爲吾人能夠控制印尼游擊隊」。

塞內加爾外交部稱 我駐塞代辦陳厚儒 邀塞官員私人訪台
因此成爲「不受歡迎人物」

【達卡三日法新社電】塞內加爾外交部今日宣稱：其決定驅逐駐此之中華民國代辦陳厚儒，係以賄賂官員之罪名與此事係涉及陳氏本人爲根據。外交部昨已宣佈陳氏爲不受歡迎之人物，並命其從速離境。一外部發言人今日稱：「陳氏做事之方法乃吾人所不能接受者。」渠謂：政府之政策規定官員或公務員如未獲外交部同意，不得出國作官式訪問或私人訪問。發言人謂：陳氏不顧塞政府之反對，邀請外交部新聞官狄亞克赴台灣作私人訪問，並違反外交慣例。

陳氏昨日指出：渠於塞外長第亞姆禁止狄亞克赴台作官式訪問之後，邀其作私人訪問，此事純爲「一種誤會」。該外交部發言人稱：此事絕非意味塞內加爾將與中華民國斷絕邦交。渠謂：此事係牽涉陳氏本人，非係中國大使館，再有人牽涉同一事態，亦必受此種行動之處理。該發言人並未評論此事之政治意義，然此間觀察家並不認爲塞國此項行動可能爲塞國對中華民國與中共政策之任何新趨勢的跡象。彼等指出：塞國於一九六〇年承認中華民國，一九六一年又承認中共，中共人員曾來達卡訪問，而中華民國在達卡設大使館已逾四年。觀察家謂：就塞內加爾言，塞國將無人反對中共在此設立外交代表團。彼等謂：倘塞國欲使其與中華民國之關係較爲明確，彼等對中華民國採取措施，以製造「一個藉口」。彼等指出：有意進行制裁之外交與談判的塞國，寧欲致力於使中華民國與中共俱在此間設立大使館。倘如此，則此將爲一個首都內有「兩個中國」代表駐紮之首次。

自寮共區脫險歸來飛行員 克魯斯曼抵美 重與家人團聚

【加州特拉維斯空軍基地三日路透社電】被寮共俘擄而於本週逃出赤色監獄之美國海軍飛行員克魯斯曼，已於昨晚與其太太團聚。克氏飛抵此間後，旋即會同太太轉飛加州之聖地牙哥，以便檢查身體。克氏在此發表談話稱：「重返美國，快樂無比。」關於克氏脫險之詳情，記者未獲准進行採訪。克氏步履微跛，左臂帶有小繃帶。美國海軍發言人曾在較早時透露：克氏於今年六月六日駕機在寮共區上空被擊落時，足受傷。永珍方面之消息靈通人士今日稱：克氏逃離寮共魔掌後，被給予友誼之寮國北部土人收藏。此等土人旋即報告該地區之寮國官軍，克氏乃在寮國官軍安排之下，由飛機救出，送往泰國。（居寮國北部者爲苗族。此族人因寮共襲擊彼等村莊之故，而均激烈反共。）

第一次大戰英雄 約克軍曹逝世

【田納西州二日美聯社電】第一次世界大戰期間之美國英雄約克軍曹，已於本星期三去世，享壽七十六歲。約氏與病魔搏戰，計逾十年之久。彼乃田納西州山區之人，係神槍手，曾單獨擊斃德國士兵廿五名，另又生俘德國士兵一百卅二人，而此乃一九一八年在法國阿岡森林作戰一日期間之功績。結果，彼獲得美國之最高勇毅獎章「國會榮譽章」，並因此而告聲名不朽。彼於本月廿九日進此間之退伍軍人醫院，而在此間時間本星期三上午十時四十分（香港今日時間二日晚間十一時四十分）去世。

菲總統下月訪美

【馬尼剌三日合衆國際社電】今晚此間宣佈：菲律賓總統麥卡柏高，將於十月五日及六日，官式訪問美國。

日本反對黨煽動下 東京六千人示威
反對美核艇訪問

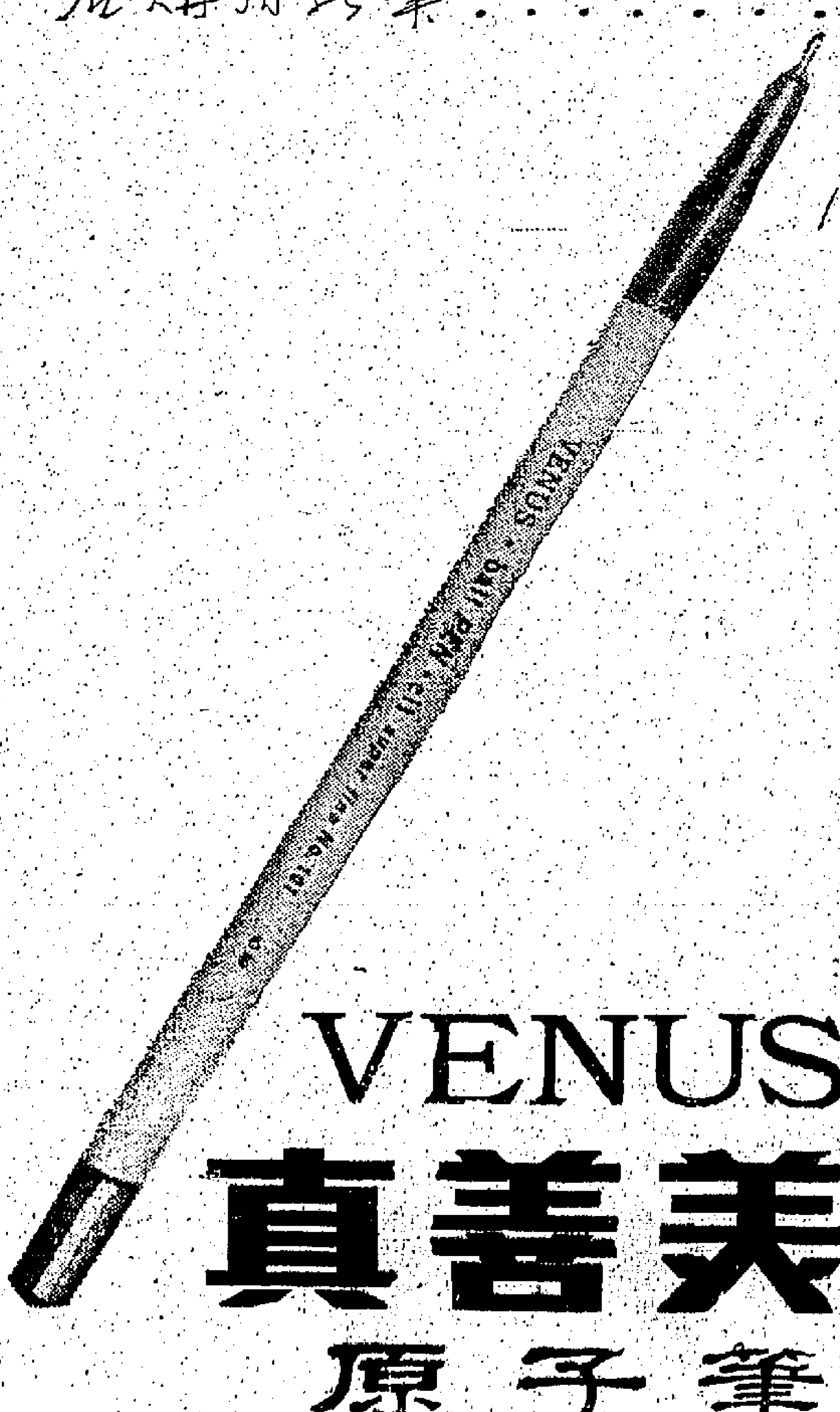
【東京三日法新社電】約有六千人參加由反對黨社會黨所主持之示威，以反對美國核子潛艇將訪問日本港口事。該等示威者，包括社會黨議員與工會會員及學生在內。彼等在示威之前，曾舉行羣衆大會，并正式通過決議案，要求日本政府取消同意美國核子潛艇訪日。

南韓宣傳部長 由洪鍾哲繼任

【東京三日時事社電】韓國政府於一日下午任命文教部次長洪鍾哲，繼任宣傳部長職。原任宣傳部長李壽榮，因爲不滿政府對言論機構採取不當措施，於一日提出辭職。

日政府照會美國稱 倘美核潛艇裝火箭 來日本前應先拆除

【東京三日法新社電】……之核潛艇來日前，日政府昨發表統一之官方意見，謂裝有……日美雙方須先舉行……據防衛廳防務……「潛火箭」反潛艇導彈，爲長尾鯨……此種魚雷既可安裝普通彈頭，亦可安裝核子彈頭，用普通魚雷管即可發射。消息靈通人士稱，日當局相信美國核潛艇中，僅最新式之長尾鯨型核潛艇中裝有「潛火箭」，而駐防太平洋之美潛艇，並無攜帶此種武器，惟美國正計劃將新式之長尾鯨型潛艇，調來太平洋，以取代較爲舊式之核潛艇，倘「潛火箭」被列爲核子武器，日政府勢必被迫禁止潛艇駛入日本港口。內閣官房長官鈴木善幸昨在衆院一委員會稱，倘裝有「潛火箭」之美核潛艇來日，則當局要求美潛艇事先將核武器卸除。社會黨議員詢：如何確保來日之美潛艇未攜帶潛火箭，鈴木答謂：日政府一直十分相信美政府之諾言，而且美潛艇來日時，防衛廳官員將登艇調查。



來港調查交通之英專家認為
解決香港交通問題 應採廉價迅速工具
調查工作需時兩年半完成

【本報訊】受託主持本港乘客交通調查的英國道路實驗所交通工程師史密德．達爾比，昨在記者招待會中透露：解決今後本港交通問題的主要途徑，將是介紹市民應用一種更有吸引力及廉價、舒適而迅速的交通工具。

達爾比指出：此次調查的工作時間，將需要延至二年半，而三年的時間是校正標準。訪問調查的工作將於明年開始，對象將包括巴士、電車、輪渡、火車、私家車及行人在內。

在答覆有關與建海底交通隧道的詢問時，達爾比表示：有關的公司雖然對該計劃頗感興趣，但政府仍在考慮中，不過，在現時已發明有電子計算的設備，則該計劃的工作並非是一件困難的事情。

達爾比又表示：假率建議的架空火車計劃，亦爲當局所考慮中，但目前仍未有搜集到足夠的資料。

招待會於昨日下午在政府新聞處六樓舉行，公共交通顧問委員會主席顧德蘭在會中介紹達爾比時說：自乘客交通調查計劃獲得通過之後，工務局已在港九兩方設辦事處及僱用所需人員。

達爾比係在八月底抵港，他在英國已將本港交通資料作準備的工作，現將負責在港的主要戶外工作。

達爾比對本港並不陌生，他是海底隧道顧問主持渡海交通調查人時與史密特氏的總助理人。自抵港後，達爾比即親自考察一九六〇年以來交通發展情形，並與交通調查有關人員接洽。

達氏在解釋其工作時稱：歷史上，城市之所以因爲居民希望能夠互相緊密接觸而形成的，因此任何城市的首要條件，是要有便利的交通。不過，每一個時代，城市的街道系統都不盡相同，例如公元初幾百年的羅馬城就是這樣，當時由於擠迫之故，只有在晚上才能將供應品運入城。

雖然每個時代都有自己的市區交通問題，但是我們今日面臨問題之特異，其原因爲個別市民自備交通工具多爲商用的車輛。

以車代步者日益增加
香港繁盛地區 缺乏輔助道路

人們時常說：交通問題之由於龐大數目的車輛，爭著使用少數路面所引起的，只要能夠將道路的面積增加，或將車輛數目減少，這個問題就可以減輕。

在較大的程度裡，這樣改善街道系統，是可以減輕擠擁的，因爲市區車路的建築，是和龐大的停車地方聯繫在一起的，但必須顧到的是，甚至若較龐大及設計完善的改建，亦必須將它的城鎮徹底改建，然後能夠容納得下所有乘客入城的車輛。

多數城市都喜歡說他們的交通問題是舉世無匹的，但是在多數情況而言，這種意見的產生，是由於公民的驕傲心理多過任何其他理由。

但是，在本港來說，這點是相當真確的。地理環境使本港可行駛車輛的馬路哩數甚少，主要的道路是有的，但是與常缺之輔助的道路，特別是在交通繁盛的地區，缺少平行的街道。

由於本港經濟環境極爲發達，引到擁用私家車代步的人數，大有增加的趨勢。一九六〇年進行的渡海交通調查所作的極爲公允的經濟及交通增加的估計，已經變得相當保守，沒有任何人能夠預見這點的。

由於在地面上沒有可供建築新路的土地，所以，在提供可解決交通問題的任何辦法時，均要以限制路面交通爲原則。

交通工程師不喜歡採取剝奪市民使用道路權利的限制的措施，來解決交通問題，他們祇有在最後時，他們才採用這種方法。

但他們相信居民應獲得一種更有吸引力的交通工具，而他們的標準爲廉價，舒適，而且更重要的，是迅速的工具。

現希望這項調查能找出辦法，把這項原則適用於公共交通系統上面，現應注意的是以利用地面上的地方而言，公共客車的效用，遠勝汽車的三十倍。

將來調查的第一項工作，是搜集關於交乘客交通需要的事實資料，和將來在數量上和方向上變更的程度。一俟獲悉和了解這些事實之後，始能對交通系統的改革問題提出建議。

這項調查，將不只限巴士，電車及輪渡，因爲所有的交通方式，跟公共交通的效率和其所能服務的人數有關，故必須包括其他的交通方式，如火車、私家汽車、卡車，甚至行人在內。

這是一項大規模的調查，但本港是一個大城市，世界上還沒有一處地方，可以不將各項事實表明，而能夠應付滿意的結論，若干人可能感到稍爲不便，明年舉行訪問調查的時候，他們行程的時間或許會延長大約一分鐘。

我們現在預先道歉，但相信他們在回想之後，就會知道如果不是這樣做的話，則在最短時間內，交通將會紊亂，所以我們請求他們予以協助及加以容忍。

利用空樓販毒 男子入獄兩年

【本報訊】自粉嶺入利用待拆空樓，作爲販毒活動秘密場所，被警在空樓內進行毒品交易或就地吸毒，警方掃毒隊人員探悉此一秘密，採取搜捕行動。

兩日前，掃毒隊人員睇伏在灣仔高士打道五十三號三樓空屋內，疑犯自動送上門來落網，當場將一批毒品搜出。

被捕者乃男子謝貫光，廿七歲，單身工人，住灣仔道五十三號三樓。被控本月一日在高士打道五十三號三樓藏有海洛英四公分半，巴比通六公分。

被告昨午在銅鑼灣裁判署受審認罪。被判入獄兩年。

主控幫辦葉大有稱：警方人員根據消息，於一日晚十一時三十分出發高士打道五十三號三樓待拆空樓埋伏，約十分鐘後，被告登樓後被截留，身懷紙袋，內有十五小包毒品，重量如上述。

被告前曾犯案十三次，計有劫搶、偷竊、夜間開房、毆打、賭博及毒品。

三院校舊校友回校重讀 反對參加甄別試呈文 將由有關委員會討論

【本報訊】中文大學訓校務主任黃錫照答覆本報稱：有關崇基、新亞、聯合三校校友會要求三校校友回校重讀學位無須經過甄別試等的呈文，大學當局業已收到，所屬各節（見本月二日本報），將送交有關委員會討論。

據悉：該三校校友會前曾上函中文大學，要求准許一九六零年以前在三校畢業之校友回校重讀學位。至上月廿日獲校長李卓敏博士覆函批准所請，但規定必須經過「甄別試」，以決定其回校重讀一年或兩年（前誤爲一年級或二年級，隨此更正，並向讀者致歉），校友認爲須經甄別試一節，無異使人誤解中文大學當局「不承認」前期畢業生之資格與治學成績之表現，故於前日再呈文要求撤回是項規定。

強烈熱帶風暴 露比離港僅四百哩 今午將懸一號風球

【本報訊】強烈熱帶風暴「露比」，昨晚已迫近本港東南偏東四百一十七哩，繼續以時速十海里直趨中國海北部，向西北偏西移動，一號風球可能在今午懸掛。

據天文台昨午發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：在風姐「露比」橫掃呂宋海峽而闖港東陲下，太平洋關島北方之西班島間洋面，一股風姐胚胎（熱帶低氣壓烈風）逐告形成。菲律賓東南之雅浦島附近洋面，低氣壓復醫呆醞釀。同時，由於日本本州西南邊厚低氣壓而掀起之一股活躍「低壓槽」，向西南伸展，斜貫黃海洋中而直達華西低氣壓區，合流氾濫。琉球及南越洋間，反旋風個別迴旋遊蕩。

教育司 簡乃傑 下週返港

【本報訊】教育司簡乃傑，將於本月七日乘飛機返港。

簡氏係在上月十六日應加拿大政府邀請，離港前往溫大華出席第三屆英聯邦教育會議。

勞工就業指導組透露 工廠鬧人手荒 有兩萬多空缺 其中尤以製衣行業爲甚

【本報訊】本港勞工處新近成立的勞工就業指導組，昨晨在勞工處招待報界，介紹該組成立的原因及工作情況，由該處副處長陶建、勞工事務主任蘇莫秀霞、副主任凌炳溢負責解釋。

據該處勞工事務主任稱：該處於本年六月底曾作一廣泛調查，發覺本港各工廠共有二萬一千空缺，尤以製衣業空缺最多，希望能找到適當工人，故此在寄廠街廿二號、銅鑼灣裁判署十樓、深水埗元洲街深水埗郵局三樓、荃灣上海滙豐銀行三樓、觀塘分區辦事處設立勞工就業指導組，已登記求助的工友有三百三十二人，其中女性二十人，要求介紹的行業，以非技術性的最多，亦有白領階級要求協助。

前往該組要求指導者，將被詢問以前的工作經驗及地址，以供給就近其住處的就業機會。

該組經常要求各工廠對人的需求量，工作時間，假期薪水等備冊提供資料，作爲指導就業時的參考。

要求指導就業者，通常會被介紹前往四間工廠求職，然後該組發給求助者一張免付郵費的明信片，列明所介紹的工廠名字，以便工友回報在各該工廠能否獲職，作一正確的統計。假如在此四間工廠不能獲得職位時，可重往求助。

最後該組主任強調：勞工處就業指導組絕對不收任何費用，並且向求助者保証他們所獲的資料是絕對保密的。

（上）勞工處就業指導組昨晨招待報界，右爲副處長陶建，中爲勞工事務主任蘇莫秀霞，左爲副主任凌炳溢。（下）勞工就業指導組負責人（左）指導求助者。

元朗一燒猪店藏壞猪 食後可致命 一股東被重罰一千六百元

【本報訊】元朗一間燒猪店的一名股東，藏有兩隻患有痧症病死而可令人食後中毒致死的宰淨猪隻，及一隻未蓋有政府屠場監印的猪隻，昨被控於新界法庭，兩罪成立，共被判罰款一千六百元，或入獄五個月。

被告名郭順，被控：（一）藏有兩隻壞猪，不合衛生的食物；（二）另一隻猪，沒有政府屠場的監印，非法屠宰猪隻。

該案由幸扶逆法官主審，主控衛生督辦透露案情稱：本年六月廿四日，據報往元朗大旗嶺二百八十五號A一間二千多呎面積的屋內，加以檢查，因該屋係專營燒猪業者，當時並發現被告在場，該衛生督辦與同行各人員在一個雪櫃內，首先發現兩隻已經宰淨的猪隻，但肉身已開始呈霉腐情況，乃將之送往檢驗，結果，驗出該兩頭猪隻在未宰之前，係患有痧症病死的，此種患痧症病死的猪隻，人類食了，可能會中毒致死的。主控又稱：隨後又在雪櫃內發現另一頭已宰淨的猪隻，卻沒有政府屠場所蓋的監印，證明該猪係非法屠宰。

被告供稱係該間燒猪店的主持人，均不承認上兩項控罪。

但主控再作証稱：經市關人員詳細調查之下，知被告於案發的六個月前，已是該燒猪店的股東。

港督今巡視中童教導所

【本報訊】港督戴麟趾爵士，將於今日下午巡視荃灣區內中童教導所。

據悉：港督將在該所逗留約一小時，巡視該所內各部門。

莫愁情況好轉 已脫離危險期

【本報訊】因服食過量安眠藥致昏迷三日多的女星莫愁，昨雖已經甦醒，但說話仍極艱難，發音含糊不清，據說她已經脫離危險時期。

電懋公司人員昨日下午四時許前往醫院探視莫愁時，醫生仍拒進入病房看她，據說：被拒探望的原因，是她極需靜養休息，同時，由於莫愁說話艱難，發音含糊不清，必須再調養三日，好轉後才能進其友好探問。

莫愁的摯友唐丹，仍日夜陪伴，據說莫愁甦醒後曾哭泣過，她目前祇能飲水及進流質食物。

塑膠工人乘車撞傷背部 往找跌打醫生醫治 未及診視即已倒斃

【本報訊】一名四十八歲塑膠工人，昨在擠迫的車站乘搭巴士，上車時被人撞傷背部，返抵工廠由工友扶持到跌打醫生求醫，但到達醫館不久，便倒在地上死去。

死者名劉年，住黃大仙徙置區T座一二五號，在元洲街工廠大廈九樓E座染發紙廠做散工，昨晨九時，他在黃大仙巴士站候車，不久，一輛十一號巴士駛至，死者上巴士，由於搭車人太擠，在上車之時，被人在背部一撞，返到工廠開工不久，便覺得不甚舒服，精神甚差，且昏昏欲睡，他將經過情形說出，工友恐怕會發生危險，便扶他往青山道一個姓陳的跌打醫生處診治，未到醫館時，醫生不在，他便坐在醫館內等候，工友亦返回工廠工作。及至跌打中醫回來，發覺劉年經已倒斃，乃立即電報警召黑箱車將屍運往殮房，等候其家屬前往認屍。

梯間遇匪手袋被搶 女教師僅損失數元

【本報訊】女教師在返家途中，被人搶去手袋，事後向警署報案。

失主名楊文譜，四十歲，住馬寶道八十一號六樓，任教於某學校，昨晚在返家途中，上樓時被一青年在樓梯面部，並搶去手中的手袋，瞬間逃去無蹤。據失主稱：損失並不大，手袋中只有數元零錢而已。

死于肺病者 一週卅二人

【本報訊】據昨發表官方衛生數字，在本年八月廿二日止的一週內，肺病死者共有卅二人。

同期內，新呈報的肺病共有二四六宗，自本年初以來，則共有七千四百零三宗。

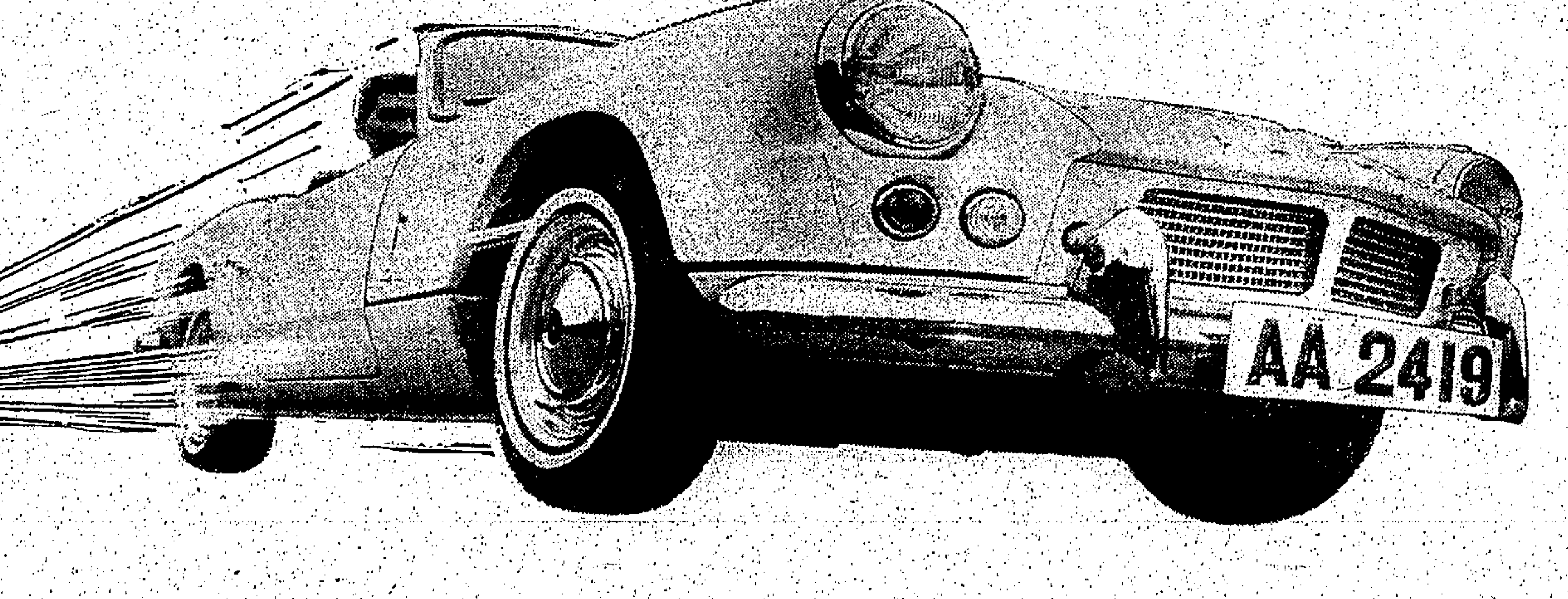
該週內呈報的其他傳染病如下：痲疹十三宗，腸熱十宗，副腸熱一宗，小兒痲痺症六宗，水痘三宗，白喉三宗，痢疾（桿狀菌）二宗，眼炎六宗，百日咳一宗，瘧疾五宗，及阿米巴痢疾一宗。

該週內本港註冊出生人數共有二千一百零六人，計港島五百四十三人，九龍一千二百一十人，新界三百五十三人；因各種原因而死亡者有三百二十一人，計港島一百一十三人，九龍一百八十七人，新界二十一人。

女子服毒 送醫院洗胃

【本報訊】油麻地碧街廿×號六樓女子黎少玲，與家人不睦，昨晚十一時許，飲下一瓶藥液，被家人發覺呻吟，即報警送院救治。

用蜆殼超力汽油 可得強勁 動力



最近蜆殼公司舉行的汽車行駛性能試驗已證明蜆殼超力汽油是香港最佳的汽油因爲該汽油中含有"每寒必勝"的化學成份 (Methyl Benzine). 此種增強動力的成份可使你需要動力時能夠盡量發揮推進力從交通燈位迅速前行上斜坡時全不費力超越前行汽車時亦順利安全.

蜆殼超力汽油因有特佳燃燒性能故能使引擎轉動時暢而暢順不會像普通汽油在高壓力下動力轉弱.

欲得強勁動力請採用蜆殼超力汽油即可證明此一事實！

請用 蜆殼超力汽油

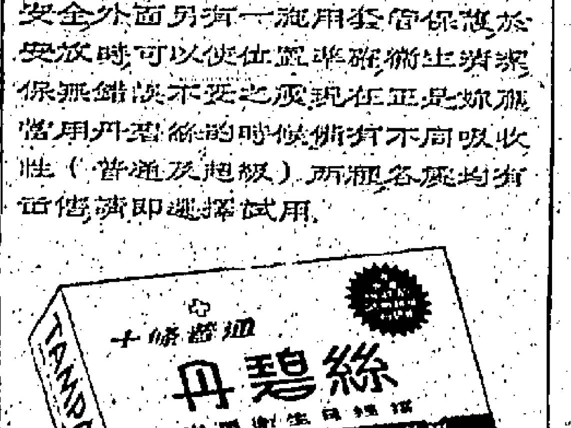
SHELL

長大成年…

何等快活！

一個長大成年的少女可以從事化妝可與朋友遊共事比做小孩子時快活得多女子經過少女時代時都有同樣的感覺！

其他事情亦有很多改變例如儀容姿態更爲優雅友愛心情更感愉快事實上許多青年女子惟覺感覺煩惱不快者祇有在月事期間而已。但這個問題用丹碧絲內用保護衛生條便很容易解決丹碧絲可以令妳在月事期間完全感覺與平時無異不會外露無需外套舒適自然不覺其存在而且沒有臭味不會底辦容易攜帶備用處置方便這一件效用優良柔軟細小的棉條縫合牢固安全外面另有一施用套管保護放安放時可以使位置準確衛生清潔保無錯誤不要之處現在正是妳應當用丹碧絲的時候備有不同吸收性（普通及超級）兩種各處均有出售請即選擇試用。



丹碧絲內用保護衛生條 由醫生發明 現爲千百萬婦女採用

如欲試用請將姓名地址並附郵票二角寄香港郵政信箱七十一號研究生護士收即將"丹碧絲"試用庄一盒（用空白紙張包郵）寄奉。

Ad. No. P210 (8 1964)

臟腑痛症

積廿五年經驗不斷深入研究 發現特種漢藥專治臟腑奇痛

內痛咳嗽 氣喘痰多 胸翳脹悶 胸背劇痛 臟痰血痰 臭痰頸項 脘下凝結 硬核腫痛

腰脇腫痛 胸腹膨脹 病痛痰滿 心情燥暴 神經緊張 貧血消瘦 眼睛黃濁 大便膿血

婦人小腹 聚結硬塊 游離走動 胞宮隱痛 崩漏瘀血 撒濁淋漓 腰下劇痛 盤骨壓痛

風濕痛症

痠濕酒濕 關節痠痛 手脚痠軟 四肢無力 筋絡拘緊 紅腫灼痛 伸屈不利 腰背痠痛

兒科高熱昏迷 頸項強直腰背 反張手足抽搐 下肢攣急搖頭 弄舌久熱不退 病後肢軟久咳 不止各種輕重 病症

李天白診所 旺角彌敦道五五弍 龍馬大廈

九龍塘白晝 警員被襲

兩名飛仔誘入橫巷 推倒地上拳打腳踢

警員負傷放兩槍卒被逃脫

傷者警員劉仕榮

【本報訊】一名駐守九龍城警署的軍裝警員，昨日在當值中檢查兩名形跡可疑的十七、八歲飛仔時被抗拒，並被誘入冷巷受狙擊，重創頭部，其後該警員負傷尾追時，曾連放兩槍，但該兩名飛仔卒被逃脫。事後大批警方人員到場，除將傷者送入醫院外，即在現場展開偵查，并搜索警員曾發射的子彈頭。

事發於昨日下午三時四十五分左右，該警員在九龍塘金巴侖道三號與五號之間的橫巷巡邏時，發現有兩名飛仔形跡可疑，便上前喝令檢查，但在檢查中，該兩名飛仔曾與警員發生口角，其間兩名飛仔走入金巴侖道三號和五號約六十碼長的橫巷處，當該警員跑入該橫巷的中段時，便被該兩名飛仔襲擊，並被推倒地上，繼續將警員的頭部擁向牆上及拳打腳踢。

事後，該兩名飛仔沿着橫巷左邊（即界限街的後巷）方面逃去，當該兩名飛仔逃至界限街一○九號的後巷時，該警員已掙扎爬起，拔出配槍向逃走的兩名飛仔發射，但兩人卒沿界限街的後巷轉出界限街，向火車橋底又一村方面逃脫。

該警員於追捕兇徒不獲，跑回發生地點拾回警帽時，即不支倒地，後由九龍塘學校的一名職員及正在該校裝修的木匠發覺，將該警員救往校務處即致電報警。

被襲傷警員編號六五○三，名劉仕榮，二十三歲，東莞人，與父母同住深水埗基隆街二五六號三樓。他在一九六一年起參加警界服務。據說傷者入院後情況令人滿意。目前警方正在追查兩名年約十七、八歲穿着白恤衫，深黑色西褲，黃色懶佬鞋的飛型男子。警方後出動警犬，在現場找得一恤衫鈕，該鈕可能是兩人與警員糾纏時所遺下的。

圖爲穿起軍裝之傷者劉仕榮

九龍塘警員被襲之地點及兇徒逃走方向

九龍城砦一宗小火

撲滅：焗殺蛇藥時

【本報訊】九龍城砦西頭村長樂街九龍德興飯店，昨下午六時十分因用炭焗殺蟲藥治甲由而引起小火。店中各人因不能忍受殺蟲藥的氣味，所以將店門反鎖，走出外面暫避。至上述的同時，附近居民見該店突然冒出濃烟，恐有意外發生，急電消防局派人來到，將舖面鐵閘撬開，入內審視，發覺一張檯角被炭爐火星燒着，即開喉淋熄。

英財相毛寧抵港 盼香港產品能分散外銷

【本報訊】英國財政大臣毛寧，昨晚由馬來西亞抵港，留港兩日後，繼續前往東京，代表英國參加當地由本月七日起舉行的國際貨幣基金會議及世界銀行會議。

毛氏在機場答覆有關香港工業產品輸英問題稱：英國很久前已爲其他工業國家作一模樣，購買各種香港工業產品，所以，他認爲香港能對其他工業國家，多些推銷各種產品，使到英國對香港工業出品問題容易解決。

毛財相並稱：他此次出席的馬來西亞經濟聯邦會議，能把聯邦國家貨幣（指英鎊國家）整年情況，互相交換，對彼此財政上有很大的利益。

毛氏在馬來西亞曾表示英國支持馬來西亞抵禦印尼傘兵降落大馬境內。他認爲印尼在大馬進行傘兵活動，將不致引起戰爭程度，不過，他希望印尼與馬來西亞兩國對該種情況有完善解救方法。

他又說：如果印尼繼續展開此種軍事性戰爭情況，將會使到該地區陷入極大危機。

被問及馬來西亞將否會採取還擊行動時，毛氏說：他本人的感覺是：馬來西亞並無此種反應，但詳細情形，只有馬來西亞政府本身才知道。

毛氏又表示：馬來西亞目前需要更多的軍事性援助，該國本身應當訓練更多的部隊，以增強本身的防衛軍事力量。

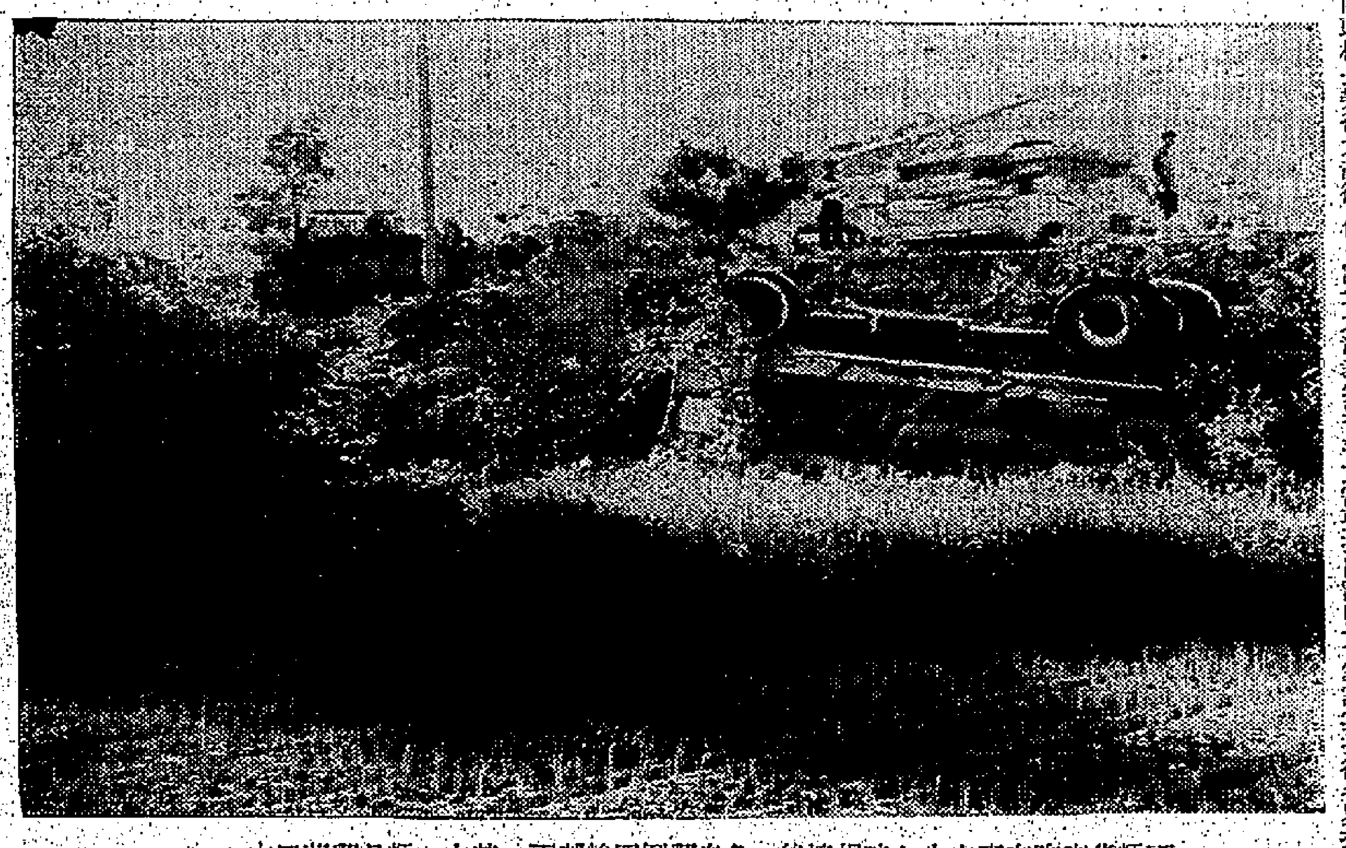
青山道十七咪 大小貨車相撞 兩車四輪朝天

【本報訊】新界青山道十七咪，昨午兩輛貨車於同綫行駛時相撞後，均告翻倒，但兩車中人均平安無恙。

車禍發生於昨日下午三時許，先是一輛七噸半重大貨車「AC六八○一」號，滿載木糠數十包，由市區駛向元朗途中，至十七咪又四分一的急彎乘上斜坡路段時，適有另一輛噸半小貨車「AE六○二○」號滿載飼料同時駛至，兩車當時並駕齊驅，其中一輛，似欲抓頭，一輛則作抵閃避之際，兩車即告相撞，做木糠的大貨車因路邊突然塌下一推淬石，即失却平衡，翻側滾下，貨車上原有工人兩名，幸於失事時，隨着十餘包木糠一同滾下，未被壓傷。

但該車翻滾後，即跌落路旁約十呎的泥田中，車頭車身略毀，司機林某則從車頭面前的玻璃破窗處爬出車外，手部略受損傷。這輛大貨車滾下之時，電油箱被震裂漏油，曾引起小火，但未幾自行熄滅。

與大貨車相撞的貨車，却於兩車相撞時，因大貨車向左翻落，小貨車也失却平衡，前向右方翻倒，四輪朝天，橫擱於路旁，車上人員幸無受傷。



兩輛貨車昨在青山道十七咪相撞後，各自翻倒四輪朝天，其中一輛且翻落田中。

司機被控走白牌判無罪 控方提上訴

高院合議庭聆訊後押候宣判

【本報訊】高院合議庭正按察司何瑾爵士，會同副按察司百里渠，昨晨開庭聆訊一宗原告人爲香港政府的上訴案。

該案發生於本年三月三日，被告龍振被警方拘控，指其犯駕駛私家車利用該車接載乘客未有購買第三保險罪名，該案由北九龍裁判署提審。當日承審裁判司根據副按察司米路士與雲士，於較早時候審訊同一類案情之案件，因警方未能證明案中被告利用私家車載客，曾將被告釋放之判例，該北九龍裁判署法官遂判被告龍振無罪省釋。

保史路大律師昨日代表香港政府提出上訴，其所申述上訴理由，認爲假如法庭對於判決此類案件必須警方提出證明，證實被告曾多收過一次載客收費，方能證實被告人未有具備第三者保險，則事態實屬嚴重，對於立法精神有所威脅，因在法例上聲明，無論任何車輛，假如在路上行駛未購有第三保險者，如該車傷及途人，該車司機如何負責，故請求合議庭考慮，是否警方需要提出證明方能定罪，例如一輛私家車祇載客一次，而該車車主又失蹤者，試向警方是否仍任該司機再來載客一次方控之於案，如車主失蹤之私家車仍任其在路上行駛，其後果如何可以想像，此案被告龍振祇利用私家車載客一次未購第三保險，須則該車本身已有保險，但若失事，該車本身保險並不保障第三者，故請合議庭裁定副按察司米路士與雲士之判例爲不當，同時因原審裁判司現方請假離港，合議庭應運用權力另行判決該案。合議庭兩法官聽罷政府代表大律師陳詞後，命將案押候宣判。

香港防痨會設宴 前主席賓臣退休 四董事獲頒勳銜

【本報訊】香港防痨會爲歡送前任主席賓臣退休及慶祝四位董事在本年內榮獲英女皇頒賜勳銜，特於昨日下午八時在英京酒家設宴招待各界來賓。該會會長鄧炳輝醫生，在會中並向賓臣致送銀盤一個，上面刻有各董事簽名，作爲紀念。

賓臣於一九四○年二月被選爲該會義務司庫，一九四八年九月任董事會董事，六年被選爲董事會副主席，一九六三年改任董事會主席，直至今年六月退休，才由鄧律敦治繼任。

該會受勳董事計有：董事會主席鄧律敦治獲C・B・E・勳銜，董事羅理基醫生獲C・B・E・勳銜，董事齊路特獲O・B・E・勳銜，董事麥輝順教授獲O・B・E・勳銜。

到會參加宴者有賓臣、鄧律敦治及夫人、羅理基醫生及夫人、齊路特、麥順輝、鄧炳輝醫生及夫人、周錫年爵士、李曜辭及夫人、胡兆熾及夫人、許崑崙醫生及夫人、岑維休及夫人、華則仁醫生及夫人、李頌澍、何鴻章及夫人、與及香港防痨會總辦事處、律敦治療養院、葛量洪醫院醫生職員、胡仙、原劉荼珊、馮漢桂及夫人、學尙教授及夫人、周……等百餘人。

馮秉芬第四公子 馮慶炤在美結婚

【本報訊】本港行政及立法局議員馮秉芬之第四公子馮慶炤，於上月二十九日在美國紐約聖巴多羅買禮拜堂與賓德小姐結婚。新郎曾畢業於賓省邵摩總督學院，再轉入哈佛研究院，專攻商業管理，任職於紐約一銀行界信託公司；新娘曾留學義大利，她的父親是一間專出法律與稅務的出版社的總裁。一雙新人，選定往波多黎各度蜜月。

天氣 水塘

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：一百四十三億四千九百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）。

前日存水：一百四十三億六千九百萬加侖。

今日天氣預測：吹輕微西北風，稍後時間天色晴朗，天氣炎熱，有一兩陣雷雨。

昨日紙溫最高錄得華氏表九○・三度（攝氏表三二・四度），最低爲華氏表七九・三度（攝氏表二六・三度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八四度（攝氏表二九度）。

高潮：上午八時廿一分 下午十時廿四分

低潮：上午一時廿六分 下午三時三十七分

廣華醫院留醫病人 走上大厦天台作跳樓狀

附近住客用銀紙引誘把他捉住

【本報訊】一名留醫廣華醫院的五十三歲腦病男子，昨晚走出病房，跑上碧街東翠大廈七樓天台邊緣外作跳樓狀，爲大廈住客發覺，施計問他「要唔要銀紙」？他說要，並自欄杆外走回天台，住客趁前將之制服，交警員送到伊利沙伯醫院。

該病人名吳奧，於昨晚九時十五分，身穿整套白色病人衣裝，站在碧街東翠大廈五十四號七樓天台邊緣，一手執着欄桿上的曬衫架，另一手握着水喉鐵，俯身望下天階，其動作幸得對門五十號A七樓一個姓男住客發覺，立即報警，並糾集其他住客，施計引誘他，住客手持銀紙，問他「要唔要？」該男子聞語，便舉步行回天台，遂被制服，交到場的警員帶走。

據說：當事發時，廣華醫院一名女護士亦聞訊追上天台，該女護士事後對警員指出該男子患腦病留醫該院，事後一同乘十字車到伊利沙伯醫院去。

沙田四飛仔 械劫兩學童

掠去手錶及十餘元

【本報訊】兩名學童昨日下午三時十五分在沙田通往車公廟的白鶴汀石壩上被四飛仔持刀截劫，掠去十七元現款及手錶一個，而學童事後報警，由警員追查匪踪。其中一名李振崇，住馬鞍山無門牌木屋，他報稱損失現款十數元及所被劫腕錶，另一名亦有損失，姓名不詳。

案發後，沙田警署高級探員黎福，即率領探員及新界反飛組人員進行追查飛仔下落。

灣仔車撞 男女受傷

【本報訊】高士打道分域碼頭前，昨晚十一時十分，一輛由高士打道西行駛中的私家車，突與另一輛私家車相撞，結果兩車車頭皆被撞損，駕駛電單車之男子當堂被拋十數呎，跌倒街中，私家車內一女子亦受傷。該輛私家車車牌爲AE二○……，當時由一名男子駕駛，路過分域街欲向東行，車上乘有三男一女，過分域碼頭，正欲越駛時，與一架電單車相撞。

港九新聞、文化、教育、影劇界 籌備祝雙十國慶

【本報訊】港九新聞文化教育影劇界，爲熱烈慶祝五十三年雙十國慶，由林翼中、黃麟書、張國興、陳訓畲、熊式一等廿四人發起，昨日下午六時在九龍中國文化協會內叙餐，共商進行籌祝國慶事宜。參加者約七十餘人，席間公推林翼中主席，對籌備慶祝雙十國慶事項展開討論，結果決定成立「港九新聞文化教育影劇界慶祝雙十國慶籌備委員會」，公推周熙斌爲總幹事，陳劉啟爲副總幹事，各組負責人爲：總務吳詩頎，游藝王豪、童月娟，財務金鑑明，文書歐陽驥，佈置陳劉啟，宣傳陳訓畲。

大會籌備委員以大會發起人及出席各單位代表充任，計爲林翼中、陳訓畲、黃麟書、張國興、熊式一、周鯨文、任畢明、馮錦、黃毅、黃天石、馮義、蔡貞人、王厚生、康同環、夏爾康、龍從民、王豪、童月娟、何非凡、陳劉啟、吳詩頎、陳劍科、劉鴻鈞、李國鈞、古聲、徐飛、胡炮人、徐渠成、陳克華、陳濟濤、歐陽榮、王啟煦、唐國明、陳錫餘、胡三元、鄭潤才、唐維銘、顧毅生、李志文、余鑑明、黎源潮、吳俊升、羅永揚、羅君實、陳孝威、孫寶毅、陸海安、翁平、羅斌、宋郁文、柳亮、林深、嚴德成，并推定林翼中、熊式一等四人爲籌委會常務委員，該委員會即日進行籌備工作。

尖沙咀
近戲院旺舖
招租
廉租
免收頂費
正記公司
電話：664405

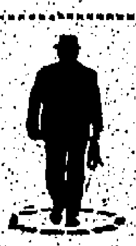
白花油

慶祝創業卅八週年紀念
特價優待 購買從速
購大二號白花油一打計銀八元
購二三號白花油一打計銀四元
購三四號白花油一打計銀二元
購四五號白花油一打計銀一元
各大藥行均有代售

九龍眼鏡公司
總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
分行：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道口寶宮酒店左鄰）
支行：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
港行：皇后大道中萬宜大廈閣樓U字第十八號室近電梯口
視力不足 就配眼鏡 戴起之後 多個花名 壓鼻勾耳 方戴得正 頻頻打抹 至得乾淨
隱形眼鏡 的確係好 一經戴用 明察秋毫 天然貌美 可以保持 盈盈秋水 永不糢糊
極妙 | 極悶
隱形眼鏡 安全可靠 絕對不會損害眼睛 經由美國政府糧食藥品公署證明 證件懸掛在總分店 港行留櫃 歡迎參觀
一年一度 酬謝顧客 減售半價 經已開始

		原價	減售
角膜隱形眼鏡	每對	$350.00	$175.00
美高隱形眼鏡	每對	400.00	200.00
亞灣隱形眼鏡	每對	450.00	225.00
雙光隱形眼鏡	每對	900.00	450.00
復光隱形眼鏡	每對	600.00	300.00

平價唐樓
1. 深水埗北河街28-30號（近渡海碼頭）
即買即住・租售均可
2. 旺角新填地街312-314號（大觀樓邊）
有入伙紙・售價特平
（長期不需補地價）
3. 油麻地砵蘭街69-71-73號
上蓋完成・租售均可
快將入伙・特別優待
洽購處
1. 本地盤辦事處
2. 美華建築置業按揭有限公司
香港大道中廣安銀行大廈八樓706號室
電話四四三一九七・四四三九七九

就地處理 當地專員

請讓本行之特派當地專員
爲君解決一切銀行需要！
美國銀行
（美國註冊有限公司）
電話236181 九龍彌敦道578-580 電話854021

香港電話有限公司
增設電話詢問處啟事
凡查詢"2"或"3"字頭之
舊電話號碼，請電：243011

九龍持牌小販互助社通告

本社現定於中華民國五十三年九月十六日在社內大禮堂召開社員代表大會，商討社務、省覽財政年結、選舉第四屆理監事，當經分別呈報華民政務司署、警務處小販管理組註冊官有案。依照社章第二十條之規定，凡欠繳月費三個月以上者，概失選舉及被選權利，特此通告，尚希屬於欠費社員早日到社清繳，或遞交本社，特此通告。

第三屆理監事會啟

海事處佈告 一九六四年第卅九號

爲奧林匹克火炬渡海事

由雅典起程轉送東京世運會之奧林匹克火炬將在一九六四年九月四日及五日由一艘（有其他船隻護送之）小輪運過本港海面兩次。

本港船隻──船長，船東及代理商注意，在下列時間內，皇后碼頭及九龍公衆碼頭之海上交通將須停止：

九月四日：九龍公衆碼頭──下午六時五十分至七時廿分；皇后碼頭──下午七時五分至七時卅五分。

九月五日：皇后碼頭──上午十一時正至十一時卅分；九龍公衆碼頭──上午十一時十分至十一時四十分。

海事處將派員留駐於碼頭上，並在碼頭附近派出小輪指導本港海面交通。

外洋船舶──船長注意，在奧林匹克火炬渡海之際，大型小型船隻可能齊集於尖沙咀對開之航道。茲請船長，船東及代理商合作，在下列日期及時間內，避免在皇后碼頭至九龍公衆碼頭之港口中部駕駛船舶，俾奧林匹克火炬能安渡港海，不受阻碍。該火炬將依正預定時間渡海：

一九六四年九月四日：由下午七時十分至七時卅分；

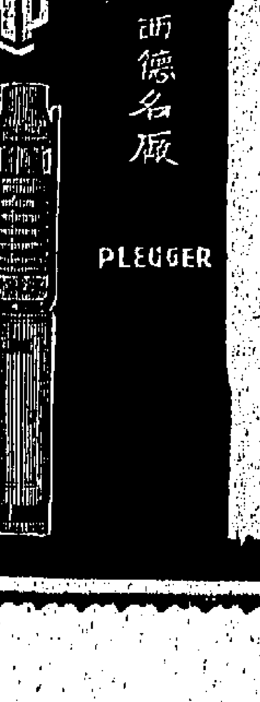
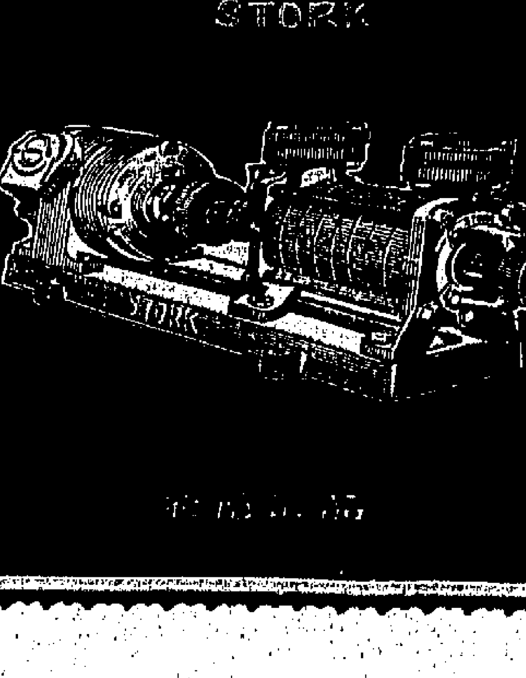
一九六四年九月五日：由上午十一時十五分至十一時三十五分。

上列時間皆爲香港夏令時間。

署理海事處處長梅鑄彬

戒烟 音福
本院港九首創戒烟已十餘年，日吸白麵10元者10至15天斷絕，無痛苦，有決心者可保證。來院申請由救會補助。地址九龍城老人街36至44號三至五樓 電話828004號

譚達堂 尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，頻小便，成紅成白，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，即服本號之三消尿病丸，中藥治本，一料見功，內外兼顧，服後證明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。
總代理處：磁和堂參茸燕行 地址：香港文咸東街九九號 電話：44066
各名武藥行均有代售


西德名廠
PLEUGER
保來牌
深井潛水泵
鶴牌水泵


適合大廈工業農業及建築之用
名廠出品・常備現貨
代客安裝・保証耐用
總代理：南僑企業有限公司
東亞銀行一一○室 電話：二三五五○五

利好有利肉食公司啟事

本公司經於一九六四年八月卅一日開業，荷蒙各界賓朋惠臨道賀，並蒙各方贈送禮物，厚意不勝感激，特此致謝，並祈今後繼續予以指導提携。又本公司買賣均用現錢，所有向外賒借物件之行動，如非本公司持牌人簽署，概不生效，本公司亦不負任何責任，特此聲明。

一九六四年九月三日

康強街三號及砵蘭街一二六號 利好有利肉食公司啟

三百多私人醫生參加 學生保健計劃

替廿萬學童診治及驗體格

【本報訊】根據學生保健計劃，申請爲學童服務的私人醫生，現時已有三百餘人。此計劃將於本月底左右實施。

醫生與學生保健計劃所訂的合約條件，規定除診治學生之外，並有全面檢驗體格。所有依照特定藥方範圍而開的藥物，將免費發給，由於香港藥劑學會的合作，各醫生將獲得供應大批的開藥方用紙，如所需的藥品係在特定藥方範圍之外，則可開在此種藥方用紙之上，並可向紙背所列之註冊藥房購用。

現時既得三百餘名醫生（全爲中華醫學會會員）表示願意參加服務，故將可使六十萬左右的學童得以參加計劃，享受醫藥治療。

到目前爲止，已有七百餘家學校宣佈準備參加該計劃，亦即約有二十萬學生欲享受此種服務。參加的學生比率，各校之間差別至大，有少至百分之九十以下者，亦有高至百分之九十以上者，惟均將獲參加該計劃。

學生保健計劃的小型行政總部設於高士打道香港皇家海軍後備隊大廈，負責該計劃的行政工作，支付醫生之服務費，及爲參加計劃的學生辦理註册工作。

根據前日在立法局二讀及三讀之法案內容，學生保健計劃委員會將有主席及副主席各一人，委員十三人。

學生保健計劃委員會主席羅理基醫生昨日謂：雖然在市區執業的醫生對計劃有極佳的反應，惟在新界服務者則反應不佳。羅理基醫生又謂：除非新界方面有更多醫生表示願意參加計劃，否則在新界居住的學童，勢須前往市區就地方診病。

各國代表經港赴日 出席貨幣基金會議

【本報訊】世界銀行及國際貨幣基金會會議，定本月七日在東京舉行，出席該會之各地代表，紛紛於昨天由所屬之國家飛至香港，準備於一兩日內趕赴東京參與會議。本港財政司郭伯偉亦於昨日下午三時四十五分由吉隆坡經曼谷乘德航機返回本港，定於兩天後由港赴日本代表本港參加。郭氏係最近在吉隆坡以港政府代表身份剛參加完聯邦經濟會議者。

歐洲方面來港赴東京國家代表，有德國國會議員文尼博士，奧國國家銀行總裁加美茲博士，二人係於昨日下午三時四十五分由曼谷乘德航班機到港，小作勾留，日間飛東京。

其餘地方國家代表，有紐西蘭財政部長力克於中午到達；錫蘭財政部長柏拉勒於下午乘日航機到達；冰島商業部長吉斯沙遜及隨從等於下午抵達；尼日利亞財政部長奧高德係於下午乘德航機抵達；土耳其財政部長米蘭於下午乘英航機抵港。

圖爲將於日內赴東京參加世界銀行及國際貨幣基金會會議之各國代表。尼日利亞財長奧高德保。本港財政司郭伯偉。德國國會議員兼代表文尼博士。奧國國家銀行總裁加美茲博士。

七月份商品稅增加 煙稅逾千萬

【本報訊】本年七月份應完稅商品稅款及牌照收入，總數達二千四百三十四萬七千三百四十二元，六月份爲二千三百四十二萬四千一百三十九元，五月份爲一千九百八十八萬二千三百四十元，增加主要原因，仍爲煙葉稅的收入增加所致。茲將工商業管理處應完稅商品科於本年七月及本年四至七月之收入，表列如後：

	本年七月	本年四至七月
本地洋酒（啤酒）	六一二、五七五元	一、九九二、四〇一元
本地土酒	一、〇六三、九七八元	四、六八八、四八〇元
入口洋酒	二、九〇六、三九八元	一一、〇三〇、六四一元
入口土酒	六六九、八四八元	二、七五一、四四三元
甲醇	八、二九八元	一七、二五八元
汽水	一、〇一八、四九八元	二、七〇六、二五八元
碳化氫油類	六、二六九、六五七元	二四、二四九、七一一元
煙葉	一一、四三〇、三一九元	四〇、二〇一、六四三元
牌照	二六七、七七一元	一、一一〇、三二六元
合計	二四、三四七、三四二元	八八、七四八、〇六一元

遊學英倫歐美載譽歸來 利忠能定期舉行鋼琴演奏

·何焯榴·

利忠能以香港音樂天才先鋒姿態，在外國深造期間，屢次爲本港學生爭光；由倫敦樂壇步入卡尼基樂廳，奠定國際鋼琴家地位。我們祝賀利君的成功，更願他的勤奮精神，優良品質，與藝術家修養，成爲本港音樂學生的模範。

戰後，香港漸成培育音樂天才的溫床，受到外國人士激賞；激賞之情見諸事實的，是在八年前開始：英國皇家音樂學院頒發獎學金予香港學生。第一位獲得鋼琴獎學金的，就是利忠能先生。利氏以香港音樂天才先鋒姿態，負笈英倫，入該院進修三年（一九五六——一九五九），因他成績特別優異，該院再頒給他一項柏寧氏獎學金（JENNING'S EXHIBITION），俾再攻讀一年（一九五九——一九六〇），該院對利君在頒獎學金也加以「ENCORE」！等看來，實在意猶未盡，亦是傳爲佳話了！

利君在該院從名師PETER KATIN、MAXPIRANI、ROBIN WOODS三位學習（附註：WOODS教授是今年派來本港的考試官之一），技藝日高。利君畢業時所獲榮銜共四項：①L.R.A.M.②A.R.C.M.③L.R.S.M.④L.T.C.L.前三項是鋼琴演奏文憑，後者是教授文憑。

利君曾被該院選拔，參加當地鋼琴比賽共三次，其中一次是正式代表香港學生參加的。奪獲冠軍兩項，亞軍一項，替香港學生爭光不少。

一九五九年，倫敦舉行的「英聯邦青年節」（COMMONWEALTH YOUTH FESTIVAL）在數目衆多的各國學生中，該院當局選拔最優秀的六名，担任當場演奏，每人代表一個地區，即：英國本土一人，澳洲一人，加拿大一人，紐西蘭一人，南非一人，而利忠能君被選担任鋼琴演奏，作爲其他英屬聯邦總代表。其所代表地區至廣，包括新加坡，馬來亞，香港，婆羅洲，汶萊，錫蘭，西印度羣島，印度……等地。換言之，利君的鋼琴技藝，必須在衆多由各該地選拔到院攻讀的學生之中，佔得超卓優勢，才能獲致這項殊榮的。

利君在英倫，除個人演奏外，曾多次被邀與R.A.M.管絃樂隊合作，演奏鋼琴協奏曲，當地音樂權威對利君有極高讚譽，英倫知音人士，對此香港天才，印象亦深。

留英四年後，利忠能繼往美國，入紐約曼赫頓（MANHATTEN）音樂學院進修，獲音樂碩士銜，在該院受名師DORA ZASLAVSKY的指導。此位名師的另一弟子ABBY SIMON亦係成名的國際鋼琴家，曾來本港演奏，樂迷對他也很熟悉。

利君又曾遊學歐洲，師事一位義大利籍，馳譽國際的鋼琴家兼教學權威ARTURO BENEDICTI MICHEALANGELIS。這位名字又長又響亮的大師，一向挑選學生極爲嚴格，但一經選中，則分文不收，所以學生值得十倍人。利君經面試後，得到這位大師讚許，選爲入室弟子，非但不收學費，更供給鋼琴練習，又特爲利氏供應翻譯員，其愛才之忱，令人敬仰。

關於遊學英倫歐美印象，利君說：「談到音樂氣氛，仍以歐洲佔首位。奇怪的是：一般人以爲英國皇家學院氣派，我個人覺得：學習音樂在美國學院反較爲『學院派』，即是在研究上，英國學院較重自由，而美國學府則比較嚴謹。」

利君在美國，曾舉行多次個人演奏，得到當地華僑熱烈擁戴，外邦人士亦交口稱譽。並邀請他在世界最有名的卡尼基音樂廳，舉行演奏。如所週知：一個青年鋼琴家得被邀請在卡尼基演奏，是最高的榮耀，也是國際鋼琴家希望經過的途徑。他除演奏外，並在美國新英格蘭音樂學院（NEW HAVEN）担任鋼琴教授，講授音樂理論等課程。

利君八歲喪父，是已故本港殷商利舜湘先生的哲嗣；天賦聰敏，自幼秉承慈母教誨，勤奮好學，事母至孝。師事著名女鋼琴家李慕芝女士，僅三年，即奪得香港校際音樂比賽鋼琴冠軍。此後曾多次獲勝。當年已獲本港音樂總監傅利沙氏及本港音樂權威趙梅伯教授特別賞識，許爲極有前途的音樂天才。利君的父執輩，亦對他濃愛有加，多予鼓勵。今日利君揚名海外，替香港學生爭光，成爲世界性的青年鋼琴家，可說實至名歸了！

利君對他的香港老師甚恭，抵港旋即趨候，並向她彈奏樂曲，再領教益。像利君這般虛心，可作後進楷模了。至於利君此次回港，假大會堂音樂廳演奏的一場，是爲他的母校籌募助學金。香港真光中學是著名的女子中學，無人不知，利君一介男兒，可知他就讀該校，確是小學時期。一個小學生長大成名之後，對其母校有如此眷戀之情，是可風末世的事實！何中中校長暨該校師長，除引以爲榮之外，感到無比快慰。

利忠能君近照

利忠能君的琴藝造詣高深，至此毋庸贅言了。初時筆者曾向他討取他在國外演奏的節目表等項，意圖抄錄名家讚譽，豈料利君說他不知此等文件也有需用之時，過去不獲。此本雖小，卻令筆者憶起多年前在校際音樂比賽場中，曾數次聽他彈奏，覺得才氣縱橫，意態豪逸，大有「我行我素，不計他人批評」之慨。証諸今者節目表不獲一事，深喜利君於技藝成熟，蜚聲揚名之時，仍保持其純樸天質。又想及貝多芬，蕭邦，莫札特等音樂偉人，無一不具赤子之天真。利君既能獲研越深，益保其天質的，當他彈奏名家作品時，定必於釋意方面，深具說服力，更能感動聽衆了。

利君十二晚的演奏會節目包括：海頓奏鳴曲，貝多芬奏鳴曲，巴哈前奏及賦格曲，蕭邦夜曲兩首，敘事曲一首，及現代作曲家作品一首。利君說他最喜愛的是貝多芬。由於上述諸導，關乎利君具深厚藝術氣質，樂迷可以預知利氏演奏貝多芬與巴哈的深刻作品，當屬精彩了。

附註：利忠能演奏會門券發售處：香港真光中學，娛樂琴行，先施公司。

塑膠品燃燒 作示範表演

消防處長指出難撲滅原因

【本報訊】消防事務處處長鄔士廷昨在示範塑膠品燃燒狀態時指出：由於塑膠不透水，表面雖因水而熄滅，但內部仍在燃燒中。鄔氏又稱：最近所建議管制塑膠原料，無礙於工業界。該建議管制，旨在獲悉塑膠原料的儲藏地點及數量，以便經常視察，防止火災的發生。

這次示範，在一架溫度管制機內進行，該機由消防事務處製造，用石油氣燃點，附有一非液體溫度計以紀錄火焰熱度。試驗品包括石棉瓦、水松、塑膠花、樂聲珠等物，試驗指出石棉瓦、水松等離開火焰時便自動熄滅，但在試驗聚乙烯時（塑膠），濃煙四起，溫度高達攝氏表六百度，在離開管制機時，消防人員雖以水潑救仍不熄滅。

鄔氏指出其難以撲救，因爲塑膠是不透水的，表面雖然熄了，但內部仍在燃燒中。他指出：塑膠燃燒時所發出的濃煙是傷害人命的主要因素。他感慨地說：試想在一間屋內儲有十噸此類原料，其危險程度是多麼可怕！

（上）消防事務處防火組主任鶴健斯，手將塑膠板，顯示塑膠在燃燒時的猛烈火勢。（下）塑膠在溫度管制機內燃燒時情形。

多事十月將臨 反黑工作加緊

紅棍及白紙扇兩名判監 另有兩涉嫌者押候審訊

【本報訊】多事的十月行將屆臨，警方反黑組採取加緊工作，昨四名涉嫌黑社會份子被提控於北九龍裁判署，其中兩名認罪，被判入獄六個月或三個月，兩名不認罪，著押候審訊。

首宗：被告蔡中泉，又名蔡其，三十一歲，住油塘灣無門牌木屋。被控兩罪：㊀在油塘灣地區非法毆打男子林生；㊁身爲福義興三合會員，任四二六紅棍職位。

被告認罪，首罪判入獄六個月，次罪入獄一個月，同時執行，即共入獄六個月。

案情透露：原告與被告相認識，七月十一日下午六時廿分，原告返家，行經油塘灣徙置區第七座外邊，與被告相遇，被告向之追討欠錢，原告因無錢以應，遭被告拳打背部，原告走避，又遭被告以石頭投擲其腳部，被告事後逃去，原告報警送院醫治，留醫至八月十三日出院。警方於九月一日拘獲被告，查出被告於一九五四年在石硤尾村加入福義興黑社會，其後升獲紅棍，被告共有三次案底，包括毆人、傷人及盜竊。

次宗：被告黃作榮，四十一歲，小販，住李鄭屋村Q座。被控於九月一日，身爲十四K三合會員，任四一五白紙扇職位。被告認罪，判入獄三個月。

案情透露：九月一日下午一時二十分，反黑組探員高級督辦羅路偕、幹探林傑、方錫坤等，在李鄭屋村將被告拘捕，查出被告於一九五三年夏天加入十四K三合會，一九五七年升職爲四一五白紙扇，介紹一同業入會，但未使用武力威迫。

第三宗：兩名被告㊀陳平偉，十八歲，無職業，住順寧道二×五號三樓；㊁唐錦華，十八歲，無職業，住李鄭屋村J座六×五號七樓。控罪指第一被告身爲和勝和三合會會員及於八月廿二日向男子陳偉年恐嚇勒索港幣五角；指第二被告身爲十四K三合會會員及向陳偉年恐嚇勒索五角。兩被告均否認控罪。法庭訂期於九月三十日及十月一日兩天審訊。

上述兩被告，乃爲反黑總部幫辦鄭展斌、探目陳兆、幹探梁黃家傑等所拘捕。

駕駛私家車撞斃途人 司機囚三月紀錄過失

【本報訊】九龍界限街與伯爵街交界處，私家車衝上行人路撞斃路人的司機，昨在北九龍裁判署由陳子忠法官審訊，法官以被告罪行嚴重，罰處入獄三月，並紀錄此次過失。

被告男子郭誠德，報住城南道四十×號地下。被票控於本年二月十一日，在界限街近伯爵街駕駛AA四二三七號私家車時情形危殆，引致女子姚潤死亡，案由佐治督辦主控。

案情指出：本年二月十一日中午十二時，當時正值中午放工，放學時候，巴士站上擠滿候車者，被告駕駛的私家車沿界限街向東行駛，抵達伯爵街時，突然向左駛，衝上巴士站附近之行人路，將數名候車者撞倒在地，其中四十八歲女子姚潤倒地，被送伊利沙伯醫院急救，但卒於當日下午一時不治斃命。此次車禍受傷者，尚有軍裝警員四三八〇號及一男學童余齊明（九歲）。警方於事後派員到場調查，追究出事責任，結果發出一項傳票控告被告。

輔警樂隊 週日演奏

【本報訊】香港輔助警察樂隊，定本月六日上午十時三十分至下午十二時三十分在九龍英皇佐治五世紀念公園舉行公開露天音樂演奏，如天氣不佳，則取消。屆時場內設有免費座位。

記者節 惠贈禮品 補登芳名

惠贈本報九一記者節抽獎禮品者芳名，昨日漏列致生公司鴻錦及飛立製衣廠兩宗，特此補正，並向兩公司致歉及致謝。

保良局賣旗籌款 善長提前捐輸

【本報訊】保良局主席邵兆霖，首總理陳超常，林樹鉁及各總理等，將該局開放，招待各界人士參觀後，甚獲好評，對於該局本月十九日之賣旗籌款，更深得各階層之同情贊助，故提前捐款送交該局者更爲踴躍。計有梁伍少梅女士二千元，香港獅子會同人一千零一十元，星島日報，新宇宙珠寶公司，黃鄭氏，裕僑祥公司各五百元，鈕照記四百元，公利打槤公司三百元，何文聰、鍾國雄、陳經綸各二百元，日本住友銀行、屈維休、呂華、寶興五金廠、黃元收、黃炳禮、梁根、李錫林、黃玉怡、恒生銀行、郭榮結、無名氏、施剛兆、科樂化學公司、大偉珠寶行、世光琉璃廠、林賴元芳、輝瑞藥廠、星都織造廠、淞紹銓醫師、黃文焯醫生，各一百元，其餘捐款一百元以下者尚有百餘宗。

被控非禮女童 男童獲判無罪

【本報訊】一宗非禮案，被告人是年僅十二歲之男童，而被非禮者爲年僅五歲之女童，此案日昨在本港兒童法庭審訊，十二齡男童承認向女童非禮罪。法官于審閱警方書面報告式之案情，並查詢被告男童之家庭環境後，引用兒童條例運用權力判被告男童銷案省釋。

女童與男童乃同樓居住，男童則在中環歌賦街一間學校肄業。此案發生於八月廿五日午間十二時三十分，地點爲大道中二六〇號後門之樓梯口。當時該女童坐於樓梯口，男童適午間放學歸，路經該處，見女童乃上前向之兜搭，旋即並肩而坐。……旋伸手入女童之褲襠撫其下體。

迨後事爲女童之家長悉，憤而偕女童前往警署投訴，警方將女童送醫方檢驗，但無發現損傷其跡。

警方據報後，經調查，迨至八月廿七日下午三時五十分，中區警探王洪前往歌賦街一間學校，將被告男童拘獲，將之帶返警署深查究。

孔聖堂中學校長 何壽康允暫留任

【本報訊】孔聖堂中學校長何壽康，曾向校董會辭職，經校董會全體會董以何校長一向熱心聖道，不容高蹈，一再懇切挽留，繼續負責至新任校長到職時止，何校長經同人之請，允予回校繼續主持校務。

又訊：孔聖堂週日學術講座，九月六日下午二時，在大會堂九樓演講室舉行，聘請蘇文擢教授主講「禮記」，該堂印有講義派送，歡迎各界人士參加。

中環海面發現女屍

【本報訊】一具女屍，昨日下午發現漂浮在中環統一碼頭對開海面，後由水警輪撈起，移送西環殮房候領。該女屍口有金牙，身穿黑布衫褲，間條底衫，身世不詳。

廠商會代表團 赴美主持香港商展攤位

林堃任團長取道東京前往

【本報訊】本港中華廠商聯合會出席美國三藩市展覽會代表團一行四人，由團長林堃率領，於昨日下午乘英航機首途經東京前赴三藩市。

行前林氏發表書面談話稱：此次美國三藩市第七屆國際商品展覽會，定期九月十日開幕，一連十一天，全場共有攤位八百個，以香港攤位最大，佔面積六千三百方呎。香港攤位的設計，極爲現代化，顏色配合亦甚美觀，場外滿掛香港風景圖片及工業生產過程圖片，場內展出富有代表性的香港製品。內部設備則全部西式化。此外，另設貿易諮詢處，辦公室及庫房、遊協會各一所，四週劃分六十方呎至一百六十方呎的攤位二十餘個，聯合攤位一個，由三十餘廠號及商行個別展出百數十種的香港出品。

林氏又稱：代表團一共九人，出發日期，各有先後，定期九月八日會合於三藩市，我們的任務，除主持一切展覽事宜及積極宣傳香港出品外，在可能範圍內，遊謁美國廠商，與本港廠商合作，在本港設廠製造新出品或工業用的原料。

全體團員名單爲：林堃及其夫人，芬利友烈后。到機場送行親友，有甄文光，柳子元等數十人。

圖爲率團赴美參加三藩市國際商品展覽會團長林堃

文藝叢談講座

胡鴻烈主講誹謗文字的界說

【本報訊】維多利亞聯青社與中華文藝學會合辦的「文藝叢談」第廿一講，前（三）日假座中華總商會舉行，由胡鴻烈律師主講「誹謗文字的界說」，胡氏首先指出：所謂誹謗罪，其定義爲「所發表的文字或口頭談話並非真確的，因而引致對方名譽受損或權利損失」，故可分爲文字上的誹謗與口頭上的誹謗兩類。

文字上的誹謗涉訟時，原告不必作證，如被告能夠證明其所記載爲：㊀非僞（真確）；㊁非惡意，即有權利，不能構成誹謗罪；口頭上的誹謗則原告必須作證，且需有其他證人以證實誹謗者所指之人確爲被誹謗者之本人，使其召致何種損失，始能構成罪名。如所述爲真確與非惡意仍然無罪。但下列三種情形即使不受損失亦可控告：㊀罵人爲痲瘋者，傳染病者；㊁罵人「經驗不稱」，如指其業醫生不懂醫術之類；㊂所罵之語足以引致對方有「坐牢」之可能者。

外國法律對文字誹謗與口頭誹謗有同等看待者，但英國法律則偏重於文字誹謗，認爲文字的發表乃經過頭腦思考的，並能保存或轉輾傳閱，如列在報章可以爲人轉載等，故其嚴重性較諸口頭爲大。文字在何種情形下不爲誹謗：㊀絕對特權，如議院的辯論過程，法庭公開審判；㊁相對特權，如所發表者目的在於維護社會公衆利益者；㊂評論，如公正真確的，亦可，但評論中的資料是真確的，不必一定方面，主要在於與公衆利益有關，但不能涉及個人私事。新聞記者可以評論，其權利與國會議員一樣，如涉人不敢執言評論，則社會國家何由獲得進步。

觸犯誹謗罪後之補救方法有二：㊀道歉，或更正，俾使對方不致忍心涉訟，即使涉訟而致敗訴，亦可減少賠償的損失；㊁賠償，協議賠償可以減少賠償的損失。誹謗罪亦有涉及刑事，如㊀擾亂公共秩序安全者；㊁冒瀆上帝，侮辱宗教；㊂誨淫者；㊃藐視法庭，包括法庭在偵審中的案件，未經判決的罪名，兒童法庭等件等。

胡氏隨講隨舉例證，使聽衆明瞭。聽衆提出詢問甚多，一一由胡氏解答。最後，由維多利亞聯青社代表致謝。

下週三（九月十日）第廿二講，將由黃友棣主講「中國新樂的創作過程」，並有音樂演奏示範，歡迎各界人士參加。

林黛照片展覽 昨在九龍開幕

影后尤敏剪綵

【本報訊】林黛生平照片展覽，昨日中午十二時在尖沙咀總統酒店地下舉行，由影后尤敏主持剪綵。此次照片展覽會，由國際電影公司、邵氏影友俱樂部及總統大酒店三個團體主辦，展出的照片，除目前在大會堂展出之全部珍貴照片外，並補充一些從未發表過之照片。

影迷昨午一早便雲集總統酒店的門前，爭相觀看影后的風采，雖然烈日當空，可是興趣不減，當影后尤敏抵場時，由於維持秩序的工作人員不足，因此曾一度引起混亂，後得警方加派人員到場秩序方獲維持。該展覽會一連七天在總統酒店地下舉行，歡迎影迷携券前往參觀。

圖爲尤敏參觀林黛生平照片時情形。

暢通無阻！

閣下不論係商業上公務旅行或私人渡假都應事前有週詳準備庶免草率從事措手無由。

怡和航空部環球遊歷旅行服務并爲各大航空公司代理對旅行業務經驗最爲豐富貴客賜洽代訂機票船票旅館租車及各地入口簽証等項保証迅捷妥當暢通無阻。

怡和 航空旅行部

香港歷山大廈電話：二二九一〇一（日）；二二九一〇二（夜）

英航公司澳航公司法航公司民航空運公司等總代理

JAIR 14C

專除頑痰

立止劇咳

德國 克療痰（ALANDASAFT）

消炎，潤肺，止咳，除痰，（一服見效）。

主治：冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅靭頑痰。）

德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Honig, Roth Be Nurnberg/Germany

（由此植物製成）公司藥房均有售

德國聖醫斯特那博士空前新發明

風濕骨痛 關節筋肉 劇痛

風濕 康烈

世界唯一特效斷根藥

維爾勁 VALCIN

八十六年前之保良局
總理均穿清朝官服
開堂調解家庭糾紛
湛兆霖在香島獅子會講該局今昔

【本報訊】香島獅子會，昨午一時在文華酒店成吉斯汗廳舉行本月份第一次月會，由會長莫慶榮主持，到有該會第一副會長諸兆鴻，第二副會長周桂根，第三副會長余淇楨、秘書張煊昌、司庫余以雲、總務謝柱祥、糾察戴兆光、董事：盧家興、許當強、關啓華、梁浩波、楊道堯、林樹銘。嘉賓：黃卓濱、盧傳祺、譚鈞讚、黎時煥、歐永傑、周汝柏、關如彭、陳錦雲、康立卿、張基、陳伯強、黃炳禮、黃翰浩、陳璐、潘有成、錢大非、暨該會獅友共數十人，先唱獅子會歌開會，隨即舉行午餐，由主席介紹是日講者之保良局主席湛兆霖作「保良局之今昔」專題演講，對保良局之創立沿革與目前之工作目標娓娓道來，至受歡迎。演講後，主席莫慶榮即席向出席各獅兄呼籲，即解囊捐款，為響應保良局即將舉行賣旗籌募善款，充裕經費，一瞬間即集得一千元港幣，由莫慶榮會長親交與湛主席兆霖接收。最後由陳超常代表香島獅子會致答謝詞，即告總成散會。

湛兆霖之演詞稱：保良局自一八七八年創立，當時全體總理，均為拖翎頂戴，身披袍掛，足履長靴，全部清朝官服。考其當年設局主旨，祗為防範拐帶和解決家庭糾紛而已。每日當值總理最少兩名，要負責開庭審案，其形式儼如滿清朝在公堂審案之官員，但若選擇晚間開庭，預先命令派在局內聽候差遣之華差，拘傳對案中有關人等，齊集局內，聽候審訊，由文案紀錄口供，及將總理判決意見作書面報告，乘夜送請被擄官府總理者核閱，經同意簽押後，然後送交華民政務司定奪。當時政府司法機構，未有如今日完備，而華人習俗，亦未盡諳悉，故華民政務司對此類案件，多根據總理所述意見而判定，定案後，除將拐帶人治罪外，被拐者則由保良局負責派人護送回原籍交還其親屬領回團敘。

本局初期經常費，因工作簡單，支銷不大，每總理除例捐些少之外，再由酒樓茶室、百貨業、當押業，及各大行頭，凡年例捐若干便足，至一九三二年，本局現址落成，工作較多，始由華民政務司每年補助經費七千元，以資彌補而已。

本港戰後，時移勢易，環境變遷，因無拐帶事件發現，家庭糾紛，轉由有關機關辦理，本局保赤安良之責任，已非昔日所宜解決拐帶及家庭糾紛之法庭，而係適應社會需求，收容救濟一切無依無靠之孤弱婦孺，現在所收容之兒童和未成年少女，有下列各種：

㈠棄嬰——出世後被遺棄的可憐小生命。㈡父母死亡，而無人照顧之苦命孤兒。㈢父母失蹤，而依靠無人，告訴無門之小女兒。㈣父母因案入獄，無人養育之兒童。㈤父母貧病入院留醫，而無可依靠之子女。㈥家庭破裂，而無人撫育之孩童。㈦被虐待，被迫害之男女童。㈧被逼迫作賤落，或不法行為之少女。㈨迷途之兒童。㈩以及其他各種身世破碎，無依無靠之婦孺，本局設法予以救濟保護。誤入歧途之少女，及歷次水災火災，遭受慘劇之兒童，本局均予收容。

以上各類孤弱婦孺，一經本局收容，便要切實負起他們一切衣、食、住、管理、教育、醫療、職業訓練、就業、領養等等，全都責任。衣着固然充足，一切日常飲食，悉由醫官核定，每日三餐，其中需要特別營養者，又悉照醫官之個別指定，充份供應。居住地方，每人有設備完善之鐵床一張，每一寢室為一家庭，每家庭約有二十餘人，設專任家長一人，負責管理，嬰兒部之家庭，則更有看護、褓姆及褓姆等，日夜輪值照顧，因每一婦孺，均有其特殊原因，然後方會來局，其中不少困難問題，須替其解決，故又設有特別專門人材之個案負多人，來負責個案工作，替每人設一卷宗，來紀錄一切分別替其解決所有難題。

對於教育方面，除婦孺兒童，則注重學校教育，超齡婦女，則注重職業訓練。關於學校教育，現在經已設有嬰兒園幼稚園、小學及成人教育班，在本局小學畢業，成績優良而有志尚學者，近年來更供給其升學，冀其成材，為社會服務。今年獲得升中學者已有三人。關於職業訓練，則設有家政、育嬰、洗熨、裁剪、機綉、編織、製餅、打字、及兒童工藝等訓練班，使其獲得多種謀生技能，將來出局後，得以自立謀生。

對於醫藥方面，除由政府派有醫官來局之外，本局更聘有看護、助護、褓姆、褓姆等，日夜輪值照顧，局內更設有療養室，以為患有微病調治之所，其他較重者，則護送醫院留醫。

關於出路方面：如係孤兒，則須替其尋求溫暖而殷實家庭領養，將屆出局婦女，盡力設法介紹其往各工廠、商店就業。如屆婚嫁者，則協助其選擇對象，辦理結婚手續。

總而言之，所有留局婦孺，每人均有其不幸遭遇，值得吾人伸出同情之手，救濟與援助。

香島獅子會月會，湛兆霖演講保良局之歷史及現時業務。

判監兼罰欵
商人付貨不符訂單
官指被告不明經商道德
被告聞判後聲言要上訴

【本報訊】以價值五百餘元之塑膠品運往外地，而向本港銀行兌現四千一百四十三元二角信用狀之男子余慶雅，昨在中央裁判署由希士法官判入獄四週，另判罰一千元，倘不繳罰，多入獄八週作抵。被告聞判，聲言上訴。

法官判案時稱：法庭曾考慮原有被告之因素，但尋獲無多，被告曾提及無法賠償損失，亦不擬賠償損失，被告以為自己之所作合理，故懲處被告之程度，亦須適合被告牟利之程度，被告似不明經商道德，亦似不明此舉之後果如何，法庭為保障此後再無同類案件發生起見，對被告之處罰，詳加研討，使兩方面達到平衡之處，遂判決如上。

案由商業罪案調查科高級督察辦案，控告被告余慶雅，卅五歲，住金國大廈某座六樓，職業會計。被控於一九六二年三月廿八日在本港意圖騙取渣打銀行兌現一張有假證券，此乃一張由毛里求斯路易港巴里士銀行發出之信用狀，被告詭稱已由船運貨物往該地，計有四十籮塑膠玩具，十二打塑膠手袋及一百打塑膠玩具，總值港幣三千九百卅八元四角。

藉出租梯位騙欵
看更人認罪候判

【本報訊】一名五十三歲的離職看更人，涉嫌于任職期間，詭稱可以將一個樓梯位租給別人經營士多，騙取五百元，被告昨在中央裁判署被希頓法官命將案押候七日，待感化官調查被告身世後才宜判。

被告男子李壽，五十三歲，報住忌連拿利街八號地下。被控于上月一日，在忌連拿利街三號樓下向張錦發收取港幣五百元，被告詭稱他可以取得該處的一個樓梯位及房間，租給原告作為開設士多之用，其實被告並無此項權力。

主控芬治幫辦透露案情時指出：原告張錦發原是經營士多的，但其店舖于最近被拆除，被告是原告的朋友，在忌連拿利街三號做看更人，他向原告詭稱他可以將該處樓下的樓梯位及一部份租給原告，于是原告給他五百元。後原告發覺他不能租用得該處樓梯位，于是向警方報告，非後被告于上月廿九日，被解除職務。

德明書院定期註冊
暫在原校上課

德明書院本學期招生，投考者踴躍，新生入學試經於上月卅日考完，取錄新生日期即可發出通知。據稱：該院為加強校務，教務長一職，暫由校長鄭潤才博士兼任。

又該院九龍新校舍，因改建裝修工程浩大，除正加緊趕工外，本學期九月份仍暫在福佬村道舊址上課，并定於九月七日至十二日註冊，十四日正式上課。該院尚有學額，歡迎有志青年投考云。

據稱：該校商科之中英文簿記、會計、打字等班級，均由現任各大專商科教授及專家担任講授，各科均注重實習，務使學生畢業後，俱能學以致用，校址設在九龍彌敦道碧街50至56號正東方街1至3號，不日開課，在招生。……研究，務符實用與速成目的。就讀學生及有意補修人士，得就所設各學科，自由選修或全修，按每科或全修級發，一年完成，給予證書。

歐威廉中醫
優待貧病者

據歐威廉醫館發表：歐醫師精醫[illegible]，在週[illegible]

王世榮博士
赴加任教授

本港建築名[illegible]建築有限公司董事長之長公子、中國染廠董事長查濟民之女婿王世榮，在美獲得哲學博士學位後，數月前由美返港省親。頃已畢，昨日乘機赴美轉赴加拿大「亞爾伯大」大學担任教授。王君年僅二十四歲，少年英俊，對於科學技術造詣湛深，為留美華人中不可多得之英才。

賢德英文中學
昨舉行開學禮

【本報訊】九龍城賢德英文中學，前日在界限街嘉福堂舉行英文部本年度開學典禮，到有該校員生及來

聖良 工商 專科 招生
本港富有經驗之工程師，及曾任國內大學與港九專上學校土木及建築系主任既教授多人，創設聖良專修科。據稱：重要學科，如測量、繪圖、力學、結構學、鋼筋混凝土學、基礎工程學、及工

大專學生戲劇組
今明兩晚演話劇

【本報訊】由一羣大專同學組成的「大專學生戲劇組」，為推進劇運，服務社會，每年例有一兩次公演，今年演出李華原著三幕時裝教育名劇「風雨同舟」，定期今（四）明（五）日兩晚八時在大會堂劇院上演，由鍾志明，高洋生導演，舞台監督徐湘生，全部演員亦均屬來自各院校，預料會有超水準演出。

該劇中心對當前社會與教育的嚴重問題有深刻的剖析，實能啓迪人生活的方針。全劇透過三位大學畢業青年的生活圈，性格，呈現與不平，提供了一連串的問號，讓演員自己去體察，觀衆們自己去瞭解，劇旨健全，意義深長，參加演出同學：何樹勛、凌德喜、陳越嫺、潘若慈、陳麗娟、胡志雄、羅寶瑤、林景熙、范為強等，部份門券臨場發售。

賓八百餘人。典禮開始，由梁牧師講道，該校監督王淑安及校長陶雲英等相繼訓話，並介紹中小學幼稚園各班教師與學生見面。

陶校長於講述該校進展情形時，強調師資與設備之重要，並謂該校本年度開辦英文中學會考班，準備參加一九六五年會考，設備已大加充實，各文理數等科高級教師亦已聘定，又為促進學生實習英語起見，經過聘一部份英籍教師，教授中一以上班級英文各科，以振發全校英語講習之風氣。

據王監督稱：該校現有英文中小學十八班，中文中小學及幼稚園十五班，尚有少數餘額，歡迎投考。

港兩地執業廿六年，治癒以上兩症者已達萬宗，世界各地華僑亦常郵購該藥品。據稱：婆羅乃中央醫院及前國府首都之中央醫院，均有書面證明並採用該藥品以治病人，東南亞及台灣之購者更無日無之。歐中醫師鑒於本港患此等症者日多，其中有不少屬勞苦大衆，特訂優待辦法，俾清貧患者均有治療機會，以符濟世濟人之旨，歐中醫師診所在香港東區波斯富街二十號三樓。

英美煙草公司
新建遊艇開航

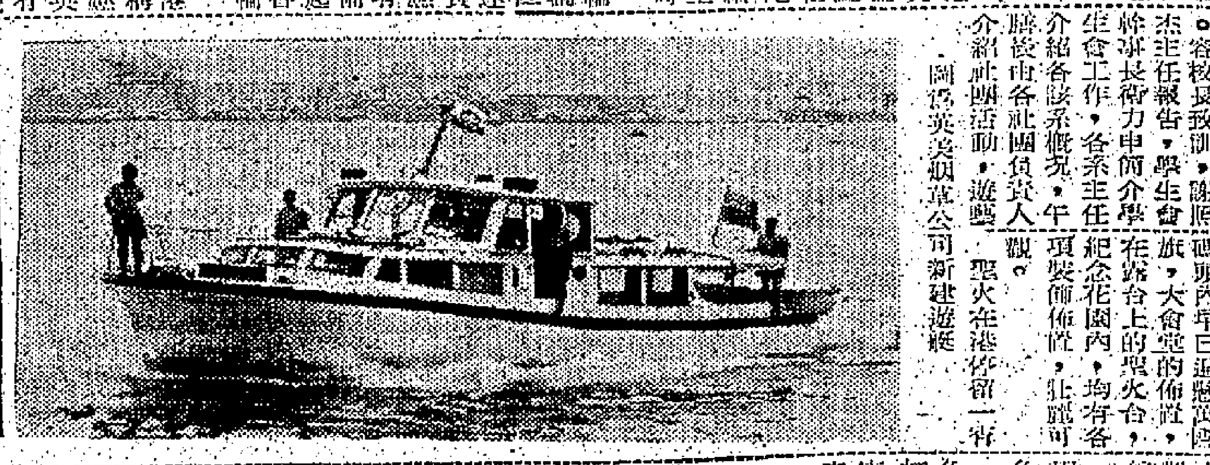
【本報訊】據英美煙草（香港）有限公司發表：該公司近因經營補充港內各輪船香煙之業務蒸蒸日上，特建一艘最新設備遊艇及遊艇兩用船「英美」號，以求速到最迅速時間，供應來往外埠各大輪船需求。

「英美」號已建造完成，昨日下午五時舉行開航典禮，被邀嘉賓，計有：本報總編輯潘仁昌、工商晚報總編輯黎科年、南華早報及德臣西報董利士、華僑日報總編輯何建章、編輯主任吳綺陵、星島日報總編輯鄭郁郎、星島晚報總編輯唐碧川、虎報梁衍禮、華僑晚報總編輯歐陽百川、天天日報社長宗漢舞、新生晚報總編輯劉念貞、成報總編輯主任宋郁文等。該公司總經理安德信、市務部經理白禮、副經理滿始華及鍾士、輪船供應部主任李國棟，及廣務部經理唐生等，親自殷勤招待。是日下午五時，由總經理安德信燃放炮竹以示吉祥，「英美」號隨即乘載賓客由皇后碼頭啓航，船上由該公司設雞尾酒招待嘉賓，并介紹該船之各種設備，主賓暢談甚歡，至七時許始駛返港內。

新建之「英美」號輪船計長四十二尺，闊十二尺，有八十六匹油渣機二副，時速達十海浬。船上除有貨倉，貯放香煙以供應各大洋船外，另設有小客廳、廚房等以備遊河之用。由即日起，「英美」號即代替原日之舊船加入輪船供應服務。

據英美煙草（香港）有限公司發言人稱：本港經營香煙供應各大洋船者，以「英美」煙草（香港）有限公司規模最大，幾佔全數百份之九十，每月銷煙數十萬元，所推銷者以美國製好彩，及英國製三個五香煙為最大宗，其餘香煙，包括有：美國製如總督、長紅、吉士、英國製有一品、加力、先進，本港出品有吃士頓、紅錫包、寶獅、使館、瑞士牌有生活、濾嘴煙；雪茄方面，有英國製之雪茄，加絲帶、大姆指，荷蘭製之雅倫第、佳利、瑞士製之金錢小雪茄等，香煙則有英國製爵士，英國製鷹士頓、三五、惟德羅、海軍及三炮台等。

上述各項煙草，乃同時在本港市場出售。



九龍眼鏡公司
半價酬謝顧客

九龍眼鏡公司發表：該公司歷史悠久，信譽昭著，總行在彌敦道廣華醫院對面康和里五號，支行在彌敦道大道口，港行在萬年大廈閣樓，該行一年一度酬謝顧客，減售半價，天天客滿，圖為該公司顧客選購眼鏡情形。

崇基今學行
新生訓練日

【本報訊】崇基學院今年度已被該校錄取之新生，須一律參加新生訓練程序。各生可乘上午八時四十分自九龍尖沙咀開出之火車直達馬料水站，屆時當有學生會職員在車站接待。

據稱：該校今年新生訓練日程序，與過去微有更改，計由上午九時卅分起在禮拜堂由湯校長收領禱開會，由容校長致訓，謝照杰主任報告，學生會幹事長衛力中簡介學生會工作，各系主任介紹各該系概況，午後聯歡，介紹社團活動，遊戲，參觀英美煙草公司新建遊艇。

九龍區師訓班
畢業同學會
昨選出職員

【本報訊】香港教育司署九龍區教師訓練班畢業同學會，前日在該會會所複選首長及各部門職員，名單如下：主席鄧卓立，副主席葉熙年，英文秘書李寶熊，中文秘書余允良，財務主任歐敬一，（副）馬炳麟、余樂之，總務主任黃志文，（副）周舜年，列航飛，康樂主任姚子樑，（副）陳克苗，學術主任馮曼倫，（副）黃兆初，聯誼主任梁蒂，（副）李慧宜，福利主任王必兆，（副）李奕雅、黃俊儀。

奧運聖火抵港
中巴調配車輛
應付港島交通
乘客請利用途經打道巴士站

【本報訊】奧運聖火將於今日下午傍晚抵港，港島方面，皇后碼頭內早已遍懸萬國旗，大會堂的佈置，在露台上的聖火台，紀念花園內，均有各項裝飾佈置，非常莊嚴。的聖火見面，當然甚多市民不欲錯過機會前往大會堂參觀聖火，中華巴士公司為便利乘客交通往來，將各綫行車，均調配加強，惟預料屆時大會堂巴士站，勢必比較人多，故顧乘客往大會堂參觀，如越免大會堂站人多時，請盡量利用途經打道給仁行及文華酒店大廈各線巴士站，而免集中大會堂站第一第二號巴士站擁擠。

人文藝苑新址開幕
井舉行存畫欣賞會

【本報訊】人文藝苑新遷彌敦道金滿樓八樓D座，附設海外華僑子弟回港就學服務部及人文藝術學院辦建處，於昨（一日）上午十時開幕，同時舉行存畫欣賞會，由上午十時至下午五時酒會。到賀嘉賓鍾叔芬、楊家敬、楊家驊、鍾英、卜幼珍、鄧茵、小珍、吳演基、陳耀南、劉智輝、黎尚垣、何麗、李靜嫻、梁小華、鄧新民、張懿文、頭坡、唐瑞波、林尉、張侔民、唐文光、唐烈、張悠鏗、唐德高、王志逖、羅熾培、王婉冰、古詩、吳桂薇、吳英蘭、李伯鵑、周榮紹、陳直夫、金寶楨、王作棟、周志仁、唐逢嶺、唐梁川、陳錫餘、鍾妙然、中國文化事業有限公司、汪悠悠、鍾建明、何孀英、陳麗萍、黎荷、方德華、朱明等數百衆。

利源公司昨歡宴
美僑領朱賓活等

【本報訊】本港殷商利源有限公司總經理李如熾夫婦，昨以旅美僑領中華會館主席朱賓活氏，及三藩市青年報郭育之夫婦，方玉明夫婦等由美返港探訪親友之便，特於前晚在大同酒家設筵招待，同時邀請港方親友作陪，到有謝惠祥、曾振源、趙進仁等數十人，筵開數席，濟濟一堂，飛觴舉杯，賓主盡歡。

中文電視播映「雙仙拜月亭」

【本報訊】麗的呼聲中文電視台定今晚八時正播映「雙仙拜月亭」，由劇團方艷芬、羅劍郎主演，為最近由海外載譽歸來之文武生羅劍郎與方艷芬之名劇，劇情風趣，唱腔可聽，一新耳目。

肝虫病有救
痔瘻患無憂
盧海九龍診所遷旺角

【本報訊】中國痔瘻專科學院院長盧海首創三天除痔，血即止，漏管根治，醫時無痛，一面工作，一面服藥，確能根治肝虫病，并無不良反應，兼備最新式X光檢驗肝病，每早晚七時至九時仍在新診所設在九龍旺角彌敦道六三七號，各人對治病之迅速，外埠郵購者同樣功效云。

廣大中學 招男女生

班級：新制高中三、新制中一至中五，小學一至六各級
報名：即日起
考期：報名時通知
校址：九龍打鼓道63B至65B
電話：八四四八二二
監督：譚維漢博士　校長：古應熙

平正商科書院 招生

（一）商業管理系及會計系一年級新生及二、三年級插班生。
（二）一年制會計職業班新生。
（三）半年制簿記訓練班新生。
（四）校址：九龍尖沙咀柯士甸道一五二A號。
（五）香港中區辦事處：士丹利街十一號德厚五樓。
（六）報名即日起，簡章備索。詢問電話：二三九五七六。

校長　黃文袞

聯合英文夜中學

自建校舍　樓高九層　新時代　新學府

自建新型校舍，樓高九層，電梯，全部課室冷氣，調節，設備完善，設有課室十五間。全校冷氣開放

管教絕對嚴格認眞
教師賣力學生勤奮
人人均可升班會考
決無不合格的學生

保証

招收自PRIMARY 5至FORM 4（小五至中四）各班男女新生

報名：即日起在本校接受報名，携照片二張，每日上午九時至下午九時，例假照常。學額一千名，不限性別、階級、國籍，均可申請入學。
開學：九月五日開學。
校址：九龍旺角登打士街（彌敦道口）三十七號

特點
（一）每一學生，每一學期，均可升班。成績優良者提前升級。每星期五小時八小時補習，務必達到一定之水準。
（二）學生在嚴格監督下，絕無留班之虞。本校決不辦理淘汰學生。
（三）本校設有成績委員會，每日分別巡視各課堂，督促教師教學，務使學生勤奮。

在他校成績落後學生，請至本校改造

鄭重道歉
本校日校部此次招生，因報名者逾四千人，僅能錄取一千名，餘額學生未能入學，謹向各學生及家長致歉。

校監　鄧樹勛　校長　JOHN WESLEY

崇蘭英文夜校招生

編制：半年制，以六個月完成一學年課程
班級：P.4（字母班）至F.4（翌年增辦F.5）1966年參加會考
新學期開課：九月四日（全部一律新班）
校址：銅鑼灣渣甸坊崇蘭英文中學（京華戲院後街）
電話：七六二五五六
校監：曾璧山

聯大書院 招生

原名：「香港聯合書院夜校」
科系：招收「大僑」、「作基」、「楊森」等獎助學生共一百名分配港九兩校——中文、英文、社教、新聞、經濟、商管、會銀工科：土木、建築系等
年級：各科系一年級新生及二、三年級插班生
報名：即日起每日上午九時至下午六時。地點：（一）香港大道西四五四號A三樓本校辦事處（電話四四三〇五八）（二）九龍校構道十七號地下（電話[illegible]）
考試：九月十三日上午九時至下午四時
監督：黃同仇　校長：胡鴻烈　副校長：朱夢雲

慕光英文書院擴招F.5插班生

校址：九龍荷前園道40－42號獅子石道56－62號
即日開始接受申請凡前參加會考者優先取錄
電話：八三〇五七三．八二九五六八
監督葉錫恩（MRS. E. ELLIOTT）

華聯夜書院 招生

（一）學系：中文、英文、社教、新聞、美術、經濟、會銀商管、商業裝飾。專修科：日語、美術廣告。
（二）校址：九龍尖沙咀樂道康和里11A地下，電話662637
（三）辦事處：九龍彌敦道八三號五樓，電話621580
（四）報名：日間在辦事處，晚間七至九時在本院，簡章備索。

校長　王冠英博士
副校長　王冠傑

聖以諾 英文學校

STENOCHS
SOLI DEO GLORIA

招P.1至P.6及幼稚園各級插班生。

本校聘請國內外大學及本港師範學院畢業之經驗教師授課。
報名：即日開始（假期照常辦公）
試期：校內公佈
校址：北角馬寶道77——87號（近巴士總站）
電話：704245　710177
▲本校另備校車接送學生
校監　周渭波　校長　曾立仁

培眞英文小學幼稚園
PUI CHUEN ENGLISH PRIMARY SCHOOL & KINDERGARDEN

本校以陶育兒童辦理基層教育為宗旨
暫招P.1-P.3及幼稚園各班新生
報名日期由即日起假期照常簡章備索
考試及開課日期在校內公佈
校址青山道口六十號至六十號E課室十二間（嘉頓公司右鄰）

獎學額二百名
全部由前保良局總理陳溢先生捐助凡家境清貧品學良好學生得申請免費或半費

監督　陳錦釗
校長　劉汝修

聖良 中小學 工商專科 招生

校址：旺角碧街50——56號東方街1——3號電話854710
中小學（日校）
班級：A、中英文中學一年級
B、中英文小學各年級
C、幼稚園高初級
D、升中補習班（分日夜班）
設有獎助學額
實用工商專科（夜校）
班級：A、工科
㈠土木工程速成班
㈡建築工程速成班
B、商科
㈠中英文簿記　會計
㈡打字全科
報名：每日上午九時至晚上九時（簡章備索）
監督：梁鎮江　校長：歐振聲

勒德魄聖 英文書院

插班續招下午F.1卅名F.4十二名
新制中一廿名，F.5五名F.2三名
中英文幼稚園（校車接送）上下午任擇
P.6至P.1——小一至小六（參加升中試）各數名
校址：北角英皇道十一至十三號（北角官校對面多寶樓側）703380
北角錦屏街百福大廈84至92號（電車總站對面直入）712548
大型校車接送二號八號巴士行走路線電車直達

山度中英文書院

九龍佐敦道11A-15號二樓（新裕華公司樓上）
招收F1.-F.中一至中三上午部
如有學校証件可免考入學試
定於九月七日開課
校長兼監督：S.S.S.ANDHU.B.SC.DIP.ED;山度

世運聖火今午到港

全港盛大歡迎 今晚通宵燃點 明日轉運台北

【馬尼剌三日合衆國際社電】世運聖火於今午從吉隆坡抵達此間。聖火在馬尼剌球場停留一宵後，翌日再運赴香港，然後再運往台北。

【本報訊】奧林匹克運動大會的聖火，將於今日下午六時，從菲律賓之馬尼拉，乘日本專機，運抵香港，這是本港開埠以來空前未見的盛事，迎送儀式極爲隆重。聖火抵港後，將由七名體育健兒用接力方式，傳遞到香港大會堂，停留一宵後，明日中午再由八名體育健兒送返機場，然後轉飛台北。港督戴麟趾爵士，在大會堂音樂廳舉行之一項儀式中，燃點聖火，並向一千五百餘名來賓致詞。

奧運聖火此次由日本航空公司用專機載運，於去月廿三日自雅典裝上專機後，即依原定路綫，經依斯丹堡、貝魯特、德黑蘭、拉合爾、新德里、加爾各答、仰光、曼谷、吉隆坡、及馬尼剌而飛至香港。

聖火抵達啟德機場時，將由日本奧林匹克委員會聖火傳遞委員會主席高島文雄，將聖火移交香港體育協進會及奧林匹克委員會主席沙利士，轉交運動員，用接力方式傳到香港。

傳遞聖火的健兒早已選定並經過長期的集訓，全部十五人依次計爲：蒲帝路（游泳）、傑他利士（曲棍球）、李奧度士（射擊）、柏士（帆船）、盧彼得（射擊）、菲爾特（田徑）、威林宣路（田徑）、史提芬遜（帆船）、郭錦娥（游泳）、卡典拿（曲棍球）、羅漢北（籃球）、宋明（田徑）、陸經緯（游泳）、蘇錦棠（田徑）等。今日由上述前七名把聖火傳到香港，明日由上述後八名，把聖火送返機場。除上述十五名選手外，另有四名後補，依次計爲：蒲敬遠、伍霈泉、周振能、羅拔遜，全是田徑能手。

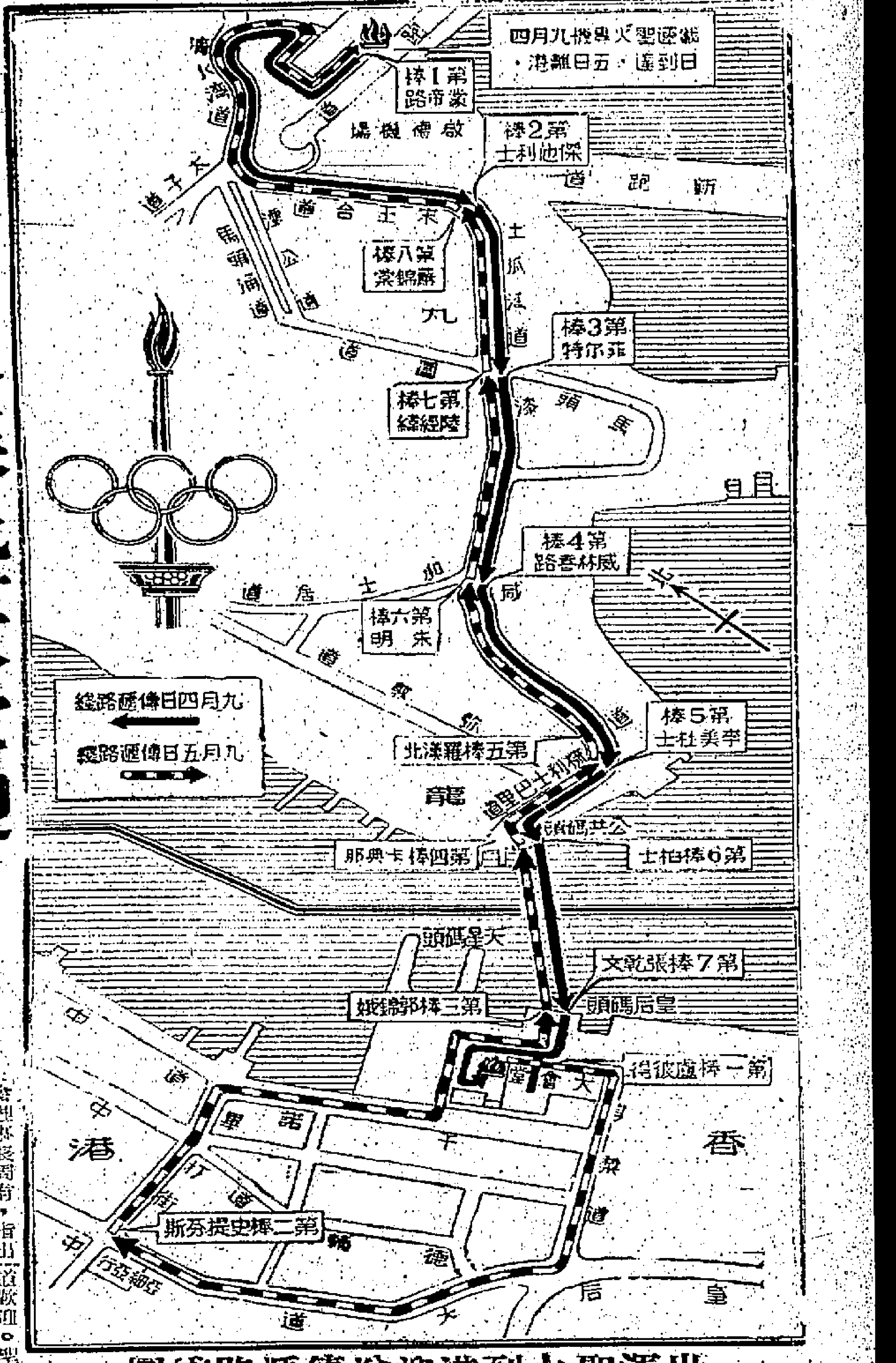
所有參加傳遞聖火的運動員，須於下午三時到達大會堂集合，並更換全套運動服裝，除張乾文一人當日下午七時在本港皇后碼頭石階等候聖火來臨外，其餘各運動員，均到啟德機場歡迎。上述前七名參加傳遞的運動員，須於五時三刻到達其本人規定站立的崗位，等候聖火來臨，以便燃接傳送。

警方在啟德機場大會前路，四十碼設指揮車，車上祇有第一後備蒲敬遠，隨後爲持聖火的運動員，十碼後有十二架電單車護送，再後爲警方指揮車，抵達九龍公衆碼頭後，即由汽艇接送來港，兩傍將有皇家遊艇會的遊艇護送。七段路綫計有：㊀由機場至宋皇台道末端，宋皇台道與土瓜灣道運接處。㊁由宋皇台道至土瓜灣道末端，土瓜灣道與漆咸道運接處。㊂由漆咸道首之廻旋處，至該道上另一廻旋處，漆咸道與加士居道運接處。㊃由廻旋處至漆咸道末端，漆咸道與梳利士巴利道運接處。㊄沿梳利士巴利道，至九龍公衆碼頭。㊅在碼頭由專輪渡港。

聖火抵在香港中區皇后碼頭登陸，將由張乾文接棒跑入大會堂音樂廳，將聖火呈遞港督戴麟趾爵士，由港督將聖火傳往大會堂花園露台，將聖火盆燃着，長夜照明，並由港體協會專員輪值守衛。

燃着後，這聖火盆及裝在紀念花園，大會堂內，及九龍天星碼頭頂等處的另三個聖火盆，今晚均通宵燃點。一宵過後，明日中午十二時四十五分，歡送聖火離港，屆時將由港體協會會長郭贊，用火棒向聖火盆接燃後，即轉交運動員，由大會堂入美利道，轉皇后大道中亞細亞行前，經畢打街出干諾道中直至皇后碼頭，登上專船渡海，循來時路綫作相反程序進行，直至機場，仍由專機運經台北再轉沖繩而轉日本。

聖火降臨留晚大會堂，位於中區，故中區街坊福利會理事長周有，指出聖火降臨本港，爲開埠百餘年以來首次盛事。中區街坊會已編定隆重儀式，今日午後將在大會堂前高掛巨型布製巨幅橫額，長達卅八尺，織有中英文歡迎文字。聖火將臨時，該會派出兩隊歡迎隊，將在碼頭與學生隊，及各校大會堂一帶，排成夾道歡迎。聖火專輪泊岸時，即在海面另設小輪燃放炮竹，係由廣萬隆炮竹廠贈送，同時並放出和平鴿一大群。香港日本人俱樂部，并送出七彩氣球十萬枚。九龍方面聖火所經九龍城、紅磡及尖沙咀各街坊會，均懸掛牌樓歡迎，并有學生歡迎隊及鳴炮儀式。



世運聖火到港迎送傳遞路綫圖

試驗聖火盆 結果極滿意

歡迎佈置多采多姿

歡迎聖火的裝飾，除聖火所經的路綫，沿途懸掛彩旗珠串，及五環標誌等外，大會堂前的佈置亦極輝煌。在皇后碼頭內，搭掛了橫額，在碼頭上，中區街坊福利會懸掛了有「歡迎奧林匹克世運火炬過港」字樣的紅布橫額。在大會堂正門前的檢閱台上，豎了兩排旗幟，左右兩邊各五枝，分別懸上港、英、日、奧旗幟，兩排旗幟的中央，則懸上世運五環標誌。大會堂噴水池邊緣，除懸掛五環標誌外，並漆上紅白藍三色布條。在大會堂露台上的聖火台，佈置有盆花，架上銀色的聖火盆，高踞在台的中央。這聖火盆的火炎係由煤氣燃點，昨天下午三時十五分，曾來一次試驗，由一人手持燃着的火炬，站在台上，將火炬向聖火盆內一點，燃着煤氣，盆內即發出熊熊的火焰，有尺多二尺高，試驗甚爲滿意。火焰燃至三時廿一分，然後關掉熄滅。惜聖火盆所燒的銀色漆油，經不起高熱度，燃黯了不少。

吉隆坡昨晚大雨 印韓之戰中止 今晚繼續再賽

日本隊淨勝柬埔寨四球

【吉隆坡三日路透社電】今晚在此間舉行之默迪卡足球錦標賽中，由於傾盆大雨之故，印度隊對韓國隊一仗，在開場後五十六分鐘被迫停止，雙方均無紀錄。韓隊及印隊，將於星期五晚再賽。

【吉隆坡三日路透社電】今晚在此間舉行之默迪卡足球錦標賽中，「A」組之日本以四比〇擊敗柬埔寨，上半場爲三比〇。

【另訊】日本昨晚獲勝後，在A組積分與泰國一樣，僅日本得失球比率較高，得在A組列入第三名。

華人泳賽首日決賽 三項破紀錄 今晚繼續舉行決賽

【本報訊】十七屆華人公開游泳比賽，昨夕七時在港府泳池展開首天決賽，在十四項決賽中，締三項大會新猷（男甲二百公尺背泳，女甲二百公尺蛙泳，男甲八百公尺自由式接力）。男甲百公尺自由式，本港奧運代表陸經緯，以大半碼之差，敗于隊友何漢炘之手，小何成績六十秒六，水準之作。另一員世運游泳代表陳錦康，在二百公尺背泳全無對手下，輕取皇座，成績二分四六秒五，刷新其本人去年所造大會紀錄（二分四七秒五），惜未能翻新上兩月奧運選拔所締二分四五秒六全港紀錄，爲美中不足。本港參加奧運女子蛙泳代表李衍瑜，昨在二百蛙泳，亦締三分十五秒四大會新猷，惜未能刷新其本人在奧運選拔所締三分十四秒九港紀錄，亦美中不足。大會今夕六時三刻開始三項花式跳水決賽，計有男甲三公尺板（賽後半部四式），男乙三公尺板和女子一公尺板三項跳水。另十五項游泳決賽。茲將昨日決賽成績錄后：

男甲十公尺高台跳水：一、關照熾（幸運），二、伍永（幸運），三、黃文盛（幸運）。

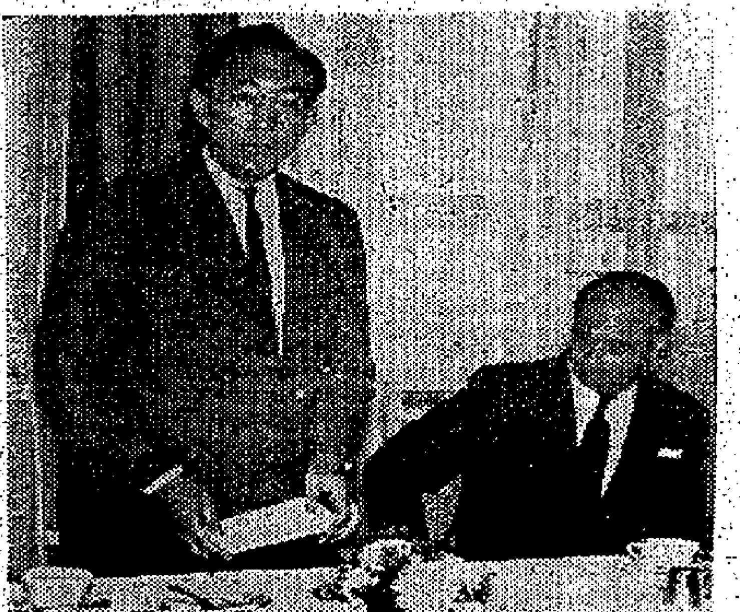
男乙一公尺板跳水：一、陳運瑜（幸運），二、李友梧（幸運），三、威振宗（南華）。

（男子甲組）
㊀百公尺自由式：一、何漢炘，六十秒六，二、陸經緯，三、蔡劭焜。
㊁二百公尺背泳：一、陳錦康，二分四六秒五（大會新），二、裴明澤，三、林永。
㊂二百公尺蝶泳：一、盧海天，三分九秒五，二、譚永成，三、尹錫權。
㊃八百公尺自由式接力：一、勵進，九分四九秒六（大會新），二、朱海，三、游天。

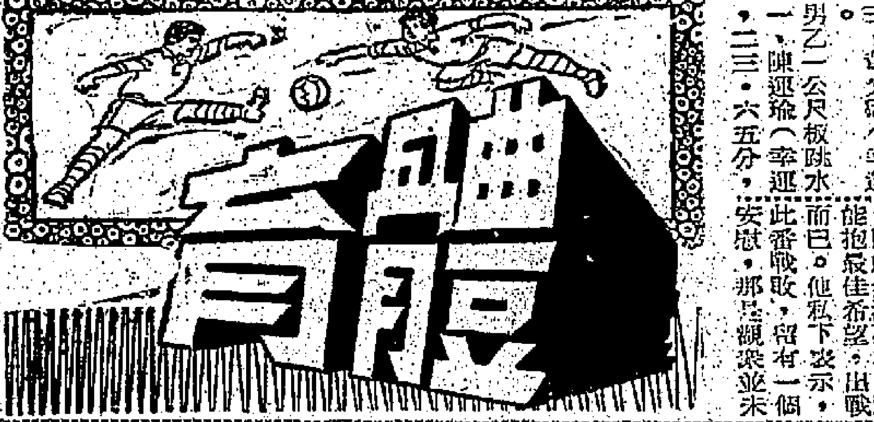
（男子乙組）
㊀百公尺自由式：一、李文稱，六三秒六，二、黃德漢，三、麥錚輝。
㊁二百公尺蛙泳：一、鍾大超，三分十三秒六，二、呂植樑，三、何天忠。
㊂四百公尺自由式接力：一、中青會，四分卅七秒，二、南華會，三、幸運會。

（女子甲組）
㊀四百公尺自由式：一、陳娟秀，六分十九秒七，二、陳賀秀，三、李衍瑜。
㊁一百公尺背泳：一、陳婉玲（海天）八三秒一，二、陸錦綿，三、范可一。
㊂二百公尺蛙泳：一、李衍瑜，三分十五秒四（大會新），二、曹旺卿，三、岑瑱。
㊃四百公尺四式接力泳：一、勵進，六分六秒，二、鍊磐，三、南華。

（女子乙組）
㊀百公尺自由式：一、尹家珍，八三秒正，二、何明芝，三、李寶。
㊁五十公尺蝶泳：一、蔡佩蘭，四五秒六，二、蔡雪雅，三、林惠卿。
㊂二百公尺四式接力：一、海天，三分十三秒一，二、南華，三、東方。



圖片說明：香港世運代表團專員服部禮次郎（企立者），昨在文華酒店招待記者致詞的鏡頭，其右爲港協會主席沙利士。



羅健雲有此表示 中國隊敗于大馬 實由於場地泥濘

【中央社吉隆坡三日專電】開賽前傾盆大雨所做成的濘濕場地，是中華民國隊昨晚戰敗的主要原因。中央社記者今日訪問羅健雲，羅氏表示：中華民國隊員并不習慣于在泥濘的場地比賽。昨日下午均有大雨，球場泥濘，下午比賽前文件好像一個泥沼，在此情形下，以短傳和走位見長的中華民國隊，完全無法發揮他們的本領。他們的運氣也不佳，在開賽第廿分鐘，如果不是球門前的積水，中華民國隊應可射進一球。而整個局勢，亦將爲之改觀。但羅健雲對馬來西亞隊的精彩演出，表示讚揚，他說：他們起用幾名精力充沛的年青球員，他們又慣于在濕滑的場地作戰，他們臨敗不餒的戰鬥精神，尤爲可佩，有此種原因，他們便擊敗了中華民國隊。羅氏并透露：他曾向馬來西亞足球總會當局建議，將昨晚的球賽延期舉行，但當時第一場越南對緬甸之戰已開始，到第二場開賽時，天雨已止，因此無法延期，祗能抱最佳希望而已。他私下表示：此番戰敗，留有一個安慰，那是觀衆並未喝倒采。

B組比賽的結果，緬甸第一，越南第二，中華民國第三，馬來西亞第四。A組比賽將可於今晚結果，中華民國隊將爭奪第五位，而於五日參戰。今午馬來西亞聯合會主席及馬來西亞華人足球公會主席郭開東，招待中華民國球隊午餐，四日馬來西亞體育總會將以晚宴招待中華民國隊，并贈予一面繡有「華青之光」四字的錦旗。

東京世運會已準備妥善

服部禮次郎招待記者

【本報訊】香港世運代表團專員，日本駐港工商代表服部禮次郎，昨在文華酒店，舉行記者招待會，向本港新聞界、體育界人士及新聞界報告東京方面爲迎接香港世運代表所準備之一切安排。香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會主席沙利士亦有出席。

服部禮次郎首先表示，來港前曾親自對香港代表團諸問題作休息醫藥諸問題及代表團來之起居，交通遊覽，等措措，務求使本港運動健兒及代表團有賓至如歸之感。

在留港期間服部氏與沙利士主席及奧運會名譽秘書沙迪諛次會談，對本港奧運會爲出席世運選手所做之周密準備，深爲讚佩。而本港各界人士所表現的奧林匹克精神，尤足令人鼓舞。

據服部氏報告：本港世運代表團，將全部居住於東京明治公園附近八王子奧運村，並在八王子單車競賽場進行比賽，帆船比賽將在江島舉行，選手則住在大磯奧運村，體操游泳及曲棍球比賽，將在明治公園及駒澤運動場舉行。划艇競賽場地在戶田，射擊比賽場在朝霞根津，余哪比賽在後樂園舉行。

東京的交通問題現在大體上已經解決，本年八月以前，從東京羽田機場到市中心最少要一二小時，現在只需十七分鐘便可到達。全東京爲迎接世運會而修建的高架快速公路，空中單軌電車，地下鐵道，都已於八月一日竣工，并開始使用。

飲食方面，東京旅館業聯合會組織了全市飲食業，爲各種不同信仰的各個來賓，準備各式各樣的飲食。服部氏稱，在語言方面雖然日本已訓練了大批各種語言翻譯，預料仍會必然發生一些足爲此次旅遊日本的客人永遠懷念的逸事。這樣當使參加世運的人的生活，更加多姿多采。他又預料本港代表團的新聞人士中精通日語者，在世運期間，在東京必成爲「最忙的人物」。不但要忙於報導新聞，也將忙於爲各國代表充當臨時翻譯。此因「能者多勞」。而東京世運當局爲新聞界所作之各種準備，亦算盡善盡美。運用一切最新科學設備，舉凡電報，電話，無綫電，電傳打字，應有盡有，無論使用任何語言，均無問題。

他接着又說：「作爲香港世運代表團專員，其責任不限於一事一端，舉凡代表團職員所可能遭遇之任何問題，本人均願盡一切可能予以協助解決」。

服部氏講話完畢後，記者們提出的問題，諸如水荒問題，由於最近連續下雨，川水已經解決。抓手問題，全國正在總動員，盡力防止霍亂病的發生。物價問題，現已在政府控制下，決不會乘機商抬價格。至於住宿問題，在旅客如非在一年前訂下房間，則無法解決。

婦遊網球賽 秩序已編定

【本報訊】婦女遊樂會主辦的公開硬地網球錦標賽，定於下星期一開鑼。比賽分女子單打，女子雙打，及混合雙打三種。揭幕之日，先舉行兩場女子雙打。茲錄已編定的賽序如後：

（七日）女子雙打：劉香菊、洛羅巧兒對岑金寶、林珍。婦孺、威廉施、蒼、高奈。

女子單打：史彼利，H．K．劉對周雷蔓麗特，吳美英。

（八日）女子單打：高霖對羅勞特，蔡沛芳對何耀綺文，伊心對羅彩。

（九日）女子單打：史彼利大婦對林方、蘇陶對達巴爾，芬奇、米高。

（十日）女子雙打：劉香菊、洛羅巧兒、戎金寶、林珍對威廉施、高奈、或對何勉碧、蔡沛芳、屈綠。

混合雙打：吳文祥、何耀綺文對周雷蔓麗特、薩賓利、紐遜。

女子單打：劉夫人或屈特對蘇陶或史彼利。

混合雙打：賓奈、嬌娜對哈利遜、甘達和、羅突文、何耀綺文、對白蘭芝奴、嘉伴、許覺成、蔡沛芳、張榮錦、楊小姐、夫婦。李特夫婦對羅打夫婦。

足總紀律小組 十一研訊葉錦洪案

【本報訊】香港足球隊遠征歐洲時，被僱李文傑中途先行遣返的球員葉錦洪，足總的紀律小組，將于十一日下午六時開會討論。葉錦洪是香港足球隊遠征歐洲途次法國時，被先行遣返。李文傑領隊并有報告遞交足總。

木盾賽小組 下週一會議

【本報訊】足總的木盾七人小組，定下週一下午六時，在該會議室召開會議，編排本年木盾賽賽程。本年木盾賽參加隊已經截止，報名參加木盾賽者共有卅三隊，雖然報名限期于本月卅一日截止，惟在截止之前，仍可獲得足總接納。

聯賽秩序 下週編排

【本報訊】本年足總甲組聯賽秩序，已決定廿六日開鑼，定下週二下午六時，在足總會所開會，定出首循環賽的賽程。各隊的角逐形式…去屆冠軍南華，經已于上週開始，二、四、六的練習，直到現在，已報名加入南華的球員，正在接受初期訓練，力謀在本屆聯賽中保持錦標。星島，東方，巴士，光華及九巴，皆已作好準備。至於東方及陳勁，亦已報名參加。[illegible]

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：

一年半期	週息五厘半
二年期	週息六厘
三年期	週息七厘
四至五年期	週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問：

滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

經理：D. P. G. Learmond

香港亞細亞行五〇三號 電話：二三七一四一・二・三・四・五

倫敦首輪滙畫園 今天越旺 越映 請早

電懋公司出品狂笑大喜劇

都市狂想曲

張揚 夷光 雷震 李芝安 領銜主演

莫愁 鹿瑜 姜南 賀客 蘇祥 雷鳴 李允中 聯合主演

都市醜態百出！人間笑話無窮！每一明星演技精湛 每一角色風趣俏皮

笑痛肚皮 恕不負責

冒牌公司 冒牌秘書 怠見了 飄流太太 千金小姐

結果如何？

吳家驤 精心導演傑作

伊士曼七彩

總統大酒店 九龍麗花總會

摩利五人大樂隊

即晚盛大演出

「熱帶樂園」

全部南太平洋情調，充滿傳奇性的紐西蘭、菲吉、大溪地、夏威夷、薩摩亞、及菲律賓群島的故事

都沙羅哥得彼 主唱

「島嶼之歌」

色菜海南名欸倫特

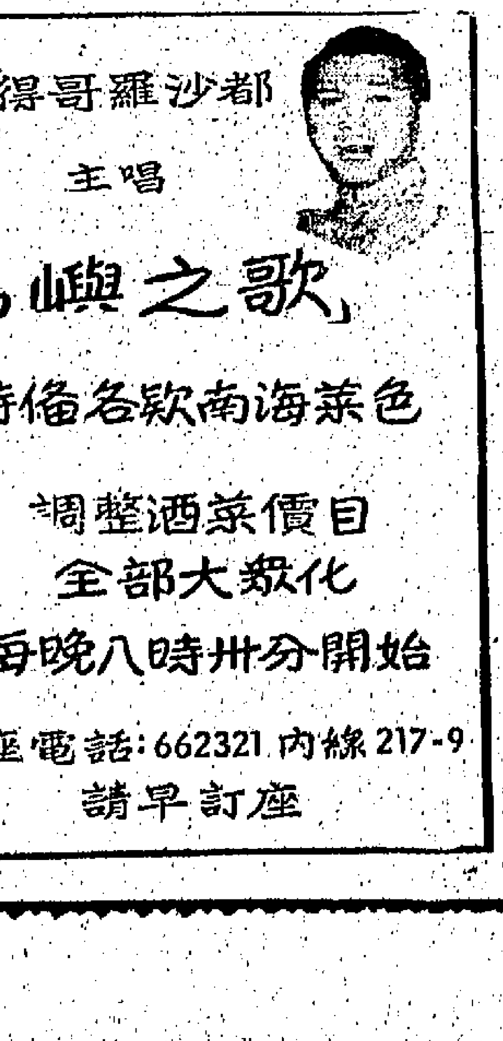
自價菜酒整調

全部大衆化

每晚八時卅分開始

訂座電話：662321 內線 217-9

請早訂座



貴光

倫理愛情武俠巨片 今第四天續映

七煞掌

曹達華 于素秋 林蛟 ...

今早打不死離親兄弟

今公餘羅拔泰來

鐵血勳王

明早場勾魂鬼爪

明公餘妙人奇史

下期正場：林鳳漁歌

永華

冷氣開放 巴士總站

人人皆知非常精彩片

死亡大血戰 ROMMEL

烈性爭戰 · 大偉而燦 女中上片

下期換映 人體

今公餘廿七北上

今天早場大決大日記

英京

今四一十點半

鬼媳婦

（鄧劍雄、鄧艷卿）

今公餘九點九

海浴魂

明早場九點九 大火頭蛇

今天下午 七煞掌

明早九點子棄科十狀元

東城

電話 七三九 一二四

今天獻映 特七彩

公司環球巨片 神話愛情奇巧

萬年古瓶走出妖魔 呼風喚雨點石成金 燃化容來去無蹤

摩天一笑夜譚

TONY RANDALL BURL IVES The Brass Bottle

今早十二時半 三雨大婦

出入口貿易甚暢旺 銀行押滙業務繁忙

每單以數萬元至十餘萬元者多 旺盛季節可保持至十一月底止 外商銀行存欵增加拆息難提高

【本報訊】商場進入旺季後，出入口貿易亦旺。據銀行界消息：由於秋節貨品已趕緊運出，而遠洋向本港訂購的聖誕節貨又趕緊付船，如：聖誕塑膠花、塑膠金屬玩具、衣服、電池、爆竹及搪瓷等，近來均有大量出口。同時，本港向外訂購的聖誕節貨品，也有少數運到，所以銀行的出入口押滙，倍覺繁忙，其中以三數萬元以至十餘萬元一單者為最多，不久的將來，冬天及新年貨品的出入口貿易，又接着旺盛，所以銀行押滙業務的旺季，由現在起可保持至十一月底，才會轉淡。

由於出入口押滙暢旺，銀行的頭寸調動，自比平時為多，但近來各外商銀行吸入存欵，比前增加，運用較易，所以拆進鉅欵者不多，拆息仍企佳於四厘左右，與去年同時拆息高至六厘，相差很遠。但因秋季貨品行將到齊，各行商號急需欵提沽，而冬天貨品又將大量運到，同時工業廠家向外訂購的原料源源而來，需欵提貨，所以在運到貨品未進入旺市以前，部份雜行銀根，似乎稍緊，所以，近來地產物業市淡，投資於這方面者減少，由外地流入的資金沒有出路，故市面上的游資仍多，這些游資，部份存入銀行收息，部份則投向股票及工業兩方面發展，與雜行的資金運用情形，有所不同也。

美股市走勢平均指數

【紐約二日美聯社電】杜鈉斯美國股票二日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業類三十種	八四五·四一	八四九·六二	八四〇·四九	八四五·〇八	升一·〇八
鐵路股二十種	二〇八·二一	二〇九·九九	二〇七·二四	二〇八·七三	升一·一五
公用事業十五種	一五〇·二五	一五一·〇三	一四九·七七	一五〇·六〇	升〇·三五
雜項股類六十五種	二九九·三二	三〇一·一四	二九七·八五	二九九·六二	升〇·七七

美股市普呈暢好 汽車化學類却跌

【紐約二日美聯社電】星期三日股市收盤署漲，交投頗暢。開市之初股價已微昨市間升之勢署見上揚，好價持被推進至於午後，轉見推家見利回吐，大部上升之股雖順軟，但收盤市勢仍見署升，大部之股上升幅度都在數角至一元之譜，若干且升勢較大。

「杜鈉斯」卅種工業股平均指數上升一點〇八，成八四五點〇八。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升點一三，成八二點三一。又該類四百二十五種工業股平均指數亦升點一三，成八七點〇五。

鐵路、電器設備及大部之非鐵金屬股俱報漲，汽車及大部之化學股則下跌，其他之主要類股則起落互見。

成交股票一千三百四十三種，其中六百六十二種上升，四百零七種下跌，二百七十四種不變。

成交總數為四百八十萬股（週二為四百六十五萬股），較昨市又增，交投頗暢。

在十五種最暢股中，有十二種上升，兩種下跌，泛美世界航空股一種不變。

西屋電器股最暢，升一元，成三十八元二角半，成交十四萬一千五百股。電器晉樂工業股大暢，升一角二仙半，成四元一角二仙半，成交九萬五千八百股。純粹石油股第三，升三元二角半，成六十五元八角七仙半，成交八萬三千五百股。德薩斯海灣硫磺股第四，升一元一角二仙半，成五十三元二角半。佳士奔汽車股第五，升五角，成五十八元二角半。

其他暢升之股包括：通用動力股升八角七仙半，陽光礦業股升一元，新利迪士油類股升一元一角二仙半，油與高股升八角七仙半，諾富立股升一元七角半，太平洋鐵股升六角二仙半，比利高石油股升一元，哥拉諾礦業股升五角。此外，暢跌之股則尚有美國電話股跌二角半。又：波拉諾光學股則升勢較大，升六元一角二仙半。

單位投資買賣行情

（第一基金）
買入價：一．一二
賣出價：一．二六

（第二基金）
買入價：〇．八七
賣出價：〇．九一

本港金融行情表

民國五十三年九月三日

金 九四五K	
開市	250.00
收市	250.125
最高	250.125
最低	250.00
期　鈔	
開市	5.76125
收市	5.7625
最高	5.7625
最低	5.76125
現　鈔	
大鈔	5.77
細鈔	5.75
日本紙	
開市	153.75
收市	153.75
最高	153.75
最低	153.75
呆　紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美　電	
最高	5.7675
最低	5.76625

通天單	
最高	5.7625
最低	5.76
雜　幣	
加拿大（大）	5.33125
加拿大（細）	5.32125
大坡紙	1.851
細坡紙	1.849
新勞啤（百計）	75.00
葡幣（每元）	.973
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.56
正鎊	15.98
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	2.00
台幣（千）	129.00
台滙	124.75
衣幣	1.00
泰國紙（百）	27.90
西貢紙（千）	41.00
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	132.00

外滙牌價 一項降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦英滙票重加調整，計調整後之滙率比前略為降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦英滙票賣出價由二．七八三九英元改為二．七八四一英元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇二英元，買入價亦由二．七八四一英元改為二．七八四四英元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇三英元。

告老士普告回漲 加單續俏升 金鈔走勢穩

【本報訊】轉讓鎊及現貨鎊（告老士），均分別在創新低價後，作第一次的回漲。倫敦及紐約証券鎊均報乙式二．七七七五五，及二．七七〇〇，仍企在新低價徘徊。

歐洲金價乙式三五．〇七—三五．〇九，貝魯特金價報三五．三〇（回升），曼谷金價報四〇．〇七（跌），倫敦金價報二五一司令十一便士點二五（跌）。

美對加滙報．九二七八，及．九二八一，後價報微縮。

美電按五．七六七五，電鈔差價．〇〇五，大鈔加水七元，通天單按五．七六二五，價與期鈔拉平，加單按五．七四五（新滙價）。

現鈔成五．七七（大），及五．七六（小），現呆成一．四七五五（升），現貨日元成一五三．五，午市再升至一五四。

期呆按一．四七五，平息，上牌無現貨交收，日元期貨按一五三．七五（升），加息七角六，上牌現貨交收五百萬日元。

日元現貨來路稍滯，顯示私帑客去貨（私貨）已告短少。

英財長抵港，對英儲備減少，及何時可促令港政府完成管理銀行條例及實施，以上兩項問題，固願其有所披露。

計至八月底止，英儲備只存九億二千三百萬英鎊，比昨年同月少卻四千六百萬英鎊，據說：英進口貿易長得快，而出口卻呆滯，已成為一項最大課題，一般專家認為：政府不能完全依賴國際借貸而維持其經濟，因貸欵終有一天是須償還的（上項節錄自倫敦八月十九日出版的「經濟評論」）。

K金頭盤二五〇，隨升二五〇．一二五，去息一角，上牌無現貨交收，易水乙式。

期鈔頭盤五．七六一二五，隨升五．七六二五，平息，上牌無現貨交收。午市K金尾盤二五〇．一二五，期鈔尾盤五．七六二五，日元尾盤（期貨）一五三．七五。

統觀全局：現鈔（大）仍告疏俏，金鈔（期貨）告穩，加元走勢仍在挺升中，告老士似可長期被維持而企穩在二．七八四外也。

膠市 牛皮

【本報訊】星洲膠市前日曾因買盤稍增，而一度頗呈秀色，嗣因買方藉價高大放推出，在供過於求之情形下，買家又告縮手，頗使漲風立時平息，昨日之行情僅能盤定，一號星膠報價仍為六角七仙，二號星膠企在六角六仙五，三號星膠亦發軋六角六仙（均與前市無價維持水平）。

工商界

土魷價牛皮 魚翅市穩好

【本報訊】此間海產市況，由於受到不良天氣所影響，銷情呆滯，目前之港產土魷，其價亦屬牛皮。查港中魷每担成七百廿元至七百卅元，港才魷成六百廿元至六百四十元，最廉者則成六百元，港魷仔成五百六十元至五百八十元，又珠海魷魚成四百卅元，汕頭扎庄中魷成三百七十五元，片魷成四百五十元，大片魷成四百元，至於南魷魚，在新夏魷尚未有貨運到充場之前，現貨短少，每担非出價至一百五十八元不易購得。

魚翅市道普呈堅好，金山勾翅每担成二千七百八十元，金山背翅成一千二百一十元，金山脊翅成一千三百五十元，超特婆克翅成一千一百六十五元，超特婆克尾翅成七百元，特大婆克尾翅六百卅元，特大婆克翅成九九百十元，大婆克尾翅成五百卅元，大婆克翅成八百廿九元，特婆克脊翅成九百廿元，特大琉球尾翅成六百零九元，特大海虎尾翅成六百卅元，特大海虎脊翅成九百八十元，特大加勢尾翅成五百六十五元，特大加勢脊翅成九百六十元，特大牙揀翅成五百卅五元，中白翅成三百五十一元，特大青尾翅成一千零廿四元，超特牙揀脊翅成六百七十元。

日本鮑魚在秋節前之銷路頗見暢活，十四頭吉品鮑每担成五千二百元，十五頭成五千零五十元，廿頭成四千六百五十元，四四千六百八十元，四十六頭遜色貨成三千六百元，五十頭吉品亦成三千六百元。

霞浦中珠蠔有外客來指，曾以每担二百六十元之成價購去一批。

鱷魚牌新欵睡衣 已恢復正常供應

鱷魚牌新欵無領睡衣，質料爽滑，製作精巧，非常適合夏天穿着。該睡衣之特點為無領短袖，及其他適體之裁剪，自五月上市以來，頗得用家熱愛，唯求過於供，曾一度斷市，目前已大量製成，各色各碼，一律齊全應市云。

股市轉暢價普上漲 置地公司昇一元半

—成交總值四百二十七萬元—

【本報訊】昨日股票市況，客呈暢旺，成交總值四百二十七萬元，行情普遍上昇。價升者有：滙豐銀行昇二元，萬國企業昇三角，均益倉昇二角，置地昇一．五元，中巴昇五角，油蔴地小輪昇二元，九龍昇一．二五元，香港燈昇一角，煤氣昇一角，怡和昇一角，青洲英坭昇五角，牛奶昇五角，隆豐昇五分。價下挫者有：聯合企業挫五分，城市酒店挫五分，南洋紗廠挫三角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三八八．〇〇	三八八．〇〇	三八六．〇〇	一、〇六〇
（英倫登記）	三五八．〇〇	三五八．〇〇	三五六．〇〇	七六〇
九龍電燈	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	一九、一六〇
香港電燈	二六．一〇	二六．一〇	二六．〇〇	五、八七八
電話公司	三一．五〇	三一．五〇	三一．二五	七、六〇〇
中華煤氣	一五．七〇	一五．七〇	一五．六〇	三、四五〇
怡和	一三．一〇	一三．一〇	一三．〇〇	五、二〇〇
信託	二．六二五	二．六二五	二．六〇	五七、〇〇〇
青洲英坭	六五．〇〇	六五．〇〇	六四．五〇	三、〇七五
置地公司	七九．五〇	七九．五〇	七九．〇〇	七、二四一
電車公司（除息）	三九．〇〇	三九．〇〇	三九．〇〇	一、〇〇〇
九龍巴士	五八．〇〇	五八．〇〇	五八．〇〇	四、四〇〇
牛奶	四三．七五	四三．七五	四三．五〇	五、二〇〇
油蔴地小輪	一三七．〇〇	一三七．〇〇	一三六．〇〇	一、六〇〇
萬國企業	一四．五〇	一四．五〇	一四．四〇	七、〇〇〇
黃埔船塢	三九．二五	三九．二五	三九．二五	一、四〇〇
香港啤酒	六三．〇〇	六三．〇〇	六三．〇〇	一、六〇〇
九龍倉	六八．五〇	六八．五〇	六八．五〇	一、〇〇〇
均益倉	二六．七〇	二六．七〇	二六．七〇	一、八〇〇
中華巴士	六二．〇〇	六二．〇〇	六二．〇〇	二三〇
遠卡佛	二九．〇〇	二九．〇〇	二九．〇〇	二、二〇〇
地富利士（新）	二五．四〇	二五．四〇	二五．二〇	一、六八〇
隆豐	二．三五	二．三五	二．三五	五、〇〇〇
聯合企業	七．九〇	七．九〇	七．九〇	一、〇〇〇
遠東	二〇．五〇	二〇．五〇	二〇．五〇	五〇〇
會德豐	一七．六〇	一七．六〇	一七．五〇	二、〇〇〇
太古船塢	五五．〇〇	五五．〇〇	五五．〇〇	九〇〇
大酒店	二五．八〇	二六．三〇	二五．八〇	四、七〇〇
業古	六〇．〇〇	六〇．〇〇	六〇．〇〇	五〇〇
大新	五．八〇	五．八〇	五．八〇	三四〇
東亞銀行	三五四．〇〇	三五四．〇〇	三五二．〇〇	一四
上海業廣	一．二八	一．二九	一．二八	一、五〇〇
城市酒店	七．〇五	七．〇五	七．〇〇	七、三七五
南海紗廠	一六．八〇	一六．八〇	一六．八〇	二〇〇
鋼業	三．三五	三．三五	三．三五	三、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

港產幼紗價昨又普調低 部份已跌破成本價

【本報訊】港產幼紗的售價，昨天紗廠又告調低了，由卅二支到四十支紗，不論普通或全精梳，每包續跌十六，現時有些幼紗的售價，已跌破成本了。計卅二支普通每包為一、一〇〇元到一、一二〇元，半精梳為一、二三〇元到一、二四〇元，全精梳為一、三〇〇元到一、三七〇元。四十支普通為一、二〇〇元到一、二二〇元，半精梳為一、三二〇元到一、三四〇元，全精梳為一、四〇〇元到一、四五〇元。

港產幼紗近月來售價的不斷調低，正反映出幼紗生產的過剩，同時也顯示着幼紗供過於求的情況，日趨嚴重，此一趨勢，在較早時期，泰國商人曾向本港訂購了八至十一月份的四十二支紗期貨逾三千包，同時此間針織廠也補入了卅二支和四十支幼紗逾三千包以上，綜合了上述成交的數量，實在不算太少，可是，幼紗頹勢，始終未能扭轉過來，並且在日見加深。

據棉紡業人士指稱：幼紗頹局的未能改觀，主因係基於實銷力弱，外銷未能打開。以本銷來說，針織廠雖曾補吸了三千多包，但購力支持，並且現時針織廠補入的期貨，大部份仍未提用，因而紗廠存貨愈來愈多，至於布廠方面，因高值製成品銷路滯銷，高級布生產大減，對幼紗的需求亦少。在外銷方面，泰國商人雖曾一度展開採購，但採購數量卻較去年同期減少，而本港棉紡業人士所寄望的印尼市場，則仍遲遲未見打開，由於印尼對棉紗入口附加稅的提高，印尼幣值動盪不定，今後港紗去銷印尼，將更受影響。

現時，本港紗錠已增達六十八萬餘錠，棉紗的產量也在不斷增加，雖然粗紗的產銷情況，目下尚能維持均衡狀態，但最近布廠和毛巾廠對粗紗的需求，已見轉緩。至於幼紗方面，今年銷情一直陷於不振，尤以上半年為甚，因此，紗廠上半年積存的幼紗，數量已屬不少，七、八月間，泰商和本港廠家雖一度展開批吸，不過單就上半年紗廠所存的幼紗，已足夠應付買家的需求，而紗廠的生產，卻是日以繼夜不停的，在存貨未消，新貨又復源源的情勢下，要使幼紗售價能站穩現時的價位，還是不容易的。

當局對入口米額正考慮調整

米商認為米價是隨國際市而起 西貢米持有舊証者亦暫禁出口

【本報訊】近日本港米價普遍上升，傳說糧食統制當局為調劑供求，對於下季（即第四季）入口米額正在考慮中，可能有所調整。記者為求明瞭米價上的真實原因，昨特走訪米業入口商查詢一切。據說：近因南越局勢緊張，而越方不但沒有簽發米糧出口新証，連持有舊証者，暫時也不許運米出口，以備戰時之需，所以影響港方人心向好。同時，泰米出口價，近一個月來，先後提高兩、三次，而大陸米來源又疏，所以影響本港米價，隨着國際市情而上漲，泰米近來每担平均起二元半，大陸米漲幅較大，每担起三、四元。照目前泰米市價，若與新近來盤比較，不但米商未能獲得合理的利潤，部份且要虧皮。至於大陸米疏到的原因，則無從獲悉，所知者，大陸米并非因失收而疏到，或有別情，也未可料。東埔寨方面米糧，則照常簽証輸港，并未受越局影響而減少輸出，所以其漲幅不大。

據入口商又說：本港目下存米，統計仍有七萬噸（即七十萬包），而泰國今年可望豐收，假若南越不會發生大戰，則對於本港米糧供應，實不應缺乏，因本港所需米糧，向以泰國為主要來源，其次即為中國大陸及東埔寨，越米供應多少，實不足以影響大局也。

最後該入口商強調說：本港米價之上升，是隨國際市情而起，外間所傳的人為因素，實不知從何得來，其實本港米市疲滯已逾一年之久，入口米商多要虧蝕，近日市價略為上升，可望解救米業的困境，更可望使米價達到合理的階段，相信糧食統制當局亦予同情也。

昨日米價止漲回定

昨日米業已轉定，因拋家不多，全日大盤成出僅得四千包左右，其除多照舊企住，部份微削。計大陸照舊每担成六十二元半，油粘五十九元半。金鳳牙粘五十八元半，香牙粘五十六元三，鳥牙粘五十四元，尖牙粘五十六元八。紅印粘五十四元半。海防粘五十六元八。泰國貢月大米四十九元半，飽三號米條卅四元三，貨白繭米條卅五元七，烏白繭米條卅四元四。

航英搭生學 機客射噴 斯羅斯 勞 可獲七五折優待

由十二歲至廿六歲之學生在香港購單程或雙程經濟客位機票者在許多航綫上均可獲享七五折特價優待
凡購倫敦雙程機票而在一年內旅行者可節省港紙一千五百八十一元或在十二月一日至五月十五日之期間內作來回旅行者則更可節省港紙二千九百九十六元同時並可享受舒適快捷之勞斯羅斯707或慧星式噴射客機
欲知學生優待票價之詳細辦法請詢問各大旅行社或怡和有限公司航空部
電話：二二九一〇一至二（全日廿四小時服務）

去世界各地 B·O·A·C 英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
WITH AIR-INDIA AND QANTAS

經常儲蓄，安枕無憂！

香公因為忘記儲蓄，常常發生惡夢，擔心生活壓迫，負擔重大，前途危險，以致夢寐不安。在香港儲蓄銀行儲蓄，人人可以安枕無憂，不會有夢魔煩擾，香港儲蓄銀行，一元即可開戶，手續非常簡便，一切詳情歡迎詢問。

香港儲蓄銀行
由香港上海滙豐銀行經辦
港九新界各處分行均有辦理

交通版

太平代理貨輪 娜娜開來遠東
六日可抵港卸貨翌日前往日本 日本號十四日到埠十六返歐洲

【本報訊】太平洋行代理貨輪娜娜號（NARA）由歐洲載運貨物前來遠東，經新加坡航行來香港，照預定航期，本月六日可能到達本埠。該輪在港停留一日，起卸貨件後，擬定翌（七）日離港，繼程前往日本。

另艘日本號（JAPAN）貨輪則由日本同航，計程將於本月十四日始能抵香港。該輪在港逗留兩日，落載後，擬定本月十六日離港，經新加坡航返歐洲。

均輝公司舉辦 美國遊覽團 昨日飛紐約

本港均輝有限公司舉辦之美國遊覽團，於昨（三）日下午五時乘泛美公司班機啓程，一行十六人。擬稍後由美國直飛紐約，會同日前出發之環遊世界旅行團之十八人，由劉周明女士領隊，一併前往美國參觀紐約世界博覽會，隨後轉程遊加拿大等各地名勝，務使團員有高度享受，旅遊愉快。

圖為昨日乘泛美班機出發之均輝公司舉辦之美國遊覽團假啓德機場留影。

印航客機 過往嘉賓

【本報訊】香港印度會首任商業秘書皮亞之夫婦及其子女，日前乘印航班機離港，飛往開羅。非律賓國會議員巴嘉盛的夫人，前（一）日乘印航班機離港，飛往羅馬。陪同前往者，尚有其兩名子女。

西德律師九人 飛來香港訪問

西德國際法公會之遠東訪問團，一行九人，於八月廿八日，由東京飛抵本港，作為期三天之遊。該團由西德法蘭克福越標飛東京，分訪日本國際法權威後飛來本港。有關彼等留港訪問秩序，概由國際遊覽社代為編訂。該團在此訪問後，業於八月卅日離港，經中東飛返西德。

圖為訪問香港之西德律師

紐西蘭財長 昨抵港訪問 擬六日飛日

紐西蘭財政部長兼內閣大臣力克．倍夫人及秘書巴克頓，於昨（三）日乘加航公司客機飛抵香港，作三天之訪問。彼等將於本月六日離港，仍乘加航班機飛往東京。

圖為前日抵港之葡萄牙國家銀行總裁紐尼士教授，白蘭高、紐尼士夫人及勞栢夫婦。

葡國家銀行總裁 紐尼士抵港 明日飛往東京參加國際貨幣基金會議

葡萄牙國家銀行總裁紐尼士教授夫婦，取道前往日本，參加該銀行常務勞栢士夫婦，在本月七日在日本舉行之國際貨幣基金會議，一行四衆，於前（二）日由歐洲經曼谷乘泰航公司班機飛抵香港。彼等係經港赴日，在港小作勾留後，將於明（五）日啓程飛往東京。前日到機場接機者，有葡萄牙領事館人員白蘭高。

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	五日	太平
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	五日	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	五日	美輪
士打漆放	貨船	STR. CHATHAM	日本	五日	渣華
崇巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	日本	五日	大阪
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	六日	日郵
海明	貨船	HAIMENG	亞庇	六日	多利順
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	六日	日郵
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	七日	福來
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲東海岸	七日	日郵
娜娜	貨船	NARA	日本	七日	太平
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	七日	捷成
露域莎芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	七日	捷成
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲近東	七日	日郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	七日	法郵
太平	貨船	TAIPING	美國	七日	多利順
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	七日	太古
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	七日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	歐洲	七日	日郵
普樂總統	貨船	PRES. POLK	越星非歐美	七日	總統
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	七日	法郵
堅那駆	貨船	CANAKA	日本	七日	鐵行
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	七日	大阪
海德	貨船	HALLDIS	星洲仰光	八日	多利順
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	八日	太平
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	八日	渣華
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	美國	八日	大阪
哲士打城	貨船	C. CHESTER	歐洲	八日	銀行
天榮丸	貨船	TENEI MARU	星洲非洲	八日	日郵
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美洲	八日	福來
緬甸	貨船	BURMA	日本	八日	太平
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	日本	九日	捷成
大安	貨船	TARN	歐洲	九日	多利順
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	九日	怡和
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	九日	捷成
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	星洲非洲	九日	大阪
阿姆斯吉	貨船	AMERSKERK	日本	九日	渣華
甫拿天露	貨船	PALAATINO	台韓日星歐	九日	天祥
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	九日	渣華
亞利桑那	貨船	ARIZONA	非島西貢曼谷	十日	怡和
馬佐禮士	貨船	MARJORIE LYKES	台灣南韓	十日	總統
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	十日	大阪
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	十日	美輪
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	非洲	十日	太平
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十日	捷成
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十日	怡和
多利都	貨船	TOLEDO	日本	十日	多利順
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	十日	渣華
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十日	捷成
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	印尼	十日	捷成
永乘丸	貨船	EIKEN MARU	星洲非洲	十日	日郵
夏利睦	貨船	HERMOD	日本	十日	多利順
海利	貨船	HAILEE	曼谷	十日	多利順
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	十日	大阪
富寧	貨船	FUNING	曼谷	十一	太古
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	十一	法郵
紐嘉素城	貨船	C. NEWCASTLE	日本	十一	銀行
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十一	福來
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	星洲非洲	十一	大阪
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十一	多利順
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	十一	天祥
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	十一	美輪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十二	渣華
蘭賓	貨船	YEWBANK	日本	十二	銀行
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十二	怡和
士打利奧	貨船	STR. RIO	星洲南非南美	十二	渣華
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	十二	邊行
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十二	鐵行
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十二	日郵

入口輪船預告

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
三原丸	貨船	MIHARA MARU	新加坡	五日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	五日	日郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	五日	太古
堅那駆	貨船	CANAKA	非洲	五日	鐵行
崇巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	新加坡	五日	大阪
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	六日	福來
海德	貨船	HALLDIS	日本	六日	多利順
娜娜	貨船	NARA	歐洲	六日	太平
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	六日	捷成
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	六日	太古
露域莎芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	歐洲	六日	捷成
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	六日	法郵
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	六日	日郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	六日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	六日	日郵
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	六日	總統
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	六日	多利順
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	六日	法郵
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	七日	日郵
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	七日	太平
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
天榮丸	貨船	TENEI MARU	日本	七日	日郵
東傑	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	七日	怡和
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	七日	怡和
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	日本	七日	大阪
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	七日	福來
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	新加坡	七日	大阪
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	八日	怡和
阿姆斯吉	貨船	AMERSKERK	歐洲	八日	渣華
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	八日	太平
甫拿天露	貨船	PALATINO	義大利	八日	天祥
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	非洲	八日	捷成
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	八日	大阪
大安	貨船	TARN	日本	八日	多利順
佳東尼士	貨船	CLYTONEUS	日本	八日	太古
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	八日	太平
快富	貨船	FRANKFURT	日本	八日	捷成
邊那文	貨船	BENARMIN	日本	八日	邊行
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	九日	渣華
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	九日	美輪
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	九日	捷成
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	日本	九日	捷成
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	九日	天祥
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	九日	捷成
多利都	貨船	TOLEDO	歐洲	九日	多利順
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	九日	渣華
永乘丸	貨船	EIKEN MARU	日本	九日	日郵
海利	貨船	HAILEE	日本	九日	多利順
夏利睦	貨船	HERMOD	斗湖	九日	多利順
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	日本	九日	大阪
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	九日	大阪
富寧	貨船	FUNING	日本	十日	太古
馬佐禮士	貨船	MARJORIE LYKES	美國	十日	總統
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	十日	渣華
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十日	鐵行
萬新	貨船	MAURICIEN	歐洲	十日	法郵
紐嘉素城	貨船	C. NEWCASTLE	歐洲	十日	銀行
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十日	福來
新達	貨船	SUNDA	日本	十日	鐵行
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	日本	十日	大阪
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十日	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十日	美輪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十一	渣華
蘭賓	貨船	YEWBANK	非洲	十一	銀行
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十一	怡和
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十一	日郵
美莎寶琪	貨船	MARTHA BAKKE	西澳洲	十一	鐵行
新達	貨船	SUNDA	日本	十一	鐵行
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	十一	怡和
萬賓隆總統	貨船	PRES. VAN BEREN	美國	十一	總統
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	日本	十一	大阪
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	十一	鐵行
拉綠美玲	貨船	LARS MELING	美國	十一	太古
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十二	多利順
芬遜	貨船	FERNSIDE	美歐非星	十二	多利順
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十三	福來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	新加坡	十三	福來
海順	貨船	HELIOS	上海	十三	多利順
美玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	十三	大阪
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	十三	大阪
蘭利	貨船	RANEE	日本	十三	鐵行
派利士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十三	太古
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	十三	美邦
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	日本	十四	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十四	總統

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	A 池	上午
哲士打城（貨）	C. CHESTER	日本	銀行	A 七	上午
高查士（貨）	CALCHAS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午六時
羅斯福總統（客）	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午十時半
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A 一	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
國川丸（貨）	KUNIKAWA MARU	美國	太平	A 十三	上午七時
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	美輪	A 卅二	晚間
市鋒（貨）	PIONEER MART	美國	美輪	北角碼頭	上午
多蘭拿（貨）	TIRRANNA	日本	多利順	九龍倉碼頭	上午
伊利諾（貨）	ILLINOIS	美洲	怡和	A 十四	下午八時
長沙（客）	CHANGSHA	台灣沖繩日本	太古	九龍倉碼頭	下午十時
邊路達（貨）	BENALDER	歐洲	邊行	[illegible]	下午五時
羅斯福總統（客）	PRES. ROOSEVELT	日本美國	總統	九龍倉碼頭	半夜十二時
芬崙（貨）	FERNCLIFF	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午五時
伊伯利亞（客）	IBERIA	日本美洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
青島（貨）	TSINGTAO	澳洲	太古	A 廿五	下午

明日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星馬	下午十時一刻
國泰	星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	亞庇婆羅乃	下午三時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	台北	下午七時廿分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
東航	巴黎印泰東	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時卅分
越航	西貢	下午七時廿五分
印尼	東京	下午四時
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午十時廿分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	亞庇	上午七時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越泰緬印	下午四時卅分
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌澳洲	下午十時卅分
民航	台北	下午一時廿五分
民航	台北	下午七時五十五分
德航	東京	下午四時卅五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	東京美國	下午四時廿分
日航	東京	下午五時十分
法航	東京	下午四時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時一刻
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時廿分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	西貢	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
澳航	倫敦印度	下午六時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
德航	東京	下午四時
民航	曼谷	深夜一時卅分
民航	台北	下午一時卅分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京	下午三時十分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	上午八時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時五分
印尼	印尼馬尼剌	下午三時一刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	印度倫敦	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午四時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	上午十時卅分
民航	台北	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	上午十時
日航	曼谷星洲印尼	下午二時廿分
日航	東京美國	下午四時廿分
印航	東京	下午六時三刻
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午四時十分
馬航	新加坡	下午三時
印尼	東京	下午四時

截信時間

今（四）日（星期五） 空郵

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時
沖繩島 韓國 信件上午十一時 信件上午十一時 包裹上午十一時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
緬甸、印度、巴基斯坦 包裹上午十一時
荷蘭、比利時、瑞士、瑞典、丹麥、挪威、法國、德國 信件下午一時
英國 包裹正午
義大利 信件下午一時 包裹正午
巴西 信件下午一時
美國、中南北美洲 信件下午三時
夏威夷 包裹下午三時
泰國、亞庇、山打根、東埔寨、婆羅乃 包裹下午四時 信件下午五時
伊朗、伊拉克 信件下午五時 包裹下午六時

明（五）日（星期六） 空郵

緬甸、荷蘭、比利時 包裹上午十一時 信件正午
菲律賓 信件下午二時 包裹下午二時
夏威夷 信件下午二時 包裹下午二時
英國 信件下午二時 包裹下午一時
馬來亞、汶萊 信件下午一時 包裹上午十一時
本港、琉球島 信件正午
美國、中南美洲、日本 平郵
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
亞庇 信件下午六時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時
加拿大 包裹下午五時
菲律賓、澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
緬甸、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午四時
泰國、馬來亞、越南 信件下午二時 包裹下午三時
印度 信件下午二時
英國、中南北美洲 信件下午三時 包裹下午一時

平郵

巴布亞、英屬新幾內亞 包裹下午四時 信件下午五時
砂朥越、北婆羅洲 信件正午 包裹上午十一時
巴基斯坦、錫蘭 包裹下午五時
美國、中南北美洲 包裹下午五時
伊朗、德國 包裹下午五時
東埔寨、義大利 包裹下午五時
挪威、瑞典、英國 包裹下午五時
非律賓、埃及、荷蘭、比利時 包裹下午五時
越南 信件下午六時 包裹下午五時
印尼 信件下午六時 包裹下午五時

印華輪船公司

The Indo China S. N. Co., Ltd.

顯生 直放山打根 九月七日開收貨
恒生 往亞庇、斗湖 九月十日開收貨
東美 往仰光、吉打、能比 九月十二日開收貨
東豪 往雪梨、墨爾本 九月廿一日開收貨

電話：香港二八〇一一 九龍八〇二三〇 總經理怡和有限公司啓

四川快輪

每逢星期四由香港開 星期六到基隆
每逢星期一由基隆開 星期三到香港

貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

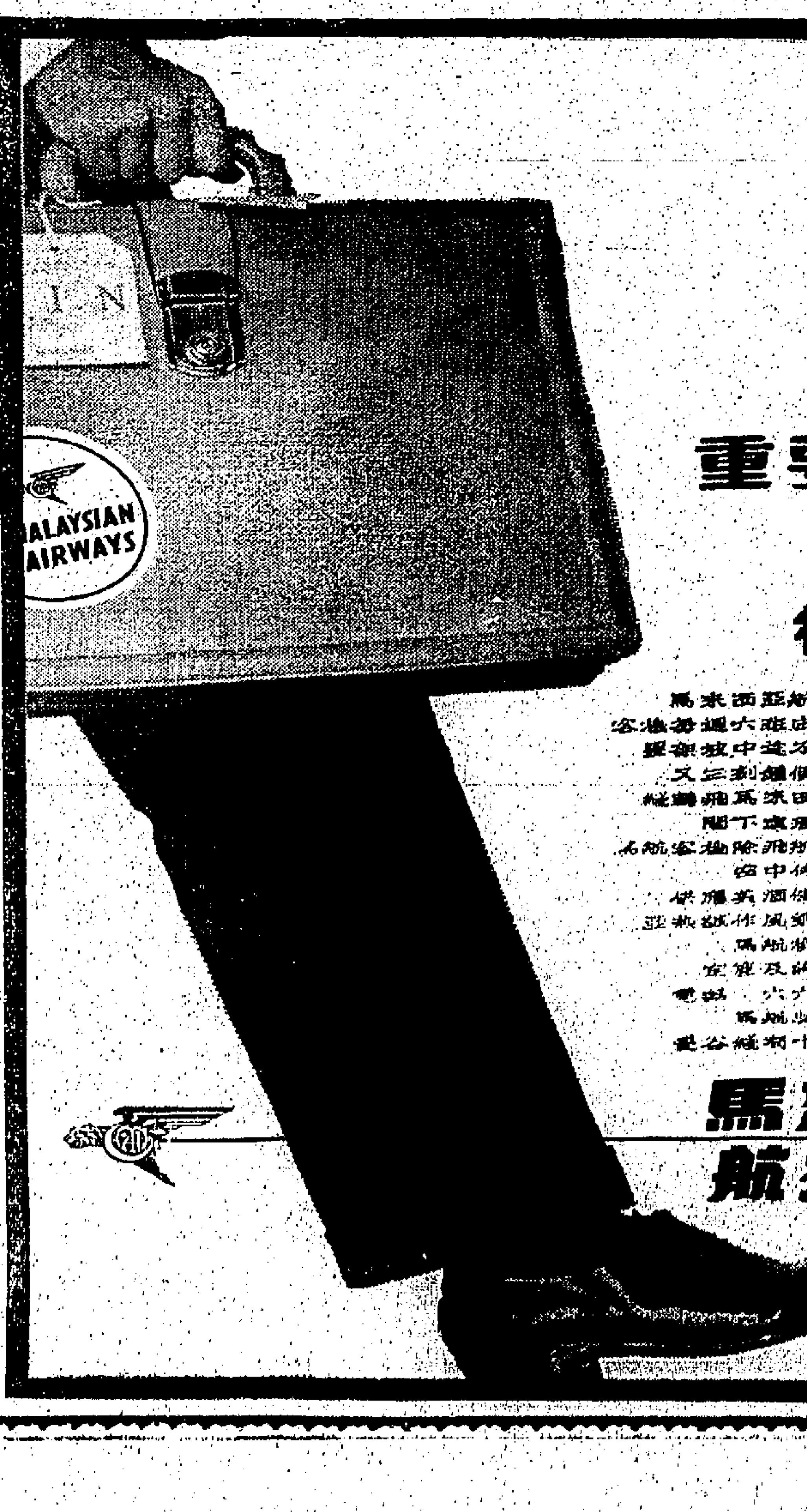
M.M. 萬噸新型快船「馬天葵」M.S. MARTINIQUAIS（時速十八海哩）

直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠

九月六日落貨，七日下午開行

貨客接洽請到本公司辦房接洽 於仁大廈二樓二二一室 電話：二三三四六 二五一四一

法國郵船公司房辦



重要任務 飛往星洲

馬來西亞航空公司

各地通訊

新加坡兩持刀匪徒 鬧市截刧復傷人

馬來亞一膠園主遭匪擊斃

【本報新加坡航訊】兩名膽大包天匪徒，於二日上午時分，在丹戎巴葛路與奕找街交界處，攔途械劫兩名男子，結果，除搶去現款二千元外，兩人中之一名遭被刺至重傷，刻下仍留在中央醫院內救治。

該被刺至重傷者爲洪進游，四十五歲，任職於丹戎巴葛路一冰廠公司，其服務與右手臂各遭歹徒刺中，傷況至爲嚴重。洪君是二日上午十時五十分，與另一職員甘謙保廿四歲，在珠烈街大華銀行提出現款二千元後，同乘一輛電單車返回公司，當時洪君坐在車後，由甘君駕車。但行至上述地點時，突被由路邊躍出之兩名華籍歹徒攔住去路，他隨即被其中一名拉下車來，並被該歹徒揮刀刺數刀。之後，歹徒從他身上搜去該筆現款，朝向務邊街逃去。

據警方發言人透露稱：警察當局於獲報後，立即派員馳至現場調查，惟未有所獲，警方相信該兩名匪徒均持有鋒利之匕首，彼等於攔住傷者與同伴之電單車後，一名趨前把傷者由車後扯下，先把他刺傷，令其無法反抗後，從他身上搜掠去該筆二千元現款；另一歹徒則以匕首指住坐在車座上的甘君，使其無法聲張。二匪徒目的達到後，即刻拔足向務邊街與柏城街交界處飛逃。該發言人說稱：傷者被刺重傷後，即不支仆倒於地上。由甘君據情報及召救傷車把他扶入中央醫院救治，其傷況非常嚴重，一直處在昏迷狀態中。

【本報吉隆坡航訊】距離淡邊南區十哩許之直落，及與直落相距兩哩許之把丹，於二日下午六時許與午夜，兩名華人先後死於槍下。

首名死者陸關棠，三十六歲，廣西人，其父陸鑑，機一小園主，陸鑑時死者正在本邦園裏工作，突受三名蒙面華籍匪徒其中之一開槍射擊，腹部中彈倒地後，另一匪徒以長刀砍傷其胸部及頭額。死者之長男一鳴（十二歲），突聞槍聲，見其父倒地，本擬趨前探視，旋聞其父呼喊，謂彼已被匪徒槍殺，命彼快逃。據一聯邦記者稱：彼於逃命時，尚受兩名匪徒追逐，幸死者弟婦開槍示警，匪徒即逃走。

匪離後，陸慶當即來淡邊醫局報案，警長伊斯邁立即率隊前往實地調查，當時死者尚能言語，當即錄取口供，於是該警長率隊趕赴油棕園何國某園坵之工人屋，不料室內竟發出手槍聲響，於是全體警員嚴密戒備，加以搜擊，卒在該屋後發現一受槍傷之華籍中年人蔡俊明，三十歲，另一匪犯則逃脫。

蔡某受傷，子彈由右腹下向左射出，因傷及要害，於送返警局途中而死亡，被爲油棕園工人，係一單身漢。

首名死者陸關棠被送往淡邊醫院時，院方見傷勢嚴重，本擬轉送往吉隆坡醫院救治，不料於未抵達醫院途中即告喪命，其屍體當即被載返淡邊醫院，現與另一死者屍體並排於院方之太平間裡。

陸某爲人忠厚而勤儉，平素不隨意用錢，且不善交際，遺下一男二女，其媾婦現尚身懷六甲。

一經戴上修正主義者帽子 等於被宣判死刑

中共幹部對此感惶惑不安

【本報訊】自中俄共因思想路綫發生衝突以來，「修正主義」一詞，在今日共區裡，已變成爲「反革命」或「反動」的代名詞。任何人倘被指爲是「修正主義者」，那便等於宣判了死刑。但是，有不少共幹部對此一名詞引起了很大的懷疑和惶惑不安。他們認爲：「修正」就是改正錯誤的意思，又有甚麼不對呢？中共爲不使共幹們長期誤會下去，對「修正主義」一詞的由來，最近在一本內部刊物作了一些註釋。

中共說：「修正主義是十九世紀九十年代開始在共產主義運動中出現的一種反馬克思主義的社會思潮，這種思潮所以被稱爲修正主義，是因爲它的創造人公開提出對馬克思主義的修改或修正，披着馬克思主義的外衣，篡改它的實質。」中共認爲：「修正主義」的基本特徵是「進化」，抹煞和歪曲馬克思主義學說的革命方面和革命精神，把資產階級可以接受的東西，放在第一位來加以顯揚」。

該本中共內部刊物說稱：「修正主義最完整的錯誤人是伯恩施坦。早在恩格斯逝世以前，即十九世紀九十年代初期，他就圖把社會主義民主黨引離地區的領導人論爾馬爾，就曾以資本主義已進入『新民主時代』爲借口，要求黨從根本上修改革命的工作路綫。一八九五年，在德國社會民主黨布勒斯勞代表大會上討論土地綱領時，機會主義者又企圖證明馬克思所說的大生產排擠小生產的規律在農村中並不適用，提出保存小生產，防止農民無產階級化的要求。

一挑評，伯恩施坦從一八九六年起在『新時代』雜誌上發表了一系列文章，一六九九年又出版了『社會主義的前提和社會民主黨的任務』一書。在上述著述中，他公開攻擊『馬克思主義』，說『馬克思主義』的體系內有許多『錯誤』和『空想的殘渣』，並且聲言，要『希望馬克思的理論獲得發展與完成，必須對它的批判爲第一步。還說：某一理論的錯誤，只有這個理論的擁護者們承認它的錯誤與錯誤時，才能去掉』。因此，他要求對『馬克思主義』的三個組成部份，即『哲學、政治經濟學和科學社會主義』來個全面的批判，糾正，開始從定了修正主義的完整體系。

據說『修正』（REVISION）一詞在西方各國的語言中，原要是泛指修改、修訂的意思。例如：一本書經作者重新修改過就叫『REVISED』，但是具體說來，對一個東西的修改，可能改好，也可能改壞。中共說：一人們用修正主義者來稱呼伯恩施坦派，其用意絕不是誇獎或稱贊他們把馬克思主義改好了，而是吃斥和嘲笑他們把馬克思主義改壞了；並非不是人們贈予他們的美譽，而是加給他們的罪名」。

中共最後說：一由于伯恩施坦的思想反映了資產階級對工人運動的影響，具有一定的階級基礎，因而得到了當時社會民主黨內右翼分子，改良主義者和資產階級民主派的擁護，以致逐步形成了一個派別，一種定型的社會思潮。于是修正主義一詞也就獲得了一種普遍的意義，即代表了以馬克思主義詞句爲外衣，在思想上、政治上販賣資產階級私貨的一種特殊的資產階級思想形式」。因此，中共認爲：今日任何人如果在思想上存在着「修正主義」觀念，那就等于「反革命」，必須堅決地把它打倒。

大陸青年多數反對 分配從事商業工作

【中央社訊】中共抱怨知識青年輕視商業思想普遍而嚴重。北平「大公報」同志批評青年這種思想，最近曾舉行了一次「怎樣克服輕商思想」的座談會。

在會上，有不少青年居然公開表示不願意幹商業工作，認爲商業工作低人一等。有的說：「一手錢、一手貨，誰不會幹，讓我們中學畢業生來幹這個，太屈才了」；還有些人埋稱：如果被分配到商業部門去當售貨員，決定反對到底。

廣州市兩名 僞副市長 同時免職

【中央社訊】穗共「副市長」梁湘、杜楨祥二人去職，改由朱光、胡楠卿接任。穗中共于八月廿八日至卅一日舉行的僞「人代會」第四次會議上，由上述的決議。據穗共二日公佈，該會在卅一日結束時，並「決議」把廣州建設成爲「工業生產先進城市」，號召全市人民都投入「社會主義教育運動」中，爲實現這個「決議」而獻出所有的力量。

西北各省乾旱 農作註定減產

【中聯社訊】大陸西北地區，現已呈一片乾旱現象，少雨缺水，田間農作物大半都因水不足，而陷於枯黃。

由於上述地區旱象嚴重，中共現已開始動員展開「抗旱」工作，唯以今年各地「抗旱」物資均感不足，中共之庫存又十九空，故共區西北大部地區農作物「秋收」，勢將因遭受乾旱而告減收減產。中共之「爭取農業豐收」口號，又將宣告破產了。

大馬政府設小組委會 調查星暴亂事件

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞政府內閣會議，二日決定設立三個調查委員會，分別檢討地方會議是否有需要繼續存在，新加坡與大山腳先後發生的不幸事件之起因，以及現行的政府公務員薪金制度。

東姑總理於會後告記者稱，政府獲得報告，二日上午十一時左右，政府森林部隊，於柔佛州的拉美士附近，發現印尼恐怖分子，以及大批成箱的手榴彈、火與食糧。駁火的結果，三名印尼滲透分子當場被俘，一人被擊斃。

詢以外電報導，菲律賓決定派遣代表團，前往舉行國與會議，與大馬政府商討菲方索取北婆之要求時，東姑總理以直接爽朗的口吻表示：「我國對菲方此舉深表歡迎，並隨時準備參加會談。」

亢長的內閣會議，曾討論多宗當前急務，質以鑑於印尼的侵略行動有增無減，政府是否準備採取更強有力的步驟對付之，東姑總理稱：「目前的戰鬥，我們並不是單獨作戰，參戰的還有我們的盟友，將採取進一步步驟，須視各方面的實際情形而定。」

東姑解釋政府設立三個調查委員會的目的，地方議會調查委員會，以鄉村發展副部長拉曼耶谷爲首，主要之任務，是調查地方議會的繼續存在，是否還有必要，換言之，地方議會之存在，已有一定的歷史，倘若其存在沒有甚麼作用，甚且勞民傷財的話，將考慮加以廢除的可能性。

新加坡與大山腳不幸事件起因調查委員會，包括五個成員，將負責查究兩地最近發生騷亂衝突事件之始末與原委，委員包括新加坡人士在內。

至於政府公務員薪金制度檢討委員會，將根據各公務員組織之要求，經濟發展與財政狀況，綜合各種因素，檢討公務員的薪金制度。三個委員會的職權都尚未釐訂清楚，委員人選，亦未全部委定，東姑聲稱，待全部擬訂妥後，將作正式而詳細的宣佈。

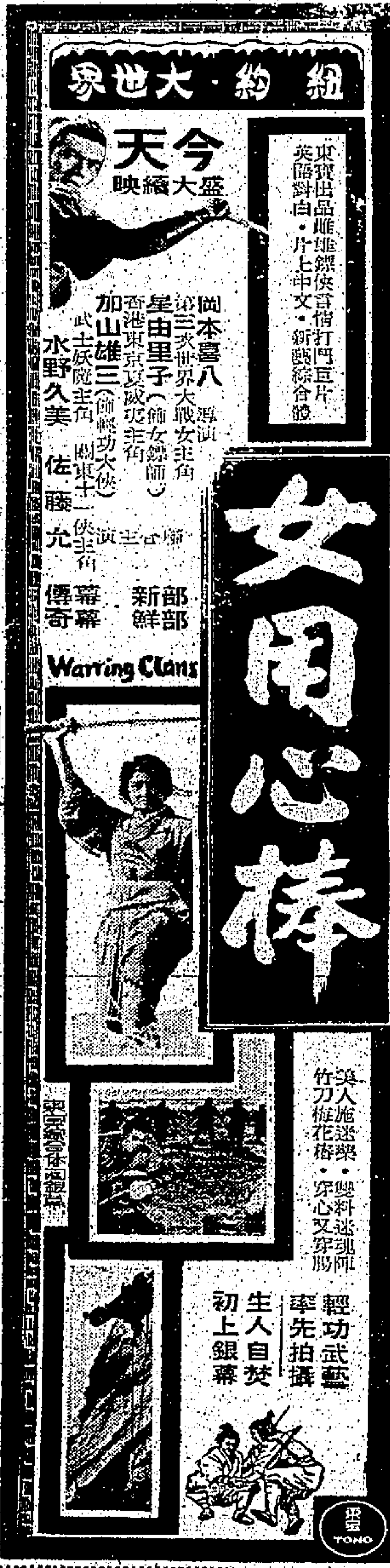
論及美國有意派遣一軍事代表團，前來大馬調查軍事情勢，估計國防設施的實際需要，大馬政府是否有意請其早日到來，東姑表示假如代表團能早日抵步，是會有好處的。

人民在中共統治下 不能有小家庭觀念

【本報訊】中共「人民日報」副刊上最近登載了一篇以「天地的大小」爲題的小品文，說人生活在天地之間，但是天地的大小，却因人而異的，這主要由于每個人的「天地觀」不同的緣故。

據鄧例稱：目前共區裡有兩種人是被中共指爲是「天地觀」十分狹小的。一種人的生活願望，只是：「三分自留地，五隻老母雞，一對好夫妻，二個小把戲。」這本來是一個人最起碼、最可憐的願望，而中共則認爲他們的「天地觀」只有一個小家庭，而且，這個小家庭在農村。另一種人的生活願望是：「白天我們一起上班去，晚上同來就聽聽音樂，看看小說，讀讀詩，看看電影，星期上公園，或者找幾個朋友聊聊天……」中共說，這種人的「天地觀」是在城市裡，主要內容也是一個小家庭。

在中共看來，凡是把「天地觀」限于小家庭的範圍內，便是犯了「個人主義」的「錯誤」。



中央
最後今天
美高梅歌唱香艷巨片
全部七彩
龍鳳春光
皮禮士利 安瑪嘉烈 主演
可憐的媽媽
張瑛・白燕 主演
血淚酒情天
皮禮士利 主演
獵獸奇觀

金陵 國民 金華 明星 新舞台 國際
美麗宮 下期
笑爆 堅麗戲院 今天續映
滿
半張碌架床
余麗珍・夏萍・鄧寄塵・陶三姑・林家聲・李寶瑩・尤光照 主演
監製編劇 李少芸
導演 黃鶴聲
撰曲 梁山人

倫敦銀器的新趨勢

設計上傾向簡單，古董價值上漲，但保養與清潔則較易。

在英倫裡選用閃閃生光的銀餐具，不但增添豪華的氣派，且增加親密的氣氛。所以，英國每一位主婦都希望有一套銀餐具。

在復員的初期，購置一套銀餐具並不容易。當時銀器的稅率很高，有時達百分之百。這項稅率現在已經減低了。銀質用具的稅率降至百分之十，裝飾用的銀器是百分之二十。因此，銀器的使用，又日趨廣泛。

銀器的保養和清潔，現在也較前容易，這是對主婦們使用銀器的很好的鼓勵。現在有一種油，如果塗在不常用的銀器上，可使銀器的光澤保持數年之久。至於一般日常使用的銀器，主婦們也不必粗心，現在流行的洗滌器，便可以使你們的家傳銀餐具保持光潔。

根據趨勢看來，年青夫婦們漸多添置銀器。如果經濟不十分充裕的話，可以購買二手貨。新的生產方法已使銀器產量增加和成本減輕。二手貨的市價亦因而下降。

在設計上，現時的銀器都講求簡單，因為現代人和前人的習慣不同，這些器皿的用途也因而改變。譬如從前的濾酒器今人都用以濾茶，刮骨髓用的細長匙子都用以拌酒，大的鼻烟盒都裝上香烟，和茶盒盛上烟草等。

個別的：但仍有不少顧客喜歡精巧的雕刻，和幾代以前流行的圖案。

另一方面，銀古董的價格則仍在上揚，因為一八三〇年以前的銀器越來越少。倫敦市的銀古董就是適合裝飾上使用的銀器。許多時候，銀古董漲價的另一原因，是人們購買這些古董作為投資。五年前，英皇喬治二世的咖啡壺，用二百鎊便可買到。現在却漲至三百五十鎊。在近五年期間，較古的珍品漲高三倍。法皇查理士十世加冕時特製的一對鍍銀水壺，以一千九百鎊售出。六十年前，在同一地點，這對壺的售價不過是四百八十鎊。在同一次拍賣中，喬治二世的茶盤售一萬鎊。

這些古董，都是來自從前富有而如今破落的家庭，然後，逐漸地流到國外去。可是，現在已經有少量銀古董倒流回歐洲。同時，早期的歐洲銀器也日漸吃香。一個十八世紀的義大利咖啡壺，如果沒有損壞的話，可值五百鎊。

自從第二次大戰以後，倫敦便掌握世界銀器市場。據估計，三分之一的貨品（包括古董及現代銀器）是售予外國顧客的，其中以美國人佔多數；但以鈿錢著名的中東，西非甚至遠東等地人士，都是主要顧客。（木子）

朝夕間變成五萬人的城市

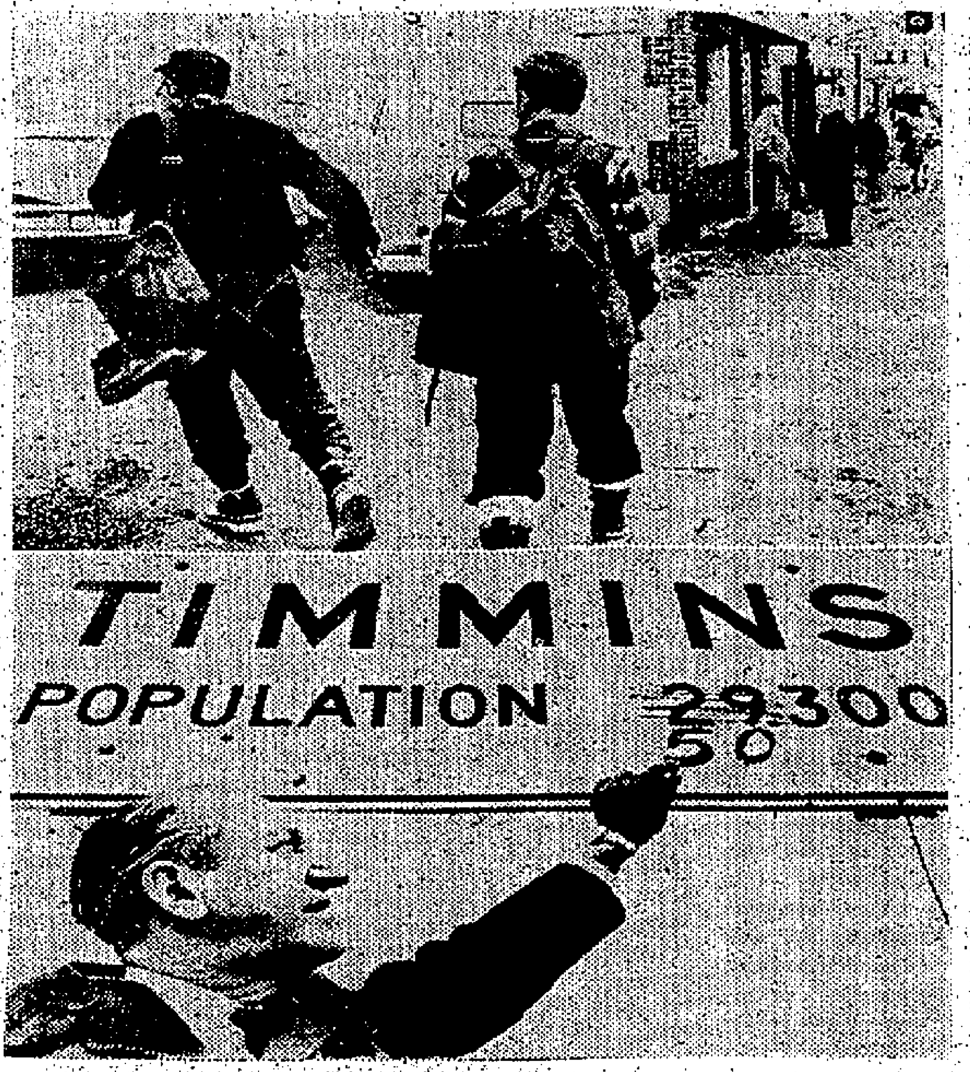
添明斯風流雲散

這個加拿大的鑛業城，今年春間，因德薩斯灣公司發現新鑛藏，吸引了大批人前往，突然變成酒色財氣的中心，但是……

本年四月九日，加拿大安大略的添明斯，這一個很少人知道的地方；但四月十日，它卻成為了北美洲的投機家和騙子的樂園，許多人都想分享「德薩斯灣琉璜公司」的二億五千萬元的「寶藏」。到添明斯去碰碰財機會的男男女女，絡繹於公路上，添明斯的人口突然的由二萬九千三百增至五萬。

添明斯的街道擠滿着人，湧向牟委遜公司及多香地，路德蒙斯，麥克登格兒弟公司這兩間股份經紀行，爭購那些由五分漲至四角的採礦公司股份。主婦們拿保險單去兌現，孩童們拿出他們的儲蓄，一個失業者兌現他的失業支票，大家瘋狂的購買股份，不管甚麼公司的股份，他們都搶着買。

不過，添明斯雖然突然增加了許多人口，但地方秩序仍然很好。添明斯是一個甚本的探礦城，於一九一一年由諾雅及孚利添明斯兩兄弟興建，以容納荷靈格礦場的礦工。這城建立於馬達加美河與金礦場之間的沙礫平原，房屋及街道都是整齊的，還有一間學校和商店。這城原定容納二千五百人，但仍有地方可供發展。



許多帶了探測工具的人趕往添明斯尋寶；下圖為人們將鎮名路牌的人口數目更改。

一九一四年七月十一日添明斯城給山樹的大火波及，發生火警。有些人逃避礦坑，但他們走錯了地方，三十四人中一氧化碳而死亡。般後的調查，這場火死了七十人，九百方里的樹林變成焦炭，整個城給燒毀了。添明斯重建了，但遇到不景氣，許多礦場都停工，祇剩四十多個，今天祇有十個礦場仍然開工。例如荷靈格公司曾經是領袖，逐漸的縮小了。一九五〇年代，它每年仍然挖掘一百萬噸礦苗，生產一百萬益斯的黃金，佔加拿大的黃金產量的四分一，不過產量繼續減少，結束祇是時間問題。

不過，縱使荷靈格結束了，添明斯也不致死亡。它已擴大了它的經濟基礎，不再是一個金礦城，礦工可以找得到其他的職位。許多人出動出找尋新礦，包括「德薩斯灣琉璜公司」。

這公司在鑽探進行中，一直嚴守秘密，遲至本年四月，才在記者招待會中宣佈在添明斯地區有新發現。所發現的銅鑛、鋅鑛及銀鑛的蘊藏究竟有多少，還未能決定，估計約有二千五百萬噸，每噸可賺美金十元。但樂觀的報告說，礦藏約三億二千五百萬噸，而擁有六萬英畝的礦源地面的土地的「德薩斯灣」公司，可以開採價值十億美元的礦苗。

在紐約股份交易所，「德薩斯灣」的股份，原已因謠傳而上漲了，於兩天內突然漲至每股四十元二角五分。多倫多的股分交易所也突然的門如市，所有在「德薩斯灣」新發現的礦場附近擁有土地的採礦公司的股分的跟着漲價。同時，有些所謂的地產公司出現，發售每股不到一元的股票。「德薩斯灣」公司宣佈了新發現那天，股份交易達三千零二萬七千股，以致多倫多證券交易所曾經考慮暫停交易，以讓一炒的狂潮停息。（上）

獄中隨處有才華

由合唱以至修理汽車

在英監獄當局的邀請下，許多不願意公開露面的專家，也樂於到獄中指導囚犯。

‧江夏‧

當聖詩唱到最後一句時，有人下命令說：「好了，把他們關起來吧！」

手銬，這些男人，逐一被關入囚室，指揮人也戴回帽子，穿好衣服回家。

原來這不是合唱團的演奏開罪了任何人，而是這些「團員」其實都是英國監獄的囚犯。這是每週一次的「教育改進」。

今日，如何增加監獄犯人的藝術欣賞力，完善詩詞的體驗，改善演戲技術，或研究音樂，實在沒有其他地方比監獄更加理想了。

許多監獄目前風行合唱，可是，加音樂家到監獄去教導這些囚犯，可能是十分提心吊膽的事。有一個合唱團指揮人，曾經兩個囚犯留住，請他解釋樂理。這位指揮人見到他們這麼的興趣，私心大悅，為詳為解釋。可是，當他抵達家門時，才發現烟袋不見而飛。此時，他記起了剛才的兩個囚犯，有一個是因做扒手入獄的。

一個對保養汽車有興趣的囚犯，如被送入根德郡的梅德史通監獄，他亦不會口出怨言了，他們在獄中有英國最好的汽車俱樂部（蛐珈一百二十個會員中並無一輛汽車）。

這俱樂部為囚犯設的，會員每週開會一次，放映有關賽車、駕駛技術、汽車製造和技工生活等影片。

時有專家在俱樂部發表演說。此外，打比郡一個監獄，囚犯多年來已選得[illegible]供應，讓他們製造小提琴。有六個囚犯，在空暇時忙于製造樂器。製造小提琴是需要很大技巧的，但這些囚犯所製成的小提琴，現已供南打比郡各學校使用。

在音樂鑑賞力方面，獨唖維爾監獄的「個人演奏」，敢誇第一。該監獄服務的一間當地圖書館，忽然發覺有關音樂的書本，供不應求。原來囚犯把這些書本借回獄中查閱。

許多為外界所聽聞不到的名詩家、詩人，及藝術家，都熱心到監獄指導囚犯學習或演說。故此受上某種啓[illegible]好的囚犯，時常能在空暇工作方面獲得入息。伯明瀚英國退伍軍人協會，曾購買了一張由囚犯織成的地毯，奉贈與王太后。

每年囚犯們都有資格獲得作家協會，柯斯勒所設立的獎金，鼓勵獄中「有創作性的活動。」

一個囚犯用數千枝用過的火柴，造成一間教堂模型，獲得獎金五十鎊。另兩個囚犯，一個因繪畫獲獎，一則撰曲而獲獎。

當蘭開夏扶輪會徵求新鐘標設計舉行比賽時，入選者達數十人，其中傑出的人，當扶輪會要頒獎時，始發覺有些困難，因為此人是諾丁漢監獄囚犯。

不過，並非所有囚犯都喜歡追求學識的。

國際剪影

歐洲的共同市場內　工商企業愈來愈龐大

因各國的大廠，受了良好的銷路刺激，多進行互相合作，以便進一步改良生產。

荷蘭的鹿特丹港，被納粹破壞後，歷時五載才恢復舊觀，今天，這個港口每年裝卸貨物逾一億噸，數字已超過倫敦或紐約。但不久之後，它更會成為歐洲經濟集團新的下游港口。

雖然法國一部分保護貿易主義的工業團體，曾反對簽署歐洲共同市場條約，該新制度已對法國生產有了好刺激作用。法國最大的真空吸塵器及家庭用具廠，一九五八年時不過是生產手工做的蔬菜搗磨器，今日已僱用工人五千名，每天出產小型電摩打四萬具，製品的三分一是供輸出。

德法義比盧荷六國，在比利時京城布魯塞爾，建一座玻璃及三合土的大廈，作為永久性質組織的歐洲經濟集團委員會的辦公室，委員會由具有才智的德國人荷特賀士坦主持，主動地促進經濟團結。六國部長理事會，約每月舉行會議一次，以處理較棘手的問題。

此集團的趨勢，是走向擴大及發揮效能，數千項大小商業均作國際性質的結合。例如法國雷諾公司及義大利的阿爾發羅米奧廠，互相推銷彼此製造的汽車。荷蘭皇家蜆殼石油公司與義國的蒙狄卡天尼石油公司共同成立石油化學單位。比利時機構迦華特菲林公司及德國的愛克發菲林公司，聯合經營業務，成為一個單獨的經濟組織。在各委員方面並不反對此種調整的。共同市場一官員說：「雖然羅馬條約禁不准操縱商品，但祇要不是有意壟斷市場，我們甚歡迎歐洲新的均衡意念的。大規模市場必需有大規模的工廠，俾研究改良製品及達到降低價格的大規生產。」據專家說：到一九七〇年，歐洲共同市場集團國家的人民，將能達到美國人現時的平均生活標準。

並非一切順利無阻的，例如，法國的廠商久已盼望最好是進行自由貿易，德國農人反對此意見。這就是最近的「茶戰」與「蛋業戰」的背景。西德政府受強大的農業遊說影響，今年二月，曾封閉邊界五天，阻止大批荷蘭蛋類輸入。數年前，西德鮮菜種植商又獲得當局的權力，阻延義大利幾列火車的蔬菜入口凡十二天。但此等政見，都已當作「家庭糾紛」，完全解決，不會再發生。

在共同市場內，在最近以前，有最卓著表現的義大利，今年開始體驗通貨膨脹及資金外逃的困擾。這是工資物價作螺旋式上漲，及投資人士對中間偏左政府意存恐懼的結果。但是今年十二億二千五百萬美元（幾乎全部由美貸出）的借款，對于穩定經濟大有幫助。目前的困難，不會減退既有的成就。一度以通心粉、生菜、菸酒著稱一時的義大利，現已成為歐洲經濟集團的第三大鋼鐵家，化學工業與煉油業亦迅速擴充。義國的打字機、縫衣機、充斥歐洲。去年的汽車生產，超過一九六二年的四分之一，創下歐洲記錄。義大利在共同市場內的官員，自一九五八年來已增加三倍，暫時性的減退，恰好帮助該國鞏固其經濟成就。

東京重視開源計劃

水荒雖已解決

困難問題是成本太貴，據說人工造雨每噸水要二點七日元。

東京水荒，雖未徹底解決，但已減。因目前水塘儲水已逾一千七百萬噸。以現在的供水力計，稍過天半，水荒仍存再度發生，故東京政府正研開源計劃，以今日科學的技術，人造雨及海水變淡水，係兩項比較合理的開源辦法。不過科學家認為有天然水的便宜，因科學水需要大筆費用。人造雨所獲水量，究竟需要多少？目前正在實驗階段，由於預算因素，要作正確估計，實非易事。據東京水務局小河內管理事務所，人造雨課長栗原浩氏談：小河內附近地區，每噸水約一日元。

小河內係東京主要供水水源，該水壩地區每年降雨量自三億噸至六億噸，若實施人造雨，可增加水量約三千噸，但安裝電器設備及氣象儀器等，約需費二千萬日元，額外化銀約八百萬日元，其他各項雜費二百萬日元，總額約需三千萬日元，所以每噸代價為一日元。但人造雨方法未臻於完善，天旱時無雨雲，實行更為困難。

美國科羅拉多及肯薩斯兩州，由於旱魃為患，牧場主人及農人等，向「天氣技術公司」經理波斯科締結合同，兩星期內降雨量如達一二五公厘，則付款一千二百五十美元，否則要倍還款。這是一種賭博，倘降雨量不足此數，便以人造雨彌補。地域面積如何，未明白規定，故人造雨的成本，亦不易推算。

此外栗原浩氏所計算每噸一日元的數字，也不立刻可使雨水變為飲用，因雨水全市民飲用時，還須消耗一筆消毒費、貯水費、輸送費等，每噸約廿日元，所以人造雨水價值，約為每噸廿一日元。

東京政府曾請航空自衛隊，今年八月十三日於小河內貯水池上空，用四六型運輸機實行人造雨，最初三日用燃料約廿萬日元，連同其他費用共約八十萬日元。第一日得雨水估計約卅萬噸，是否完全流入水塘，尚成疑問。即使係獲得卅萬噸雨量，每噸也要二點七日元。

海水變淡水成本更貴，例如中東科威特人造水，每噸連運輸費約需點九美元。甚至海水變淡水大規模實施的美國，每噸也要零點二四美元，但使用天然水的代價，每噸僅五分至八分，所以當天然水荒不足時，亦唯有增建水壩，或疏通水路。

東海村原子能中心的專家推測，利用原子能將海水變淡水，如建大型原子爐發電，然後利用電力蒸發海水的部分，較為經濟。

本來東京都水費並非昂貴，使用量八噸以下的，每噸十二日元，十噸以上的十四日元。但最近水荒時，以車輛運水至東京，並由陸上自衛隊動員七千一百人，故若將搬運費，燃料費等合計，每噸便高達七百四十四日元。（麗江）

墨西哥邊境淫窟林立

（十二）‧譯完‧

禰斯比報告說：「就是任拉爭尼出主意，由雷斯組織這個好幾百萬美元的淫業機構，在海外及在墨西哥城招募美女。在過去幾年內，他們供應邊界以南沿海城市的妓院六歲的女孩子。招募員所得的佣金，以女孩子的賺錢能力，或妓院所付價錢而定。一個窈窕的外國金髮女郎如吉然的是屬於高級的，在阿爾華利斯的一百美元夜度資的高級妓院，每週能賺七百元。我們後來查出阿爾華利斯以一千元的代價買她，在另方面，在諾加利斯的兩間妓院，有些女孩子的身價祇是幾百元，除身價之外，這淫業組織還從女孩子的收入抽取佣金百分之廿五。妓院經營者及這淫業組織，對於這些女孩子的入息都有分潤。據我們的調查，在高級妓院染有性病的娼妓，被調到其他城市的短叙妓寨去，繼續接客。這些染有性病的娼妓，每週末接客多至五十人……」

「我們發現許多內地的少女被拐賣當娼。最慘的却是她們中許多都受了孕而須墮胎，那些因墮胎而垂死的，就被送回她們的家鄉去。」

少女們被拐賣當娼而結果犧牲生命，是這項調查中最黑暗的一面。曾經有一次，墨西哥警察於接到禰斯比通知，洛杉加爾以南山區的國際公路，截查一輛滿運六個十四、五歲的少女到這淫業組織的汽車。三十八歲的司機索地法羅，遠遠的望見警察在前面攔着路，把車駛近邊境，準備自己跳車逃去，而讓旅行車與乘客拉下懸崖，以消滅證據。但他逃走不及，那旅行車撞下二千二百呎的崖底，全車的人都死了。

另一次，禰斯比與一個墨西哥偵探，發現一個亞利茲那州妓院的一個十五歲妓女瑪理，她懷孕後失踪了。他們追查，發現她回到她的三個誘使她當娼的姊妹的家，由這淫業組織供給她的賠養費用。墨西哥警察並查悉這三個姊妹，在委內瑞拉的姊妹，誘拐了不少附近的少女，把她們送到幾個小城的妓院，經過相當時間之後，她們被賣給這個淫業組織。那些生病或懷孕的女孩子，被這三姊妹送到一個偏僻的牧場休養。她們不是餓死就是被毆打至死。她們的身體被焚化。調查人員能發現失踪的墨西哥亞，但發現十三個部份焚燬的女性骨骸。三個委內瑞拉姊妹，被控拐賣人口及謀殺，其中兩個被判刑三十年，還有一個未被判決。警察正追查游利亞的屍體。但據墨西哥報紙說，這三姊妹經營妓院的幾個墨西哥中部城市，發現了一百多個其他人的屍體。

雖然批發性的淫業已被搗毀了，墨西哥警察承認，在邊界的各城市肅清一個經營的妓院，是一項艱難的工作。

邊界的罪惡城市也構成美國的困難問題。據美國參院兒童罪案小組委員會報告：加里福尼亞、阿里桑納、新墨西哥及德克薩斯，許多十三歲至十八歲的少年，獨個兒到墨西哥邊境各城市尋求快樂和刺激。那些地方、娼妓、酗酒、販毒、同性戀什麼的罪惡都有。最近的調查揭露，祇在鐵朵亞納就有八三千個有病的娼妓和閩匯的「梁步」。阿里桑納州衛生廳長沙爾斯，於調查三個界站作一實地後，發現一百二十個邊學校學生曾光顧墨西哥妓院。

走私，邊界的罪已有很久的歷史，而且被墨西哥官僚以百萬美元計。雖然墨西哥警察當局決心掃蕩各邊區城市的罪惡，但距離他們的努力，成功仍然很遠。找尋妓客購買品或遊院，美都有困難。年，美國遊客在墨西哥州錢共約八億美元，其中五億五千萬元是用於邊區城市的。

麗斯　今天四場續映　西廂琴斷　今早 鋼甲車大劫案
快樂　今天四場續映　頑童捉賊記　今早 佳偶自天成
百樂門　今天盛大獻映　特務七一一　今早 多計姑娘
東方　今天十一映　俠盜羅賓漢　今早 新城狄加主演

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只售一毫

大華　今早仍映　八日遊世界　榮獲五項金像獎　四十四巨星合演
麗都　今早獻映　萬王之王　KING OF KINGS
特別早場十一點三

派拉蒙公司又一轟動大名片連接五個月全美賣座冠軍！

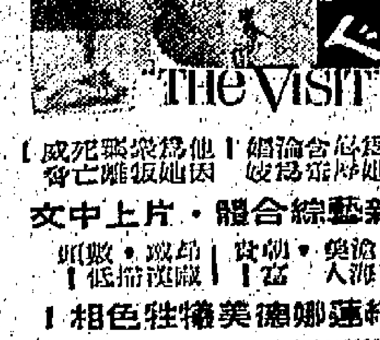
烈火乾柴　納泰妮活　史提夫麥昆
LOVE WITH THE PROPER STRANGER
自由戀愛！春心蕩漾！　利舞台‧樂宮　下期獻映

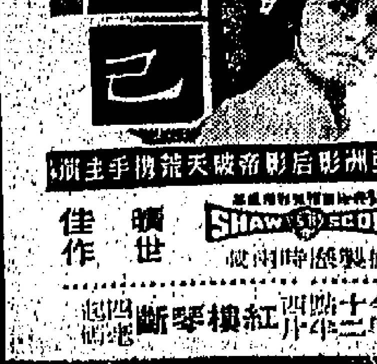
麗都早場獻映「萬王之王」優待學生及宗教人士瞻仰聖蹟

依然請早

十指掌　粵藝

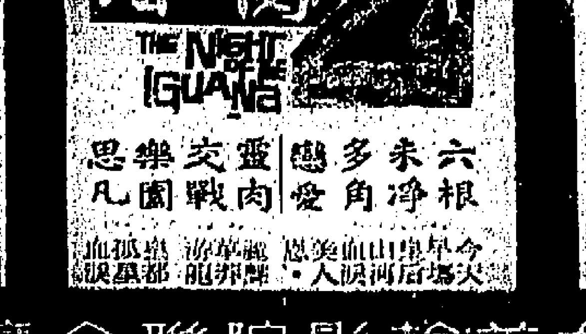
荔園　血戰勇士堡　五虎平南　嬌娃似火　行運老爺車　魂歸離恨天　雷雨
女子歌壇　每晚七時半演唱
機動遊戲　最新設備　各式機動　遊戲新奇　刺激趣味　濃厚
溜冰場　跑車場　咖啡屋　跳舞廳　西餐廳

樂聲‧新聲
今第二週

滄海美人　THE VISIT

璇宮
場大戲濃！面味！

妲己　THE LAST WOMAN OF SHANG

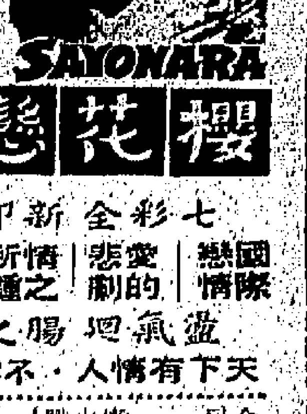
倫敦‧百老匯‧國賓
第二週映

都市狂想曲

皇后‧皇都‧麗聲
昨天狂滿

靈肉思春　THE NIGHT OF THE IGUANA

利舞台‧樂宮
今進第二週

龍虎榜　THE GREAT ESCAPE
下期　烈火乾柴

新華‧豪華
今天隆重獻映
馬龍白蘭度傑作

櫻花戀　SAYONARA

大華‧麗都
今天隆重獻映

金屋風波　THE LOST ALIBI

港九首輪影院聯合廣告

山川人物

天然和尚與海幢

閩軒

天然和尚當易代之際，主持海幢，說服當首，寺由是興，和尚身處方外而不忘忠孝，投分者如陳子壯等，皆節烈士也。

凡寺始簡單鉅，觀海幢寺碑文亦不外此理。碑文所稱「碧瓦朱甍」，即大佛寺與粵秀山觀音閣亦然，此在廣州，自爲創見，蓋惟北京皇居，始得專用，今海幢寺等採用此瓦，乃別有故事，因順筆及之。樊封、南海百詠續編曰：「寺內所用之綠色碑瓦，均爲昭晉所布施。初，兩藩營造府第，容諮部示，悉照王貝勒制式，得用琉璃碑瓦，以及盔門琉頂。嗣奉部駁：『民爵與宗藩側異，察平、靖兩藩，均由民身立爵，之處，碍難准行。』時粵東已寧謐，碑瓦皆成，而未敢擅用，乃盡施諸佛寺，若粵秀山之觀音寺、武帝殿，及大佛寺，皆此種碑瓦也。今寺之香積厨、大齋灶，尚是琉璃砌成者，近以骨董家易去殆盡矣。」昔日專制時代，王公卿相居第，皆有定式，不容紊亂，否則即屬僭侈，視同叛逆。兩藩自以爲有開闢功，日漸驕蹇，對區區碑瓦，原不措意，故一面開窖，一面呈報，詎爲康熙所逆，反成累贅，不得已始捨於佛，此綠瓦之由來也。

康熙十七年，王士禎（漁洋）奉命祭南海神來粵，歷遊海幢，所撰廣州遊覽小志及皇華紀聞兩書，述海幢花木甚詳。其一爲「鷹爪蘭」，王氏曰：「海幢寺有鷹爪蘭一株，藤本，大兩圍，幹枝相糾，花五出，初作綠色，久之漸黃，香與魚子蘭酷似。寺故郭氏園，蘭，園中故物也。」又云：「寺僧以木作棚架之，廣可數弓，花發，終歲不絕。」（吳震方：嶺南雜記則云：枝帶如鷹爪，六瓣。吳於王說，今並存之。）其二爲「素馨花」，王氏曰：「素馨花藤本叢生，花白如茉，審產花田，今移海幢寺南，地名沙圃郎，蒔花人先一夜摘其蓓蕾，貫以竹絲，傍晚入城，鬻於市，闔閭晚粧，用以圍髻，花在髻上始盛開，芳香竟夜。」乾隆末，吳門沈三白遊粵，則賞其大榕與菩提樹。浮生六記云：「海幢寺規模極大，山門內植榕樹，大可十餘抱，陰濃如蓋，秋冬不凋。……有菩提樹，其葉似柿，浸水去皮肉，筋細如蟬翼紗，可裱小冊寫經」云云。此外詩人騷客之題詠，則多不勝錄矣。

按佛寺興發，緊乎人事。游蹤雖作始於光平、池月兩僧，而興之者實國晉天然和尚。和尚番禺沙灣村人，俗姓曾，名起莘，字宅師，崇禎六年舉於鄉，七年北上會試不第，歸途臥病江西吉州金牛寺，醫不下藥，乃起坐禱十方佛曰：「倘得不死，即一心向道，自爲爲人。」是夜感異夢，汗透重襟而愈。遂家斷欲長齋，崇禎十年祝髮，改名函昰，字麗中，別字天然。和尚雖處方外，不忘儒家忠孝之教，故投分者多節烈之士，如陳子壯、張家玉、梁朝鍾、黎遂球等，最爲相契。崇禎十五年，陳子壯率諸人延師開法光孝寺，羅浮說法，有即卽鳴。未幾國變，子壯等死國，其與悼諸公之詩，無不本於儒門性情，一時搢紳遺民，多向和尚皈依。清兵入粵，延之說法，則以大道開悟，化其戾性，海幢之興，實緣於此。遺著甚富，而『瞎堂詩集』二十卷，雖一度爲乾隆所禁，而清季廣東革命浪潮之高揚，則與此集有密切關聯也。（下）

私聊集

南營

人情之常

人有人情，沒有人情的，「當然」不是人。

人有人情，沒有人情的，「當然」不是人。

話說住在我家不遠的地方，有一位某同志，數年前，他的太太（應該稱爲愛人）由大陸來港，不消說是一身村氣，穿的是「毛家裝」，大概也屬於「前進分子」之類，但不久，那位女同志也毅起髮來了，穿起旗袍、高跟鞋來了，出街挽起手袋來了。最近，還買了一部汽車，買了一座鋼琴，一具電唱機。那位太太出入坐汽車不必說，在家裡的時候，不是開着電唱機，便是彈着鋼琴。——她本來是不懂彈鋼琴的，但又不肯（也許不便）請人教，所以天天在丁丁東東，彈的是「拉牛上樹」，偶然也彈出幾聲士調，可是她似乎樂此不疲。

我想，這就是「人情之常」。一來是環境移人，一來是有了錢自然想到享受。

在大陸的時候，天天去開會、鬥爭，那裡有機會來開唱機、彈鋼琴？但到了香港，會不必開了，也不必甚麼鬥爭，那就祇好開開唱機、彈彈鋼琴。我不知道那位太太對於前後的生活，會不會來一個比較？

前者是「無產階級」的生活，後者是「資產階級」的生活。兩者顯然是矛盾的、相反的。如果經過「洗腦」「交心」的話，這兩種意識，會不會起着內訌？再假如一旦奉到命令，要她回到大陸去「生產」，會不會登時改變過來一個人？

我們可以引用孟子的話：「吾聞出幽谷而遷於喬木者，未聞下喬木而入於幽谷者也」。爲猶如是，何況於人？不離開大陸，不知自由之可貴，到了香港，才知道自由的好處。這時候，如果這位太太離開洋房、汽車、電唱機、鋼琴，而回到鋤田、挑擔、開會、上大課的大陸去，這就等於把她從天堂打入十八層地獄，難道她會「感謝毛主席」嗎？

這時候，你說她「小資產階級」，就「小資產階級」吧！說她「階級敵人」，就「階級敵人」吧！反正，在這裡有她的自由。

於是，我們十分明白，人畢竟是人，人畢竟有人情。在極權控制下，儘管要他們如何去學習「無產階級」，如何去「鬥爭」，但這是一種被迫、被動，而非人情之常。祇要稍爲有機會，人情便出現了。像這位太太，就會向着「人的生活」來看齊了。她這刻的生活，還是「人上人」的生活呢。在香港，有多少人有汽車、電唱機、鋼琴呢？

共黨統治以非人之道對人，迫使人們過着非人的生活，這一事，不是證明了他們的徹底失敗嗎？

1984

預言諷刺名著

原著佐治柯和 南汀譯作

「蠢豬！」歐布良看着受到電壓刑具而掙扎而慘叫的史密敦說：「國家的最高權力是屬於黨，這權力是可以控制一切的！你懂得嗎？」

史密敦忘記了自己的痛苦，大聲說：「人民的痛苦，黨也能夠控制嗎？人民的……」

史密敦不能夠再出聲了。

過了一會，史密敦似乎又甦醒過來，他說：「能夠使統治下的人受苦，當然是最高權力了。不過，這權力，是建立在人民的痛苦上的。」

歐布良並沒有糾正他的說話。反之，他命令站在他身旁的人，把史密敦的束縛解除。

「站起來！」歐布良說。

史密敦拖着疲倦的雙腿，站得筆直的。

「你羞恥你自己吧！」歐布良命令他：「立即脫下你的衣服！」

史密敦把藍色的制服脫下來，扔在地下，他赤裸地站立着。

「走到鏡子那邊去！」歐布良說：「看看你自己的真面目吧！」

史密敦走到鏡子面前，他不敢相信鏡中人就是他自己，太消瘦了，消瘦得簡直是一張皮包着一副骨。

「你現在應該了解到你生命的脆弱了！穿回你的衣服吧！」

史密敦不禁悲從中來，竟放聲哭着。歐布良伸手按住他的肩膊，仁慈而友誼地對他說。

「這些苦痛日子，是不會長久的，祇要你能夠明智去選擇，一切就馬上改變過來，正是好自爲之了！」

「這個抉擇，我不過是受到你的鼓勵呀！」

「不！錯了！史密敦，這是你的自受呀！」

史密敦心裡突然浮現出徐麗雅的影像來，他想：她出賣我嗎？不，不會的。他注視着歐布良。

「你說徐麗雅出賣我，我不管是真是假，可是，我却沒有出賣她呀！」

歐布良望了望他說：「對了，你沒有出賣徐麗雅，這是實話。」

「祇要你了解到我這份心事，而這份心事又能傳達到徐麗雅的話，我死也瞑目了！」

歐布良笑了笑。

「告訴我吧！歐布良先生，什麼時候我才能夠大解脫呢？」

「不要過慮！我們是不容易隨便犧牲一個人，也就是說，我們不容易隨便放棄一份勞動力量，祇要你能改變過來，你還是有你的工作崗位的！」

「勞動力量！」史密敦想，「我的勞動力量，也無疑算是到了歷盡滄桑的時候了！」他下意識地伸手摸摸他稜稜的瘦骨。（四八）

器官移殖

親屬器官較易成功

在麥西西比大學的醫學院裡，有一個患着嚴重的心臟病和高血壓病的人宣告「死亡」了。但，主診醫生立即替他換上了一個「人造心臟」，雖然，他並不因此而生。

得救，但却因而多活上了九十分鐘。

這是內臟移殖成功的一個先驅例子，由於這，而觸發起內科醫生們對於器官移殖方面的嘗試和興趣，發展到今天，移殖手術正是一日千里，在過去數年來，許多人因此而能夠起死回生。

雖然，醫生們承認：人體內器官的移殖手術是複雜而精細的，但一失慎，便全功盡廢！可是他們對這方面的研究依舊努力不懈！

也許你會問：是否祇有人類的器官才能移殖呢？答案是不！醫生說：一個猴子的肝，如果是完整的話，則，當它被移殖到人體中之後，依然能負起全部的使命。目前，在美國有許多人是經過此種手術而獲得生還的，爲數不少。單是在一九六三年，由被接受移殖腎臟而生還的，多逾三百人。

爲什麼器官的移殖手術在進行的時候，來得這樣困難呢？醫生曾予以解釋說：原來，人體裡有一種自然的「排外」習慣，即是說：當一個新的肝或腎被移殖到病者的體內之後，這個新的器官，不一定能和其他的器官合得來，因而孤掌難鳴，功用全失。但，如果是由攣生兄弟或姊妹身上取下來的話，就可以避免這個難題，進行較易，成功的希望也高。

人的細胞似乎也具有「理性」，它能分出誰是「陌生者」和誰是「熟朋友」，一旦遇到「陌生者」，便產生了天然的排擠作用。所以，醫生們在施行這種移殖手術之前，一定是要把各種器官的細胞麻醉，這是一種新藥，學名叫做「艾瑪蘭」，使用過之後感到非常理想。

關於內臟器官的移殖，醫生還要面對另一個問題是：往往由於某個器官被移殖之後，而引致另外的一個器官惡化，而致不治。好像，曾有一個三歲的孩子，第一次接受了肝臟的移殖手術，不料未幾以後，他却因另一種器官的大量出血而死。其餘像肺、心等的移殖，醫學家們也正在加緊研究。到那麼一天，如果有某人的心臟突然停頓的話，他的家人大可以打個電話到醫院去說：「是××醫院嗎？請給我們一個新的心臟。」（呂祥芳）

半靜寂地帶

丹尼

世運聖火，今天抵港，在大會堂停留一夜，即送台灣轉往東京世運大會。

爲了聖火過港，據主持人稱約花費一萬港元。這是世界上最貴的燃料了。

×

港府對於申請跑狗，表示祇有非牟利性質者，才予以考慮。

「非牟利」並不等於「非賭博」，有意申請開辦的人，大可考慮考慮了。

×

本港沙田濾水廠，是全世界最大濾水廠之一。

本港居民，也是全世界「慮水」最大之人。

×

英國化學家，在研究避孕藥時，却發現一種可使女人長春不老的藥物。這藥物並不是可以增加壽命，而是保持青春快樂。祇要青春常駐，正合不許人間見白頭也。

歷史小說

謝阿蠻

南宮博著

傳位問題

李隆基又遲疑，但是，他依然不表示意見。

「陛下——」韋諤比較大膽，此時，朗聲接下去：「太子曾告臣父子，『至尊遺留險阻，爲人子者，豈忍朝夕離左右？』臣父奏告：處非常之時，必需有非常之舉，今日之事，以江山社稷爲最重，人心去就，有關國運。」他稍頓，以憂鬱的口氣再接下去：「小臣以爲，至尊入蜀，若賊軍燒絕棧道，則中原之地，拱手讓賊矣。再者，人情既離，不可復合，雖欲再到此地，恐不可得矣！臣竊以爲，陛下宜留太子，收西北邊兵，召郭子儀、李光弼於河北，與之併力，東討逆賊，克復兩京——使社稷危而復安，宗廟毀而更存，到時掃除宮禁，以迎至尊……」

這一席話冠冕堂皇，李隆基的嘴角現出一絲淡淡的笑容，隨着，向韋見素說：

「韋卿，令郎高才，將來可當大任！」他稍頓，以手勢命韋諤起身，再說：「太子留東討賊，自是好事，我老了，在位四十餘年，倦於理國，至有今日之亂；從前，父皇內禪，由我爲皇，今日，亦可如此，我傳位太子，由太子留東討賊，俾收軍權一身之效。」

「陛下——」韋見素錯愕地起身：「不可如此——天下方亂，陛下此時傳位，實非所宜。」

「我意已決，高力士——」

韋見素慌了，掙扎着跪下——太子的目的，是在取得皇位，可是，太子和他的謀士們排踏時商議的結果，決定了把奪取皇權分作兩步來處理，先取權，再取名。昨日，本是乘取名實的好機會，但是，這一個機會已錯過了。一夜間隔，羣衆的衝動情緒已淡了，今天再迫皇帝，可能引起反感。因此，他們決定先取權力，俟環境許可，再取名位，所謂環境許可，在於羣情的表現，如果羣情厭棄皇帝，那末，下午就可以把名位取過來。

如今，皇帝自行提出遜位，那似是具有一拼的意思在的，此時的太子，無論如何不能拼，因此，韋見素便慌了。他跪陳皇帝不可內禪，僅對太子以監國及指揮天下兵馬之權，足矣。

李隆基並非自願交出皇權，但是，形勢相迫，他知道已無法戀棧了，因此，他要爭取主動來從事這一場鬥爭，如果自己能全勝，可能保全皇位。即使是暫獲保全，也是極重要的；就退一步說，他要主動，爲的預先制止一項弒逆！在大唐皇家，父子無親，兄弟無情，夫妻無愛，這些，他體會太深切了。因此，不論情勢如何，他都要設法挽救自己。於是，他莊嚴地命令：

「高力士，你偕壽王同行，宣諭太子，朕將傳位，冊璽隨後即至，太子可便宜行事！」

長篇演義連載

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第廿一回：自斷長山雲 魂歸遼海鶴 傻兒投命 烈士捐生

崇禎帝殺了袁崇煥之後，又下令查抄家產，地方官奉命到袁家抄家，祇見到數枝老屋，幾架圖書，依照梁廷棟的奏疏，袁崇煥把毛文龍在皮島的家產，全部運歸回鄉，尤其是人參貂皮，更是堆積成丘。可是抄來抄去，竟然未見到一枝參，一根貂毛。崇禎帝失望之餘，對梁廷棟漸漸起疑心。

袁崇煥被殺消息傳出後，遼東官民一片哭聲，家家設位祭祀，祖大壽從此意興闌珊，猶幸孫承宗在上面坐鎮，威望素著，未致成事變。

最高興的自是後金國朝野，皇太極得到消息，歡欣鼓舞，設席大宴羣臣，讓范文程坐首席，向大家說道：「范先生定下奇計，未費吹灰之力，除掉袁崇煥，爲國家去一大敵，論到功勞實在居首，我也要敬范先生一杯酒。」

范文程站起來說道：「皇上太客氣了，臣實在不敢當。其實這種計策倒也不算出奇，楚漢之爭，張良、陳平就用同樣辦法愚弄過西楚霸王，害死臣的遠祖范增。」

皇太極笑道：「原來此種計策也是書上有的，中國古書真的不可不讀，可惜朝內大臣識漢文的太少。」

范文程說道：「皇上提到這件事，臣也有一項意見，既然貝勒、大臣不能讀漢文，何不揀幾部重要書翻成本國文字，發給他們閱讀。」

皇太極說道：「中國書籍甚麼多，說到有用處的實也多得很，應該翻那一本呢？」

代善說道：「我記得先帝在日，常常同我們講說三國演義，認爲是一部兵書，何不先翻三國演義。」

范文程點頭道：「大貝勒的話一點不錯，要翻書第一部應翻三國演義，書中關於治國平天下的方略很備，尤其是教忠教孝，對世道人心也大有裨益。」

皇太極笑道：「三國演義我沒有看過，實在很好，可以集合一批通漢文的人着手翻譯。」

范文程笑道：「三國演義一開首就說天下大勢分久必合，合久必分，照皇上看，目前的天下已經分了，是不是將來要合呢？」

皇太極點頭道：「合不來的，明朝絕沒有力量再征服遼東，尤其是袁崇煥死後，更沒有人敢作這樣打算，我國也無心亡明，事實上也作不到，漢人常說巴蛇吞象的故事，不用說吞不下去，就算能吞下去，也把自己脹死了。」

多爾袞在傍邊笑道：「那也不一定，看明帝這麼昏庸，然土崩瓦解，到時也許上天會要皇上作中原之主呢？」

皇太極笑道：「我沒有這大福分，也沒有這個想法，我祇想中國的江山平和了，作一個朝鮮國王，保境安民，自固我國就算了，中國的江山這麼大，百姓這麼多，我沒有本領去治理，再說，先朝在日，常常說誡我要以遼金元爲戒，遼人尚未入主中國，金人佔有大半中國，元人則統一中國，結果都給中國同化，當年跟着進中原的女真人、蒙古人全部消失了，不是被殺就是變成了漢人，這點可不是隨意玩的。」

一春花絮

呂子若

她需要的，祇是幹自己喜歡幹的事。現在現實既不能束縛她，她自己也不能再束縛自己。因爲現在在她的生命充滿了活力，那活力在她體內膨脹着，已到了破除她身上的無形枷鎖的地步，她的意念正溢着充沛的熱情，躍躍欲試地要乘風飛騰，脫離這混濁的境界。

她回到家後，已有了決定，她靜靜地坐在電話機旁，等候它響起來。

她耐心地等候着，眼看着牆上的電鐘，彷彿聽到它的脈搏在跳動，和她心臟的跳動相和應。

她選了一首輕音樂唱片放在唱機內，讓柔和的旋律調劑一下緊張的心情，她拿了一大堆雜誌放在身旁，讓時間過得容易一點，然而，她的注意力却始終離不開電話機和牆上沉默的電鐘。

她換上了另一張唱片，身旁的一疊雜誌也都翻過一遍了，她的情緒再度惶惑不安，她在寬敞的客廳中來回走動着。

爲什麼他的電話還不來呢？不會是他生氣了吧！不會是他以爲絕望了再沒勇氣打來吧？不會是……

電話鈴聲急促地響起來，她的神經受了猛烈的一震，急忙趕過去，抓着聽筒。

「喂，太太在家嗎？」對方傳來男性的聲音，然而她的心却沉了下去。

「你是妻哥嗎？」她沒精打采地。

「是的，怎麼我認不出你的聲音了？」那是趙立侔愉快的聲音。

「什麼事？」

「很久沒見了，我想跟你談談。」

「這幾天我忙得很，有什麼事嗎？」

「沒有什麼。」趙立侔客失望地：「既然這樣，你有空打電話給我好了。」

「好的，再見。」她想也不想便掛了線。

這以後她有些後悔對趙立侔不該太冷淡，怎麼可以完全不問他的近況便掛了線呢？但她也沒空想這許多了，加倍的焦躁與悵惘感佔有了她的意識。

小說

出旋

黃思騁

這兩個年輕人忽然覺得責任重大，有點擔憂起來。

「好啦，現在你們可以回去了，這裡所說的話不要到外面去說。」

當天晚上，大本有一段時間很清醒，他的母親就趁着這個機會，盤問起他來。

「阿本，你知道你在夢裡說些甚麼嗎？」

「我不記得我說些甚麼。」

「我來問你，你常到阿嫺家的門前去嗎？」

「我……我去過，同波正和齋笛一起去的。」

「你心裏有阿嫺沒有？」

「沒……沒有。」

「你不好對媽講謊呀，你在生病呢！」

「沒有甚麼，祇是好玩罷了。」

做母親的把頭趨過去，壓低嗓子說道：「你不是在想阿嫺嗎？」

「我沒有。」

「你不要騙我，剛才你還在叫她的名字。」

「媽，我……我想過她。」

「你生病是因爲想她嗎？」

「我不知道。」

「如果是，你應該早點說呀！」

「媽，爸爸知道了一定會發脾氣的。」

「事到如今，他怎麼能發脾氣。」

「我很想她，媽。」

於是，這件事就算證實了，逸新兩夫婦開始商量起來，沒有顧慮想個甚麼辦法。

「還有甚麼問題，」逸新說：「祇要我差個人去同牯牛說一聲，他難道會不答應。」

「你可不要這樣說，」逸新的老婆說：「運早就看中了以沖做自己的女婿，做媒的都碰回頭呢！」

「我給他五畝田，看他答不答應！」逸新大聲說。

「五畝田倒是小事，祇怕將來村子裏的人罵我們。」

「怕甚麼，祇要阿本的病好起來，我會退婚。」

「這倒也是個好辦法，我是不想同崧佬做親的。」

「那末趕緊叫雲伯去一趟吧，最好趁晚上大家睡淨的時候去，不要叫人看到。」

雲伯當晚就依照囑咐到了牯牛的家裏，牯牛家裏的人正打算上床睡覺，因爲聽見有人敲門，便又起床來看看。

門打開以後，雲伯說：「牯牛，我有件要緊的事跑來同你談談。」

「什麼事啊？」牯牛說。

「我們還是坐下來再說吧。」

他們剛坐定，逕逕也出來了，說道：「這麼晚到我們家裡來，有什麼要事？」

「有件事情同你們談談。」雲伯說。

牯牛夫婦滿頭的霧水，不知他要說些甚麼。

雲伯清了清嗓子，把他的使命說出來。

「牯牛，」他說：「大本生病已經有十多天了，請了幾個醫生都看不好，昨天晚上他們才問出來，知道是相思病，所以逸新差我來問一問，想同你們攀親呢！」（四八）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。七時十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，鮮菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，即日格言錄。三十分，我愛大自然。十時，文獻故事選輯。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，伙頭大將軍。十二時報時，今日牛猪批發價格報導，故事演講「花拳胡鬧」。三十分，漁民天氣預告，名作品「天堂地獄」。一時報時，京曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，祝君康健點唱節目。三時，長篇曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。三十分，科學與你。三十五分，民歌。四十五分，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。五十分，粵曲。五時，歐西音樂講座。五十八分，天氣報告。六時十五分，第十八屆奧林匹克聖火抵港報告。六時四十五分，報導奧林匹克聖火抵達本港情形。七時十五分，世界名著「劫後英雄傳」。八時五分，一週影評。五十分，音樂。五十八分，天氣報告。九時，廣播劇「薛仁貴征東」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，短篇廣播劇「小玲的約會」。十時十五分，一週文化活動選輯。四十五分，解心粵謳。十一時，錄音轉播倫敦國語新聞。三十分，錄音報導全港華人公開泳賽。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，新聞報導，天氣報告。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之最。十五分，今日事。二十分，粵曲。三十分，粵曲點唱。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，時調欣賞「小紅低唱」。十時，青年信箱。十五分，廣東音樂。十分，填字遊戲。四十五分，時代曲。十一時，通俗故事「賴布衣追龍記」。十二時，新聞報導。十分，轉播上午股市行情。二十分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「海員兒女」。一時，南音演唱「陰陽界」。三十分，諧劇「呷醋太太」。二時，粵曲。三十分，時代曲點唱。三時，劇人生「你情我願」。三十分，專題曲，婦人報告。四十分，轉播下午股市行情。四十五分，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，粵曲。三十分，倫理故事「不解之緣」。時電話點唱。四十五分，音樂。五十分，轉播港台：奧林匹克火炬抵港盛況報導。六時十五分，偵探小說「人面獸心」。七時五分，轉播港台：港督歡迎奧林匹克火炬儀式實況報導。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十八分，專曲。三十分，成語講座。九時，現代小說。十時，長篇趣劇「新水滸傳」。三十分，紅伶名曲選。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。四十五分，迷離境界「移花接木」。時代曲。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。十五分，京劇「柳蔭記」。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，日本。十五分，街市行情。三十分，潮歌曲。十時三十分，客家山歌。十一時，時代曲。十二時，小小廣播劇「昔肌」。八分，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，潮語偵探小說。三十分，京劇「沙橋餞別」。二時，詞「三笑姻緣」。三十分，趣劇「琵琶」。三時，各地雜曲介紹。三十分，武俠故事「武松」。四時，現代潮曲「三五娘」。五時三十分，社會服務及金台報告。四十五分，時代曲，中文電視節目報告。六時，京劇「望江亭」。三十分，藝術歌曲。七時，最新潮曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，民間故事「南冠草」。三十分，評話「七俠五義」。九時現代婦女「幾朵家花」。十五分，時代曲。三十分，國語廣播劇「出風頭」。十時，戲曲介紹「評劇香蓮」。三十分，戲劇化小說「邱山恨」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，海陸歌曲。四十五分，國樂。十二時完播。

商業第一台

七時，潮曲。十分，音樂。節目預告。十五分，英語會話講座。三十分，天氣報告。三十五分，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，南音。十時，漫畫化小說「大智若愚」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「家賊難防」。十二時，時代曲。十分，股市行情報導。十五分，家常小菜烹飪講座。三十分，奇情小說「猛虎村」。一時，祝壽祝婚點唱。十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，粵曲。二時，倫理小說「朱門碎價」。三十分，時代曲。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，股市行情報導。三十五分，跳舞粵曲。五時，一曲寄心聲。三十分，兒童世界。六時，錄音轉播港台新聞簡報。三十分，天氣報告。五分，時代曲。三十分，鐵笑話節目。七時，街知巷聞。三十分，防盜猜曲有獎節目。八時，監燈小說「黑色請帖」。三十分，漫談賽狗。九時，港九時事。十五分，天氣報告，時代曲。三十分，歐西文藝小說「巴黎聖母院」。十時，大丈夫日記。三十分，電影故事。十一時，天氣報告，歌唱小說「碧玉完情」。三十分，明日節目預告。三十五分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時，潮曲。二十分，音樂。麗播座右銘。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十五分，天氣報告。九時，天氣報告。時代曲。十時三十分，專曲。十一時，天氣報告，專曲點唱節目。十二時，國語第卅六輯「航海東征」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告，潮汐漲退報告。三十分，專劇精選「暴雨殘虹」。三時三十分，時代曲。四十五分，粵語流行曲。四時，天氣報告，武俠小說「鐵騎黑鷹」。三十分，歐西流行曲。五時三十五分，轉播港台新聞簡報，天氣報告。四十分，股市行情報導。粵曲。六時，轉播奧林匹克運動會聖火抵達本港情形。八時五分，社會經濟學講座。三十分，民間故事「紅樓夢」。九時，天氣報告，時代曲。十五分，體育雜談。三十分，發狗消息。四十分，港九時事。十時，中國文選「念奴嬌」。三十分，中篇小說「瓊宮幻想曲」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，廣播完。

麗的電視

七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，科學常識。八時，粵劇樂府。九時，教你彈吉他。三十分，特選西片「隱藏的兇手」鎗哥菲路主演。十時五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

綠村電台

七時，早晨音樂。十五分，晨曦節目。鼓。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，粵語流行曲，天氣報告。作品介紹，祝婚祝壽點唱及天氣報告。十五分，現代小說。四十五分，銀色新聞。一時，武俠小說，股市行情及天氣報告。十五分，時代曲。十一時，現代婦女。十二時，專曲。四十五分，兒童故事。十時，南音。三十分，衛國之聲。二時，專曲。三十分，倫理小說。三時，專劇。三十分，坊間小說。四時，專曲。三十分，湖州曲。五時，西曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。六時，戲劇化小說。三十分，時代曲。七時，西曲點唱。三十分，時代曲。四十五分，西曲點唱。八時，世界名著。三十分，專曲，天氣報告。九時，丈夫日記。驚險小說。十時，英中會客講座。節目預告。十一時，談天說地。十分，專曲。三十分，時歌小說，天氣報告，廣播完。

分類廣告

潘綺雲醫師 婦科 月事靈

謝仲生醫師 尿病

李冰妍醫師 婦科

何四姑 婦科 月月通

血癬丸

史達生醫師

久咳哮喘 保證斷根

百年老牌 大佛 腸胃丸

許仁補腎丸 主治男子虧弱
名醫監製・原日廣州許仁醫院院長創製・補腎寶藥王・各處藥房均有代售

不用專事藥華補理頭痛萎縮陽痿確能令你 振雄風
主診：黃英奇 根治尿病遺洩服氣偏墜

蔡德芬醫生 耳鼻喉 頭部痛症

李秀英 婦科 通月水

喉 吳景雲醫師 專科中醫

遠東整容屋 退皮 減肥機

德國耳聾機 細掛耳型袖珍型

施玉蓮婦科

描寫玄妙的男女愛情
烈火乾柴·成就偉大

男女間的愛情非常玄妙的——在最愉快的氣氛中，會突然產生悲劇；在最痛苦環境下，也會迸出真摯情感！

「烈火乾柴」就是根據這玄妙哲理拍成的一部影片。從正式發行到現在，這片不論在任何一個地區放映，都獲得很高評價，尤以「時代雜誌」的批評，最見贊譽。他說：「這是一部充滿血和淚的作品，故事平凡中而見真實，一對痴男怨女的真摯情感，產生得很自然，也很合理……觀眾看過這片後，都會留有餘甘。」羅拔摩利根的導演手法，固然細膩精湛，而男女主角史提夫麥昆與妮妲鈕活演出的精采，也無疑地是使這片獲致無比成功的主要因素。

除了導演和演員外，劇本、攝影、服裝設計、藝術指導，全都有超水準表現，因此，上述幾項獲提名金像，是絕非倖致的。

這是影壇一部難得多項的新作，值得影迷特別重視的。

「烈火乾柴」裡的史提夫麥昆與妮妲琳活

南北喜相逢
南北人士皆合胃口

電懋在本年度最佳喜劇「南北喜相逢」，是電懋公司最新出品的鉅片，繼「南北和」、「都市狂想曲」之後，在國貿、倫敦、百老匯三大戲院盛大公映。

本片卡士空前強大，由鍾情、雷震、田青、梁醒波、白露明、劉恩甲聯合主演。

「南北喜相逢」最大特色點是：因為南北語言交流，對于南北人士皆合胃口，導演王天林功力極深，對于梁醒波假扮金山婆，妙趣橫生，遊旋于鍾情、白露明之間，左擁右抱，艷福無邊，祇是急煞了鍾情、白露明的情人田青與雷震，因為兩人明知梁醒波是個品藏七尺的大漢，豈能讓他家自己女朋友的「油」？

然而，梁醒波怎麼要假扮金山婆呢？說來不是沒有理由，因為田青、雷震與鍾情、白露明是兩對情侶，但鍾情父親劉恩甲（也是白露明的舅父）是勢利眼光，禁止她倆與窮小子來往。雷震、田青為了獲得劉恩甲的歡心，因此，要梁醒波裝充田青的姑媽，冒充金山婆。

「南北喜相逢」劇情曲折，風趣到極點，笑料如泉湧，是……

愛唱歌的錢蓉蓉

「錢蓉蓉唱歌唱得真好！」這是在影人同樂晚會上才聽到的，當我這樣對別人說的時候，大家都笑我怎麼如此孤陋寡聞，錢蓉蓉的歌唱得好，早已出名了。祇是我在上個月才聽到，的確稱得是見聞不廣了。記得那晚她在晚會上，被邀高歌一曲，唱的是「媽媽要我嫁」，歌聲的清脆嘹亮，自然要不得贅述，錢蓉蓉唱的是女高音，在那千餘人並且非常喧鬧的會場上，能夠蓋住了所有的雜聲，並且使得所有的人都馬上安靜下來專心聽她的演唱，完全因為她的歌聲中充滿了感情，記得「媽媽要我嫁」那首歌歌詞的朋友，一定知道那些風趣的詞句，形容一個少女懷春的心情，如今從錢蓉蓉的口中唱出來，並且還加上極適當的表演，真是刻劃入微，緊緊地抓住了每個聽衆的心弦，隨着那熱情的歌聲發出共鳴。這真是一次極成功的演唱，可惜錢蓉蓉不是一位歌星，否則在歌壇上將會風靡倒衆芳呢！

晚會之後，我禁不住要向錢蓉蓉說：「你一定學過聲樂的，不然，音色絕不會這麼美麗，真可媲美一些歌唱家。」

「我喜歡唱歌，却是業餘的，但是哪能和歌唱家比較呢。」她謙遜地說：「您太恭維我了，唱幾句歌算得什麼，誰都會唱呢！」

錢蓉蓉就是這樣永遠不露鋒芒，她將自己做成一個極平凡的人，但是任何人都能看得出她是最經得起考驗的，如果今後電懋再拍歌舞片，錢蓉蓉應該是第一人選才對。關於她的表演，大家可以從「蘇小妹」、「流鶯」、「賣油郎獨占花魁女」中去尋。

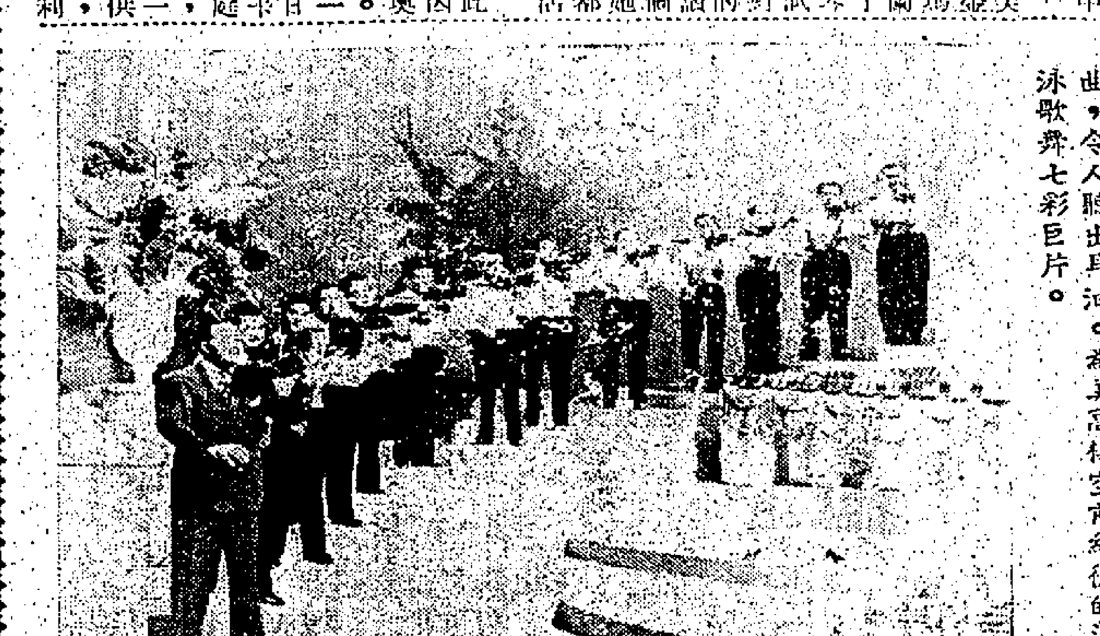
綺蓮娜柏嘉
活躍影壇電視

美國著名金喉后瑪莉蓮蘭斯看完了一齣描寫她一生的「試片」後，對飾演她的女星綺蓮娜柏嘉讚不已，認為她是一個難得的演員，因為她一生的性格神態，都給綺蓮娜柏嘉演得活靈活現。

綺蓮娜柏嘉受此讚譽，並非奇事，因為她早就得過三次奧斯卡金像獎提名了。

綺蓮娜柏嘉在一九二三年六月廿六日生於美國俄州的卡茲威加頓。她的家庭環境並不十分寬裕，父親李斯德柏嘉是一位數學教師，祇能供她念中學。畢業後，她隨父親遷居克利夫蘭。由於她對戲劇的興趣，也為了生活，她參加了當地一個劇團。有一次，她在著名的巴沙甸那歌劇院演出，被美高梅的星探發掘，邀她加入該公司，從此一帆風順，拍過「帝王谷」、「過關斬將」、「命運人」、「偷戀」、「蕩女痴魂」及「斷腸西廂」等好片，被譽為「好萊塢十大女星之一」。一九五七年，因家庭關係，離開了影壇。

來到了一九六零年，當她的孩子稍長，她便東山復出。近年來，她不祇活躍影壇，而且成為了電視界中第一列紅星。她如今雖然四十餘歲，但秋娘未老，寶刀猶鋒，前途正無可限量呢。


「出水芙蓉」中森巴舞王演奏熱情南美舞曲，令人聽出耳油。為美高梅空前絕後的游泳歌舞七彩巨片。

吸血殭屍下集 到處打破紀錄

英國名製片家安東尼軒士，是個擅於拍攝恐怖片的專家，多年前，他的傑作「吸血殭屍」面世，大受影迷歡迎，到處打破賣座紀錄。因此，他便再接再厲，把「吸血殭屍下集」搬上銀幕，並聘英國影壇紅星奇里絲伊雲士、咸威曼、愛華第絲沙、珍妮花丹妮露、巴利華倫及薇娜蕾莉絲等合演。

薇娜蕾莉絲是芳齡二十的紅艷星，她擁有一雙醉人的媚眼，身裁健美，甜蜜可人。但是這個人見人愛的紅女星，在銀幕上却常常演被人痛恨的角色，專演女殭屍。她曾在「沙斐娜」一片中，飾演女殭屍沙斐娜，現在她又在「吸血殭屍下集」中再度以女殭屍身份出現，看來，她可以稱得是殭屍明星了。

巴利華倫是一個英俊男星，今年二十九歲，但在銀幕上的歷史也不算淺，他曾參加過許多部由莎翁名劇搬上銀幕的影片，富有藝術修養。在「吸血殭屍下集」中，他飾演吸血殭屍首領的兒子，也是一個害人的殭屍。在片中有一個鏡頭，他替父親引誘一名美女入彀，跳奏一首曲調怪異的迷人樂曲，七情上面，大受讚賞。

「吸血殭屍下集」確是一部恐怖絕倫的彩色影片，外國影評家在看過試影之後，均一致公認它比上集更精彩，更夠刺激。

影劇拉雜譚
江紫塭

周詩祿病況嚴重
張仲文否認赴美結婚

去月十九日張仲文，隻身飛赴美國，行前在港招待記者，報導此行是應該地華僑之邀，往隨片登台，並說此行旅費，部份私人負設。當時曾有人透露，張仲文這次赴美，並不是隨片登台，而是往該地結婚。這消息是真是假？當時人們都半信半疑。直至日昨，張仲文有信返港了，她來函港中友好，再三否認外傳赴美結婚，目前在美，仍是隨所携的片往各埠登台。據她來信說，希望港中友好，和她向有關公司洽度過去自己主演的影片，如果條件不苛，寄往該埠，以備應用。信中雖然沒有詳細報導，在該埠隨片登台賣座情況如何？但從字裡行間，可以推測，這次赴美，張仲文收獲不少。

據所知，這位「最美麗的動物」，計劃赴美已經很久，早在年前還未傷腿，並且還在影圈走紅時，便積極進行申請，直到現在，才能得償所願，這段期間，這位事業心非常重的女星，看情形是不會在向張楓透露，如果由美返回來，如果環境許可，準備自組公司拍片。對電影仍有濃厚的興趣的她，當然不會在短期內棄影從婚，當然，如果她真的再在水銀燈下發展，主要還是要自組公司，因為她和「邵氏」之約已滿，約滿不續，已經沒無疑問。

和公司約滿不續約，據所知還有鍾情，這位女星，自從去月與「電懋」約滿，便不再續約，至今，仍閒居小休，游山玩水，似乎對拍片不大感興趣。每天遊耍之外，便弄其丹青，繪畫自娛，據她日昨在人前透露：「如果有機會，希望在明年開個畫展。」

鍾情所以拍片興趣大減，據一位內幕人士分析，主要原因，今年在電影圈中，鍾情的發展機會不大。年前自從她出自拍攝那套「妖女何月兒」後，由星馬回來投進「電懋」，初時，滿以為投進大公司，可以再顯身手，怎知，投進「電懋」以來，和她所願望相差很遠，這對她心情大有影響，因此，七月與「電懋」滿約之後，鍾情便決定離去。

以後何去何從？關心者當然不少，目前，曾有報章刋過關於鍾情要結婚的消息。這消息是否可靠？張楓因日來未與鍾情晤面，難以奉告，而算是見到她了，預料這位「小野貓」也未必以實情相告；不過，據張楓年來所見，女明星到了相當時期，便於情於理的找一個理想歸宿，鍾情如果真的結婚，當然不是奇怪的事。

再度入院的周詩祿，據說病況嚴重。親友們對於這位久病未癒的周師傅，的確是非常關心，每天到醫院探問的人不少，片場中人們閒談起來，都是談論這位在電影圈幹了幾十年的工作者。

據所知，他一生都在電影圈埋頭苦幹，由最低級的職位開始，曾先後幹過攝影、劇務、編劇、場記、導演等有關電影的一切，因此，人們都認爲他是一位全能者，數十年來，都爲「邵氏」所倚重，在「邵氏」粵語片最蓬勃時，他身任要職，除了編導外，還不遺餘力的訓練新人，現在走紅於影圈的林鳳、歐嘉慧、張英才、麥基、彭鵬、林艷、呂奇、文愛蘭、龍剛、范麗、李敏等，都是由他訓練出來的，因此，他「她」們都稱他爲周師傅。一生在電影圈發展的他，除了爲「邵氏」效勞外，還自組「龍鳳」公司，先後拍了多部片，本來最近他的「龍鳳」公司又準備開新戲的，後來由於他患病入院，才沒有實現。

患病多時的他，曾受過他栽培的影星和編導們，爲了報答，彼此聯合義務拍一部片，使他在經濟上能夠充裕一點，該片目前還未正式開鏡，然而，周師傅又再入法國醫院，但願這位人們敬仰的名導演，吉人天相，早沾勿藥，能夠早日返回水銀燈下工作。

歐威廉中醫師漫談皮膚頑疾
醜惡的皮膚病
每逢星期五在本報刊出 五三年九月四日 第五十七期
白蝕延至七癈可能成不治之症

白蝕一症，應於一發覺時即行就醫，則治療時可收事半功倍之效，勿以爲小小一點，無關重要，萬一延及口腔鼻孔眼球之內，則嚴重至可能成爲不治之症，故不得不大聲疾呼，促人們注意本身或家屬兒女身體任何部份發現有白斑點時，應及早前來檢驗，病從淺中醫，皮膚病亦不例外，倘任令此有失體面之白蝕蔓延首面，即使你有損於社交中露面，你面對親友之互相揸眉斜眼，交頭接耳，你有無感覺受否。

白蝕即白癜風

肌膚發生白斑日漸擴大延及首面眉髮皆白，患此者施用本劑絕對有效在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗認爲確有效者該院主任醫師發給證書證明及國內外無數患者治癒之大批謝函可供檢閱。

鵝掌瘋

手掌皮內隱藏水蛀奇癢脫皮開裂化膿掌皮粗糙滿手荷葉狀罅指不能伸時癒時發爪甲萎黃灰厚離肉雖多年久患百醫罔效者用秘方根本治愈永不復發。

貧病福音
特訂優待辦法，務使滿懷希望而來之任何階層患者，均有治療機會，滿意而歸，決不失望
歐威廉以根治白蝕驚掌瘋享譽廿六年
提防魚目混珠東施效顰
外埠購藥自療同一功效
白蝕鵝掌瘋說明書備索
地址：香港東區波斯富街廿號三樓近紐約戲院鑽石酒家對面
早十時至晚六時候診 電話：七二〇一五

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 二元 每天 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續
刊登處：㊀香港分域街十八號本報廣告部 ㊁中區娛樂戲院側近太子道 ㊂彌敦道七五六號B地下 ㊃油麻地上海街三二一號 ㊄元朗康莊市場

灣瓜土 出售樓宇店鋪位息高 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

翠雲大樓 深水埗元州街157—163號 有入伙紙·一萬入伙·五年付款 交通方便·靜中帶旺·售二萬餘

恒興建築公司新樓出售

一梯兩伙 正式唐樓

安安 萬餘元樓宇

花園洋樓

高尚洋樓

旺舖租售 昌興置業有限公司

旺舖廉售

唐樓廉售

萬能角鋼 床架 貨倉 裝拆容易

外國留學事宜 本公司專人處理 歡迎詢問 聯邦公司 TEL. 664470 669604 尖沙咀美麗都大廈三樓67室

游龍角鋼

均益有限公司 貨倉 凍房 運輸

萬能角鋼

瑞香園 代客貯貨

各國留學 緯安旅行社

老珠婆

安全搬屋公司 電話 223438·231817

鈕包器機 扣皮鈕皮 九龍上海街656 四樓 電話：800367 807716

台灣香片

新寫字樓招租 地王區九龍彌敦道611至615號萬隆大廈每層三千尺大小任揀 歡迎租賃 請電665886

工場平租 電話梗房 平租舖位 尖沙咀區 商業二樓 彌敦道 潤大洋樓 別墅出租 旺地車位 免頂招租 向南住宅 尖沙咀租 全層平租 旺角弍樓

新型唐樓出租

招請什工 校舍租讓 旺鞋舖讓 公寓出讓 任樓廉讓 旺角新樓 大道西舖 工廠租售 分層招租 全層招租 理想旺舖 寫字樓

遺失圖章 遺失聲明 失璧聲明 遺失聲明 會計售貨 成業行街 花園什工 高價招請 學徒 洋服 英文教師 地盤管工 地盤雜工 中文教師 幼園教員 幼稚園

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到灣仔芬域街本報領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號弍樓本報中區通訊處領取。
103 105 108 115 116 117 119 120

勤精數專 龍騰藝苑 出國工藝 華聯日語專修夜校 日文 會計 日語新班 頭髮漂染 幼稚寄宿 伯譽畫室 招寄宿生 遺失聲明 遺失聲明

鳴謝香港慈孝互助社 彭寶麟聲明啟事 買屋聲明 誠徵女伴

立案 薄記會計土木建築 專科學校招生 英專夜校 中升善至校

霹靂茶 官涌旅店 冷氣調節 鴨脷洲街坊福利會 友聯公司 領福壽金 承退股聲明 領福慰金 龍邑鄉親總會診所

康寧整容所 隆鼻 雙眼 面容

狐臭 疤痕 曲線

鼻 病根治藥

服通月 婦科 王秀珍 痔 陳劍秋 皮膚 尿病 尿病 外皮 謝照光

朱智卿 婦科 存心濟世 郭宛眞 孕閉 杜蟲靈藥 哮喘丹 事月 唐玉霞 驗 櫻井整容分院